

ASSOCIATION VALAISANNE D'ÉTUDES GÉNÉALOGIQUES
.....
WALLISER VEREINIGUNG FÜR FAMILIENFORSCHUNG



1

Adresse de l'AVEG: AVEG/WVFF
Elisabeth Gaspoz-Gabioud
Rte de Somlaproz
1937 Orsières

www.aveg.ch
adminaveg@aveg.ch

Page de couverture:

Buste reliquaire de Bernard, Hospice du Grand-Saint-Bernard

Maquette, digitalisation des images, mise en pages:

Macgraph, Yves Gabioud, Puidoux

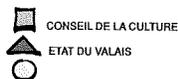
Iconographie:

Abbaye de Saint-Maurice 35. Archives de l'Etat du Valais 99. Pablo Barral-Steiner 81, 82, 83, 85, 86. Charles-Albert Beytrison 98, 100. Roland Farquet 30. Fondation Zaza-Ortelli, Frédy Zaza 41. Yves Gabioud Couverture, 45 à 63, 84. Martine Gaillard 22. Elisabeth Gaspoz-Gabioud 35. Paul Laffay, d'après Dr Bernard Truffer 94 à 97. Denis Lugon Moulin 104, 105. G. Manetta 8. Musée du Vieux-Monthey 39. Norbert Pfaffen 75, 79. Philippe Terrettaz 92, 93. Julian Vomsattel 9, 13, 14, 15, 18. Paul Willisich 5a.

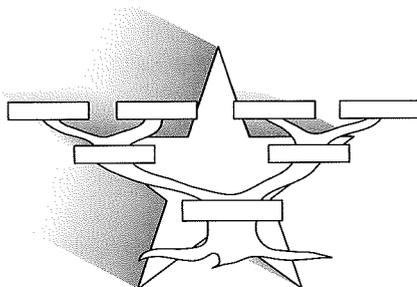
Impression:

Imprimerie de Vallorbe

Publié avec l'appui de:



**ASSOCIATION VALAISANNE D'ÉTUDES
GÉNÉALOGIQUES
WALLISER VEREINIGUNG FÜR FAMILIENFORSCHUNG**



BULLETIN 13

2003

SOMMAIRE – INHALTSANGABE

Editorial	
<i>Editorial</i>	4
<i>Programme 2004</i>	5
<i>Jahresprogramm 2004</i>	5
Mot de la présidente	6
<i>Die Präsidentin hat das Wort</i>	7
JULIAN VOMSATTEL, <i>Die Auswanderungsgeschichte der Visperterminer</i>	8
ROLAND FARQUET, <i>Notice sur la famille Farquet</i>	19
TRANSCRIT ET TRADUITE PAR GENEVIÈVE BORNET MARIÉTHOD, <i>Sentence de condamnation à mort contre Andréa Chappotin pour infanticide en l'an 1661</i>	32
PIERRETTE WEISSBRODT, <i>L'industrie dans les veines au XIX^e siècle déjà</i>	38
CHANOINE JEAN-PIERRE VOUTAZ, <i>Grand-Saint-Bernard, 4000 ans d'histoire, bribes et survol du patrimoine</i>	45
TRANSMIS PAR ALBANO JUILLAND, <i>Un champ de bataille inconnu</i>	64
JULIE VARONE, <i>L'émigration valaisanne en Argentine</i>	69
NORBERT PFAFFEN, <i>Zur Auswanderung der Familie Peter Joseph Nöppli im Jahr 1865</i>	75

D ^R PABLO BARRAL-STEINER, <i>Des Alpes aux Andes : l'ingénieur ferroviaire León Steiner</i>	81
PHILIPPE TERRETTAZ, <i>Tante Ida, histoires d'enfant, histoires de famille, recherches et trouvailles généalogiques</i>	87
BERNARD TRUFFER, <i>Nouvelles armoiries – Neue Wappen</i>	94
CHARLES-ALBERT BEYTRISON, <i>Famille Beytrison</i>	98
DENIS LUGON MOULIN, <i>De bonne foi</i>	103
LE COMITÉ, <i>Le coin du lecteur</i>	107
Nouveaux membres, <i>Neue Mitglieder</i>	109
Comité et commission de rédaction <i>Vorstand and Redaktionskommission</i>	110

Les articles sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

ÉDITORIAL

Amis lecteurs,

Le périple généalogique en Algérie a trouvé un épilogue dans le bulletin précédent. Laissez-vous emporter cette fois en Amérique du Nord et du Sud... dans les Andes, en Arkansas, en Argentine, au Pérou, au Chili, en Uruguay, au Brésil...

Si la destination vous semble trop lointaine, restez en Europe pour un long séjour dans notre Valais natal avec des pages consacrées aux familles Farquet, Lugon Moulin et Beytrison et la découverte de nouvelles armoiries.

Comme l'histoire et la généalogie sont intimement liées, plongez-vous sans crainte dans un document d'archives révélateur des mœurs du XVII^e siècle, prenez connaissance d'un écrit de notaire, découvrez l'industrialisation de Monthey... et surtout, laissez-vous happer par Saint Bernard du Mont Joux!

Ne manquez pas le programme des sorties et les bonnes adresses du coin lecteur! Bonne lecture!

Liebe Leserinnen und Leser,

Die familiengeschichtliche Rundreise in Algerien hat im letztjährigen Bulletin ihren Abschluss gefunden. Lassen Sie sich diesmal nach Nord- und Südamerika entführen... in die Anden, nach Arkansas, Argentinien, Peru, Chile, Uruguay, Brasilien, usw.

Wenn Ihnen diese Gegenden zu fremd und entfernt vorkommen, so bleiben Sie in Europa, in unserem vertrauten Wallis, und geniessen Sie die Beiträge zu den Familien Farquet, Lugon Moulin und Beytrison oder entdecken Sie die Rubrik „neue Wappen“.

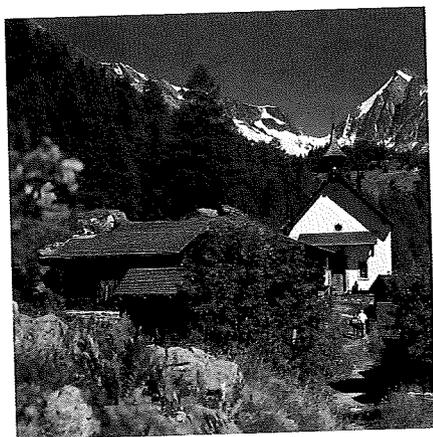
Geschichts- und Familienforschung sind aufs Engste miteinander verknüpft. Versenken Sie sich also in ein Archivadokument, das uns mit den Sitten des 17. Jahrhunderts vertraut macht, lernen Sie eine Schrift eines Notars kennen, entdecken Sie die Industrialisierung Montheys... und vor allem lassen Sie sich vom Grossen St. Bernhard begeistern.

Beachten Sie bitte das Programm der verschiedenen Anlässe und die nützlichen Adressen in der Leserecke. Angenehme Lektüre!

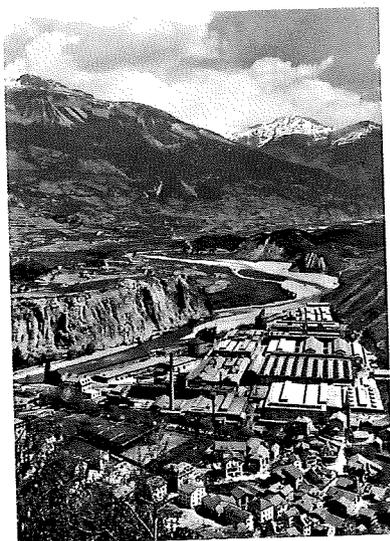
PROGRAMME 2004 – JAHRESPROGRAMM 2004



↔ *Champéry, 24 avril* ↔



↔ *Lötschental, 11 septembre* ↔



↔ *Chippis, 30 octobre* ↔

MOT DE LA PRÉSIDENTE

✦ ELISABETH GASPOZ-GABIOUD ✦

L'année 2003 a vu les généalogistes valaisans se réunir à trois reprises, dans la ville industrielle de Monthey, sur le col historique du Grand-Saint-Bernard et à Niedergesteln, joyau architectural du Haut-Valais.

Avril. Dans un premier temps, souvenir des meunières et des artisans qui en profitaient, puis regard sur la naissance de ce qui a fait de Monthey un des pôles principaux de l'industrie valaisanne... Il était assez logique de terminer notre première rencontre par la technologie du jour, avec un éclairage sur la numérisation des Archives de Saint-Maurice et une présentation du site AVEG et de ses possibilités.

Août. Après une visite éclair du musée, une messe partagée dans la crypte, un repas en commun, les soixante et un participants à la journée de rencontre sur le col du Grand-Saint-Bernard ont été captivés par la très intéressante conférence du chanoine Jean-Pierre Voutaz, passionné d'histoire. Le superbe diaporama préparé par Yves Gabioud a servi de support et a permis à chacun de découvrir et d'admirer les merveilles présentées.

Octobre. La promenade dans le vieux Niedergesteln, commentée avec beaucoup d'esprit, a comblé tous les amateurs de l'histoire valaisanne et les amoureux de vieilles pierres soigneusement conservées.

Comme vous le constatez, l'AVEG continue son chemin de vie avec confiance. De nouveaux membres continuent à s'annoncer, les échanges s'intensifient entre généalogistes et les liens créés avec les descendants d'émigrés se tressent toujours plus intensément... de quoi préparer avec plaisir le jubilé de la société.

Rendez-vous dans le Lötschental pour fêter les 15 ans de l'AVEG!

DIE PRÄSIDENTIN HAT DAS WORT

↳ ELISABETH GASPOZ-GABIOUD ↳

Im Jahr 2003 haben sich die Freunde der Familienforschung dreimal versammelt: in der Industriestadt Monthey, auf dem Grossen St. Bernhard und in Niedergesteln, dem schmucken Oberwalliser Dorf mit viel alter Bausubstanz.

Im April begaben wir uns auf die Spuren der alten Mühlen und der Handwerker, die sie nutzten, um anschliessend in Monthey die Anfänge der dortigen Industrialisierung kennen zu lernen... Es war durchaus logisch, unseren ersten Ausflug zu nutzen, um uns die Digitalisierung des Abteiarchivs von St. Maurice erklären zu lassen und schliesslich den Tagungsteilnehmern die neue Web-Site der WVFF und ihre Möglichkeiten vorzustellen.

Im August fuhren wir auf den Grossen St. Bernhard. Dort besichtigten wir kurz das Museum, besuchten die Messe in der Krypta und nahmen gemeinsam das Mittagessen ein. Die 61 Teilnehmer waren begeistert vom interessanten Vortrag des geschichtskundigen Chorherrn Jean-Pierre Voutaz. Die Tonbildschau von Yves Gabioud erlaubte den Besuchern, die gezeigten Kostbarkeiten besser entdecken und bewundern zu können.

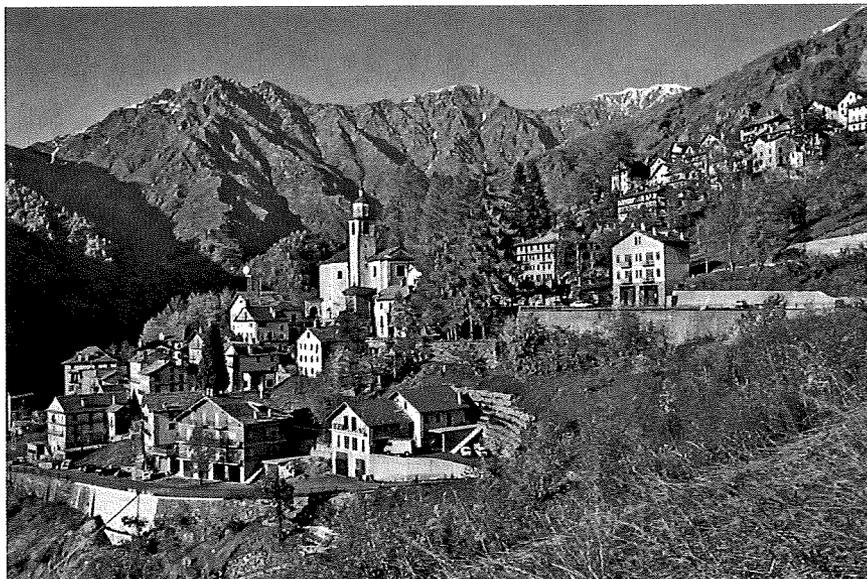
Im Oktober besuchten wir das alte Dorf Niedergesteln, das uns sehr geistreich vorgestellt wurde. Alle Freunde der Walliser Geschichte und die Liebhaber gut erhaltener alter Bauten kamen voll auf ihre Rechnung.

Wie Ihr feststellen könnt, schreitet die WVFF vertrauensvoll in die Zukunft. Neue Mitglieder künden sich an, die Kontakte zwischen Familienforschern mehren sich und die geknüpften Bande mit den Nachfahren von Walliser Emigranten werden immer enger. Dies bestärkt uns, mit Freude und Zuversicht das kommende Jubiläum unserer Vereinigung vorzubereiten.

So laden wir alle ins Lötschental ein, um gemeinsam das 15-jährige Bestehen der WVFF zu feiern.

DIE AUSWANDERUNGSGESCHICHTE DER VISPETERMINER

◀➤ JULIAN VOMSATTEL ◀➤



Das kleine Dorf Rimella in Oberitalien.

Photo © G. Manetta, Carcoforo

Die Walserwanderungen und die Auswanderung nach Nordamerika

Die Walserwanderungen nach Rimella

Die sagenumwobene Geschichte von Visperterminen, das erstmals 1199 urkundlich erwähnt wird und dessen Name lateinischen Ursprungs ist, nämlich terminus vespiae und Grenze zu Visp bedeutet, gehörte bis 1221 kirchlich zu Naters und kam erst an diesem Datum im Wechsel mit Eggerberg zur Pfarrei Visp.

Kurz nachher schon wanderten die ersten urkundlich erwähnten Terbiner in das oberitalienische Walserdorf Rimella am Südfuss des Monte Rosa aus. Rimella war zu dieser Zeit eine Alpe und gehörte dem Kapitel des Klosters San Giulio am Ortasee. Nach dem bekannten Walserforscher Enrico Rizzi kann aber nicht von einer freiwilligen Auswanderung gesprochen werden. Da im 12. Jahrhundert das Geschlecht der Blandrate eine grosse Rolle spielte und Visp, das Saastal und das Simplongebiet zu seiner Herrscherdynastie zählte, war es diese Herrscherfamilie, die die ersten Bewohner nach Rimella brachte. Diese Urkunde besagt, dass im Sommer 1255 Johann „filius ser Petri de Terminon“ (Visperterminen), Anselm“de Monte“ (Mund) und Wilhelm von Balma (Saas-Balen) und ihre Familien mit diesen Alpen belehnt wurden und das Recht zugesprochen erhielten, eine Mühle zu bauen. Nach Professor Rizzi siedelten zwischen Sommer 1255 und 1256 in Rimella weitere elf Bauern, die aus dem Saastal, von Visp und Simplon kamen. Da sich die Bewohner diesseits und jenseits des Monte Rosa bekriegten, wollten die Blandrate durch Verpflanzung von Wallisern in südlicheres Gebiet entgegentreten, in der Hoffnung durch Vermischung der Rassen in ihrem Herrschaftsgebiet für Frieden zu sorgen.

Ich habe dieses einsame Walserdorf mehrmals besucht und dabei festgestellt, dass die Terbiner bleibende Spuren hinterlassen haben. So ist der Geschlechtsname Termignone immer noch ein geläufiger Geschlechtsname. Daneben gibt es das geheimnisumwitterte Wort „termagiu“, mit dem die älteren Leute den hergebrachten Namen ihrer Ortschaft bezeichnen und der wahrscheinlich den Herkunftsort Terminen bezeichnet. Sogar die Gegend, in der die Termignone zu Hause waren, wird von Einheimischen noch heute gezeigt.



Der Geschlechtsname Termignone hat sich bis heute erhalten.

Spuren bis ins 16. Jahrhundert zurück finden sich auch im Hochtal Avers im Kanton Graubünden, wo beispielsweise der Geschlechtsname Stoffel noch häufig anzutreffen ist.

Die Auswanderungswelle von 1849-1912 nach Nordamerika

Lehrer Richard Stoffel, Familienforscher aus Visperterminen mit einem reichen Schatz an Hintergrundwissen zu den einzelnen Familien und deren Hab und Gut, hat vor einigen Jahren alle Familien aufgeschrieben, die in der Zeit von 1849 bis 1912 nach Süd- und Nordamerika ausgewandert sind.

Von der Auswanderungsgeschichte gepackt wurde ich durch die Erzählungen meines Grossvaters Alois Vomsattel, der mir vom einzigen Bruder seines Schwiegervaters Amadee erzählte, der 1872 nach Nordamerika auswanderte und von dem man seither nichts mehr gehört hat. Diese Geschichte hat mich aufgerüttelt, da ich es mir nicht vorstellen konnte, dass man als Sohn Vater und Mutter verlassen kann ohne je nur wieder eine Nachricht zu hinterlassen. Diese Geschichte hat meinen Nachforschungseifer erst so richtig entfacht und ich habe die Hoffnung bis auf den heutigen Tag nicht aufgegeben, doch noch etwas über jenen verschollenen Sohn zu erfahren.

Ich hatte in den letzten 20 Jahren Gelegenheit die verschiedenen Nachkommen in den zwei Kontinenten aufzuspüren und auf ihren Spuren zu wandeln. Geblieben sind mir unvergessliche Kontakte und schlussendlich die Gewissheit, dass wir schon lange in aller Welt verstreut sind und in einer multikulturellen Welt leben.

Die ersten Terbiner Auswanderer nach Nordamerika

Zuffällig bin ich 2002 auf die ersten Terbiner gestossen, die 1849 nach Nordamerika ausgewandert sind: Franz Studer aus Visp und seine Frau Maria Josefa Studer aus Visperterminen reisten mit ihrer Familie und Schwager Moritz Studer nach Nordamerika aus. Sie liessen sich in der Stadt Kankakee im Staat Illinois nieder, bauten ein Haus und erzogen eine grosse Familie von 13 Kindern. Sie haben Landwirtschaft betrieben und sind dann mit dem Präriewagen weiter nach Kansas gezogen. Die ersten Terbiner Auswanderer sind auf einem Friedhof in dem kleinen Ort Herndon begraben. Die Nachkommen haben englische, französische und österreichische Partner geheiratet. Eine Nachkommin hat letzthin einen Schweizer geheiratet (Maag), so dass sich der Kreis in der Schweiz wieder geschlossen hat.

Das Gelobte Land Amerika

Während es sich bei den Auswanderungen nach Südamerika meistens um Gruppenauswanderungen handelte, waren die Auswanderungen nach Nordamerika doch eher das Werk einzelner Familien, so dass die Nachforschungen sich viel schwieriger gestalten. Eine Ausnahme bildet hier aber Visperterminen. Während bei der Auswanderung nach Südamerika vor allem wirtschaftliche Gründe im Vordergrund standen und zum Teil Zwangsauswanderungen an der Tagesordnung waren, wanderten in den Jahren 1882/1883 65 Personen aus Visperterminen nach Arkansas aus, nachdem sie von den Schilderungen eines jungen Paares, Franz-Josef Ambort und Elisabeth Briggeler, Tochter des später erwähnten Peter Briggeler gehört hatten. Aeltere Leute, die heute in Nordamerika leben, erzählten mir schmunzelnd von diesen Briefen. Die gebratenen Vögel, die einem in den Mund fliegen, mussten sie selber braten und auch die dreistöckigen Häuser erwiesen sich oft als Häuser mit drei Stufen...

Waren es bei der Auswanderung nach Südamerika vor allem Familien, von denen ein Elternteil nicht aus der Gemeinde stammte und so den zur Existenzsicherung dringend gebrauchten Boden nicht in die Ehe bringen konnte, war dies bei der Auswanderung nach Nordamerika nicht der Fall. Die Tochter von Martin Rufener, der mit seiner Familie 1911 als letzter Terminer nach Nordamerika auswanderte, brachte es auf den Punkt: „Mein Vater hatte zu Hause beim Tunnelbau eine gute Arbeit. Er dachte aber wohl, dass das Gras auf der anderen Seite immer besser sei...“

Die meisten Leute aus Visperterminen liessen sich zusammen mit Leuten aus Mund im kleinen Dorf Saint Vincent im Bundesstaat Arkansas nieder. Zwei Jahre früher waren schon österreichische Auswanderer aus Grossarl in diesem Dorf sesshaft geworden.

Als ich 1990 diesen Ort besuchte, traf ich noch viele ältere Leute an, die einige Brocken Walliser Deutsch sprachen. Sie freuten sich riesig über meinen Besuch und erzählten viele Anekdoten über ihre Vorfahren. Ich habe auch eine Frau Highfil-Gottspöner getroffen, die in der Administration Clinton, zur Zeit seiner

*Our family
wishes you and yours
a joyful holiday season
and a new year
blessed with health, happiness,
and peace.*

Bill Clinton

Hillary Rodham Clinton

Amtszeit als Gouverneur, gearbeitet hat und so gute Kontakte später auch zum weissen Haus unterhielt.

Bis in die 50iger Jahre blieben die Auswanderer der traditionellen Landwirtschaft treu. Sie trieben Milchwirtschaft und pflanzten Baumwolle an. Nach den weltweiten landwirtschaftlichen Veränderungen hängte man diese zwei Erwerbszweige an den Nagel und betreibt bis auf den heutigen Tag Geflügelzucht.

In den riesigen Hühnerfarmen halten sie an die 20'000 Küken, die sie bis zu einer gewissen Grösse aufziehen und dann weiterverkaufen.

Viele Bewohner sind auch in andere Teile der USA weitergezogen oder leben in den Städten Morilton und Little Rock.

Auf dem Dorffriedhof von Saint Vincent überkommt einem ein eigenartiges Gefühl, wenn man die Familiennamen Zeiter, Burgener, Gottsponer, Briggeler Bilgischer Zimmermann und Heinzmann liest oder die Munder Geschlechter Schmitter (ausgestorben) und Ferricher auf den Grabsteinen entdeckt.

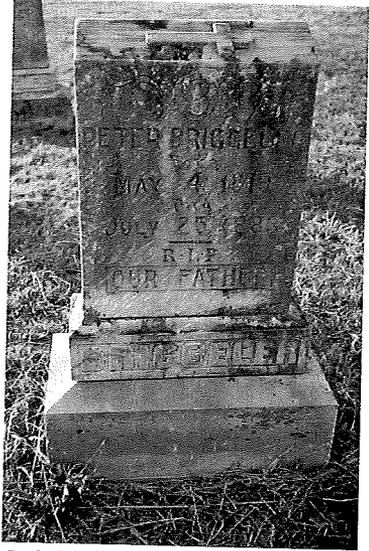
Ich hatte das Glück, dass der Dorfpfarrer mir sämtliche Dokumente aus der Gründerzeit aushändigte, so dass ich sie kopieren konnte. Ich besitze alle Unterlagen, die im Tauf- und Sterbebuch eingetragen sind. Auch das Verzeichnis der Heiraten ist vorhanden.



Friedhof in Saint Vincent (USA)

Die tragische Geschichte des Peter Briggeler

Peter Briggeler, unter den Leuten auch „Vieharzt“ genannt, hatte im Jahr 1880 in der Voralpe „Sädilti“ oberhalb von Visperterminen mit seiner Gattin Karolina Schanz aus Stalden und mit 6 Kindern ein Haus gebaut. Nur drei Jahre später wanderte er nach Nordamerika aus. Eine seiner Töchter wanderte schon als 17 jährige mit ihrem nur drei Jahre älteren Bräutigam aus und schrieb anscheinend so begeisterte Sachen in die alte Heimat zurück, dass 1883 die ganze Familie auswanderte. Aber schon am 31 Juli 1883 lesen wir im Sterbebuch: „Anno Domini 1883, die 31. Julii obiit ecclesia Sacramentis munitus Petrus Briggeler, maritus Schanz Carolina et sepultus die 1 August.“



Grab des Peter Briggeler in Saint Vincent (USA)

Die Geschichte des Ignaz Zimmermann

Ignaz Zimmermann war verheiratet und lebte mit seiner Frau Melania und drei Kindern in Visperterminen. Es wird erzählt, dass er mit seiner ganzen Familie auswandern wollte, dabei aber im Hafen von Genua vorgab, für Frau und Kinder keine Ausreisepapiere zu erhalten, so dass er seine Familie allein nach Visperterminen zurückschickte. Er aber habe mit einer Frau Abgottspon aus Staldenried schon eine Beziehung gehabt und sei nach Saint Louis in die Staaten ausgewandert.

In Terbinen löste der Pfarrer diese Ehe auf, da nach längerer Zeit keine Spur des Ehemanns zu finden war, so dass man ihn für verschollen erklärte. In Tat und Wahrheit lüftete sich das Geheimnis erst bei meiner Reise 1990, nachdem ich vorher von Verwandten noch die These gehört hatte, dass Onkel Ignaz wohl nie über das „Wasser“ gekommen sei...

Nach dem Besuch bei Lucille Zimmermann-Schmitter in St. Vincent erzählte sie mir dann nebenbei von ihrem Onkel Ignaz, der sie sonderbarerweise nie besucht habe, sondern in Saint Louis mit seiner Frau gelebt habe. Nach einem Besuch in der Schweiz sei sie aber dem Geheimnis auf die Spur gekommen und habe herausbekommen, dass diese tragische Geschichte dahinterstecke.

Die auseinandergerissene Familie Briggeler

Ein besonderes Familienschicksal erlebte die 1873 geborene Maria-Carolina-Aloisia Briggeler. Ihr Vater Ferdinand Briggeler wanderte nach Nordamerika aus, ihre Mutter suchte in Südamerika ein neues Zuhause und die einzige Tochter liessen sie bei Verwandten zurück. Maria Carolina heiratete später einen Ruppen Benedikt aus Saas-Grund. Sie bauten das erste Haus aus Stein im Dorf Visperterminen.



Familie Rufener Martin in Saint Vincent (Arkansas). Die Familie wanderte 1911 aus Visperterminen aus.

Die Briefe des Martin Rufener an seinen Bruder Oskar in der Schweiz

Ich habe von Frau Emma Rufener alle Briefe erhalten, die ihr Onkel Martin an ihren Vater Oskar nach Visperterminen geschickt hat und die ein Stück Zeitgeschichte darstellen. Er war 1912 als letzter Terbiner mit seiner Familie nach Nordamerika ausgewandert. So schrieb er beispielsweise 1915 an seinen Bruder Oskar: „Neuigkeiten weiss ich dir leider keine mitzuteilen, denn dir ist alles unbekannt hier im fremden Land. (...) So, so, auch der wundervolle Tunnel in Visperterminen wächst, wird wohl noch länger als der Simplontunnel. Ja, ich wette darauf, dass man den bald Moos am Stollen finden könnte, wie es Zeiter Leo schon lange zurück gesagt hat. (...) so, auch Moritz Studer ist Präsident geworden. Lasse ihm sagen, ich gratuliere ihm.“

Das letzte Bild der alten Welt

Cesarine Blair-Rufener, die ich 1990 in Little Rock traf, erzählte: „Ich wurde 1905 in Visperterminen geboren. Wir haben mitten im Dorf in einem Haus im zweiten Stock gewohnt. Ich erinnere mich noch gut an Begebenheiten, die sich damals in der Schweiz zugetragen haben: Es gab da irgend ein Fest. Die jungen Leute assen und tranken zusammen und sie tanzten. Während des Tages hielt man eine Prozession ab. Die grossen und die kleinen Mädchen liefen in der Prozession mit und die kleinen Mädchen trugen Blumen. Abends gingen sie zusammen in ein Haus. Wir setzten uns an einen grossen Tisch und tranken warmen Wein mit viel Zucker und man sagte zu uns, dass wir den Wein schnell trinken sollten. So bekamen wir immer mehr und plötzlich war ich unter dem Tisch.“

Ich erinnere mich an meine Mutter, die im 7. Monat schwanger war. Sie blieb viel in der Schiffskabine. Unsere Familie stieg mit der Rückkehrerfamilie Vitus und Ludwina Briggeler und ihrem Sohn Ernst im Hafen Le Havre in Frankreich ein.

Wir mussten zuerst zu Fuss nach Visp laufen. Ich konnte schon selber laufen, aber ich erinnere mich, dass man meine jüngste Schwester Josephine auf dem Rücken trug, „Riggipräsensch“. Die Schwester meines Vaters wollte nicht, dass wir

weggingen. Mein Vater war der einzige der Familie, der verheiratet war, so dass es für die Geschwister hart war. Alle weinten.“

Auswanderungsliste der Terbiner nach Nordamerika

Auswanderungsjahr 1849

Studer Franz, Geburtsdatum unbekannt, mit seiner Frau Studer Maria Josefa, des Peter, geb. 1824 (Studer Maria Josefa war eine Cousine von Pfarrer Peter Josef Studer, Chronist, aus Visperterminen).

Studer Moritz, geb. 1828, des Peter, wanderte mit Schwager Franz und dessen Familie aus. Sie liessen sich zuerst im Staat Illinois nieder und zogen später nach Kansas.

Auswanderungsjahr 1872

Heinzmann Amadeus, geb. 1848, Sohn des Joh. Peter und der Anna Maria Franziska Zimmermann (Bruder meines Urgrossvaters Samuel).

Zimmermann Oskar, geb. 1847, Student. Studer Felix, Student.

Burgener Severin, geb. 1948, Sohn des Ferdinand und der Maria Josepha, Zimmermann.

Stoffel Karl, geb. 1853, des Ferdinand und der Maria Josepha Gottsponer.

Studer Emmanuel, geb. 1843.

Burgener Kaspar, geb. 1851.

Stoffel Louis, geb. 1844.

Briggeler Ferdinand, geb. 1848.

Zeiter Joseph, geb. 1806.

Zerzuben Jakob, geb. 1849.

Auswanderungsjahr unbekannt

Zimmermann Ignaz, geb. 1812.

Auswanderungsjahr 1882

Ambort Franz Josef, geb. 1862 mit seiner Braut Elisabeth Briggeler, geb. 1865.

Burgener Kaspar, geb. 1857 mit seiner Frau Katharina Zimmermann.

Burgener Romanus, geb. 1851, mit seiner Frau Gsponer Maria Josefa aus Embd.

Burgener Lukas, geb. 1866.

Zimmermann Johann, geb. 1840.

Zimmermann Baptist, geb. 1839 mit seiner Frau Crescentia Zimmermann und den Kindern Maria Emma, Veronica Melania und Viktoria.

Auswanderungsjahr 1883

Briggeler Vitus, geb. 1860 mit seiner Frau Lidwina Bilgischer.

Bilgischer Katharina, geb. 1837, Witwe mit ihren Kindern

Anna Maria, geb. 1863

Rosa, geb. 1865

Johannes Salesius, geb. 1870

Emmanuel, Aloisius.

Briggeler Peter mit seiner Frau Karolina Schanz aus Stalden und den Kindern Maria, geb. 1851

Bernard, geb. 1858

Philomena, geb. 1861

Katharina, geb. 1863

Elisabeth, geb. 1865

Petrus, geb. 1867.

Gottsponer Christian geb. 1833 mit seiner Frau Maria Josefa Heinzmann, geb. 1837 mit ihren Kindern

Josef, geb. 1859
Isaias, geb. 1859
Melania, geb. 1861
Zenobia, geb. 1863
Maria, geb. 1865
Rosa, geb. 1868
Josephina Agnes, geb. 1870
Albertina, geb. 1874
Alois Emmanuel, geb. 1877.

Zeiter Josef, geb. 1806 mit seiner Frau
Anna Maria Heinzmann und den Kindern
Martha, geb. 1842
Felix, geb. 1856.

Zeiter David mit seiner Frau Maria
Zimmermann und den Kindern
Simon, geb. 1878
Daniel Gustav, geb. 1880
Antonia Leopoldina, geb. 1883.

Stoffel Moritz, geb. 1820 mit seiner Frau
Katharina Furrer, geb. 1823, aus Grächen
und den Kindern

Sabina, geb. 1855
Ludwig, geb. 1856
Katharina, geb. 1859
Anna Maria, geb. 1864.

Zimmermann Josef, geb. 1816
und seine Frau Anna Maria Nanzer
von Mund mit ihren Kindern
Franz Josef, geb. 1855
Jgnaz, geb. 1856
Alfred, geb. 1859
Josef Anton, geb. 1861
Jodokus, geb. 1866
Franz, geb. 1868.

Auswanderungsjahr 1912

Rufener Martin, geb. 1883 mit seiner
Frau Coelestina Stoffel, geb. 1877
und den Kindern
Cäsarina, geb. 1905
Heinrich, geb. 1906
Emma, geb. 1908
Josefina, geb. 1909.

ÎM·NAMEN·JESŨS·MARIA·Ń·IOSEPH·
SOLL·DISES·GEBANĹIKEIT·STEN·BLEIBEN·
PETER·BRŨGGELER·Ń·SEINE·GATIN·
KAROLINA·SCHANZ·MIT·IHREN·6·KIN·
DREN·BERNARD·PETER·Ń·DIE·4·SCHWESTREN·
GOTT·BEHŨETE·ES·VOR·ALLEM·Ń·GLICK·
ÎM·IAHR·1880·DEN·14·W/M·

Auf der Stubenbinde im Weiler Sädilti erinnert diese Inschrift an die Familie des Auswanderers Peter Briggeler.

NOTICE SUR LA FAMILLE FARQUET

SYNTHÈSE ET SOURCES DOCUMENTAIRES¹

↔ ROLAND FARQUET ↔

ETYMOLOGIE²

Falquet 1287 / *Falquete* 1300 / *Falquez* 1306 / *Farqueis* 1313 / *Farqueti* 1324 / *Farquier* 1351 / *Falquet* 1358 / *Farqueys* 1375 / *Falques* 1383 / *Farquez* 1406.

Le patronyme Farquet ne dérive pas directement de sa racine étymologique (bas lat. *falco*, faucon), mais provient du *cognomen* romain *Falco*, qui est encore utilisé au Moyen Âge comme prénom ou nom unique; par apocope, il a donné *Falque*, puis *Falquet* / *Farquet*. En Val d'Aoste et en Suisse romande, quelques cas de la formation progressive du patronyme peuvent être observés dans les écrits entre 1200 et 1250. En Valais le nom de famille s'écrivit indifféremment *Falquet* et *Farquet* jusqu'au XVIII^e siècle.

Il faut se garder d'associer à cette famille les *Falcoz*, *Farcoz* qui apparaissent ici et là en Entremont et à Martigny dès le XIV^e siècle depuis le Val d'Aoste et les *Falco*, *Farco* qui étaient établis à la fin du XII^e siècle à Bosses, tout près du col du Grand-Saint-Bernard. Il est important d'observer dans les pièces à disposition que ces derniers sont des hommes des sires de Quart, notamment à Chermontane, et que les Farquet / Falquet sont alors déjà implantés au Levron et à Martigny. On trouve par exemple à Bagnes les mentions suivantes :

- 1328 *Johannodus Falconis* de Sarreyer porte plainte contre *Perrerus Crista* de Verbier parce que celui-ci entraîne son chien à chasser et à tuer des moutons³.
1349 env. *Perrusod et Martino Falco* de Sarreyer, *Vuillermod*, clerc, fils de *Jeannod Falco*, sont témoins du testament de *Vuillermod Tyéchon* de Lourtier, établi par François Ramoline, notaire⁴.
1358 *Willelmo Falco* de Bagnes, curé de Vollèges, témoin d'un acte où Girod Veyot du Levron lègue au Saint-Bernard une demi-mesure de seigle en aumône annuelle⁵.

¹ Cette notice reprend des données d'un travail en cours de rédaction.

² Dans toutes les mentions de cette notice, le cas de la citation latine du document d'origine est conservé.

³ AASM, *Liber clamarum* de Bagnes, fol. 41r; voir également Dubuis, Pierre, *Dans les Alpes au Moyen Âge*, Lausanne, 1997, p. 112.

⁴ ACo Sembrancher, H I 47; une traduction de cette pièce est présentée dans Rust, Constant (R.P.), « La vallée de Bagnes et ses vieilles chapelles » dans *Annales valaisannes*, 1945, N° 3, p. 451.

⁵ ACo Bagnes, H I 11.

Un *Falco* ou *Falconet* était métral de Villeneuve vers 1270 et intervint également parfois en Valais. Il faut remarquer toutefois que les deux pièces suivantes, bien que souvent citées et utilisées, ne sont pas authentiques :

1210⁶ *Falcon de Villeneuve est cité, pour le fief qu'il possède à Orsières, dans la cession des vidomnats d'Orsières et de Saxon par l'empereur Frédéric II à Guy d'Allinges. Il est indiqué que Falcon devra à ce dernier un servis annuel d'une livre de poivre et le serment de fidélité.*

1228⁷ *Falqueti de Villanoue condomini Burgi Vualnery, pro parte ipsorum de Orseres: le même individu qu'en 1210 représente Orsières dans l'acte de délimitation du territoire entre Orsières et Liddes. Il est donc indiqué comme étant coseigneur de Bovernier.*

ORIGINE

Tous les Farquet dispersés en Suisse romande sont valaisans. Ils trouvent leur origine dans deux souches distinctes : **Martigny** et **Le Levron**, localités où la famille est attestée dès les premières sources écrites conservées, soit dès 1300 environ. Pour ces familles, il n'a pas été possible de discerner une provenance antérieure. La souche d'Orsières, également très ancienne, semble pour sa part provenir du Levron, ou peut-être de Martigny, vers 1500.

S'il n'est pas possible d'entrevoir une origine plus ancienne à la famille valaisanne, on peut observer que des *Falco*, *Falquet*, *Farquet* sont mentionnés entre 1250 et 1330 à Collombey, Saint-Tryphon et Saint-Maurice. A Arnad également, en Val d'Aoste, toute une famille *Falco*, *Falcone*, *Falquet* puis *Farquet* est signalée dès le début du XIV^e siècle⁸; il en est de même en proche Savoie où des

⁶ Cette pièce ne doit pas être prise en considération : citée par Tamini dans *Annales valaisannes*, 1933, N° 3, p. 165, son authenticité a été contestée dans Blondel, Louis, « Le bourg d'Orsières, ses églises et le Châtelard » dans *Vallesia*, 1955, p. 74 et elle était déjà considérée comme douteuse dans l'*Armorial valaisan* de 1946 (article d'*Orsières*). R. Berthod la retranscrit néanmoins dans son ouvrage *Orsières, ma commune*, Orsières, 1983, pp. 23-24, assortie d'une courte remarque.

⁷ ACo Orsières, Pg 1. Cette pièce figure dans Gremaud XXIX, N° 607. P. Dubuis a démontré de manière convaincante que cet acte est un faux : établi en 1449 par deux notaires d'Orsières, Perrod de Ville alias Biselx et Jean Cavelli, ce *vidimus* comporte trop d'incohérences pour être pris en considération. Voir Dubuis, Pierre, *Une économie alpine à la fin du Moyen Age*, Sion, 1990, tome I, p. 101, note 196. Comme pour la précédente, nous ne mentionnons ici cette pièce que pour mémoire; toutefois, la présence d'un Farquet dans ce document établi au XV^e siècle peut tout de même revêtir une signification intéressante : un métral Falquet a bien existé à Villeneuve à la fin du XIII^e siècle.

⁸ Voir notamment « Miscellanea Valdostana », dans *Biblioteca della Società storica subalpina*, vol. 17, Pinerolo, 1903, ainsi que *Bibliothèque de l'Archivum Augustanum*, en particulier les tomes V, VI, VII, VIII, et XI.

Falquet sont signalés à Chamonix. Dans ces deux derniers cas, il convient toutefois d'observer qu'à la même époque les souches Farquet sont déjà connues au Levron et à Martigny. Les éléments documentaires du XIII^e siècle sont trop rares pour espérer esquisser un scénario plausible de la provenance des Farquet dans des temps plus anciens.

Sans rapport avec la famille valaisanne, le patronyme *Falquet* est répandu en Savoie et dans plusieurs régions de France. A Genève, des Falquet venus du Faucigny sont présents dès le début du XV^e siècle ; Pierre Falquet est bourgeois de Genève en 1446, Nicod Falquet de Seyssel également en 1458, Jean Farquet de Rochetaz en 1490. La famille Falquet actuellement présente à Genève remonte à Aymé Falquet originaire de Pouilly près de Contamines, reçu bourgeois en 1603⁹. Cette branche a été agrégée avec André Falquet à la noblesse du Saint-Empire en 1725 par Charles VI¹⁰.

Un rameau de la souche Farquet de Martigny s'est fixé à Genève à la fin du XIX^e siècle et y a obtenu la bourgeoisie en 1950. Une branche provenant de Saint-Maurice, dont elle a conservé la bourgeoisie, s'est établie également à Genève au XX^e siècle. Ces Farquet n'ont donc aucun rapport avec les Falquet de Genève ou de France.

I LES SOUCHES D'ORIGINE

1. Martigny

Citée dès 1324 au moins, la famille est présente sans interruption depuis lors. Elle compte ainsi parmi le noyau restreint des familles médiévales locales encore existantes.

1310 *Berthold, sautier*¹¹.

1324 *Jacquerium Farqueti*, cité parmi les représentants de Vison dans un acte par lequel Charrat et Martigny règlent leurs différends¹².

⁹ Galiffe J-A, *Notices généalogiques sur les familles genevoises depuis les premiers temps jusqu'à nos jours*, Genève, 12892, pp. 320-330. Voir également Dumont, Eugène-Louis, *Armorial genevois*, Genève, rééd. 1977 et *Almanach généalogique Suisse*, Basel, 1913.

¹⁰ Deonna, Henri, « Lettres de noblesse et d'armoiries de familles genevoises » dans *Archives héraldiques Suisses*, 1918, p. 24.

¹¹ *Armorial valaisan* 1946, p. 92. La source de cette indication ne nous est pas connue.

¹² AMM N° 1018.

- 1335 Jacquerium Farqueti figure parmi les syndics de Martigny qui s'opposent à l'Evêque Aymon III de la Tour, syndics que ce dernier excommuniera par la suite¹³.
- 1351 Lacte du 11 décembre 1351 par lequel les habitants se placent sous la protection du comte Amédée VI de Savoie mentionne : en Ville Vullermodus Farqueti, au Bourg Jaquarius Farquier et Roletus Farquier, au Brocard Farquetus Columba, aux Rappes Perretus Farqueti et à Charrat Berthod, fils de Jaqueri Farqueti¹⁴.

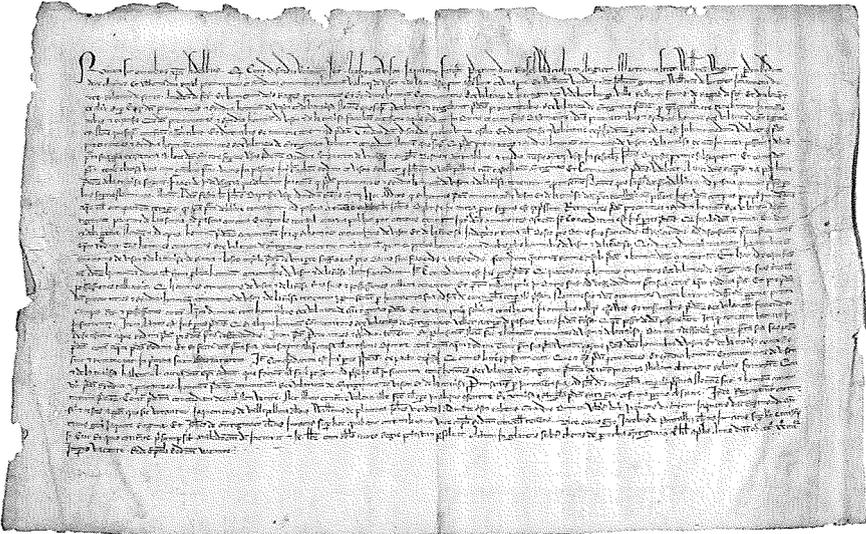


Photo © Martine Caillard

1324: acte par lequel Martigny et Charrat règlent leurs différends. Parmi les représentants du hameau de Vison figure Jacques Farquet (AMM N° 1018, parchemin, 48 × 30,5 cm, latin).

Par la suite, la famille est régulièrement et abondamment citée, dès les premières reconnaissances pour les digues de la Dranse (1367, 1388, etc.) ; du XIV^e au XVII^e siècle la famille est également présente à Trient. De 1324 à 1800, la famille fournit une vingtaine de syndics aux différents quartiers de la châtelainie. A l'instar des vieilles familles locales, sa présence dans la localité est antérieure à la constitution de l'institution bourgeoise proprement dite et il n'existe pas de trace de réception d'un membre de la famille en son sein. La généalogie de la famille actuelle de Martigny remonte en continu au XVI^e siècle. Les Farquet furent avant tout paysans, bûcherons, meuniers, artisans, instituteurs (depuis le XIX^e siècle), etc. ; aucun notable ou officier supérieur n'est signalé. Un des deux

¹³ Gremaud N° 1682 et ACS N° 129.
¹⁴ Gremaud N° 1987 et AMM N° 33 à 35.

hameaux du Guercet porte le nom de *Chez les Farquet* ; la famille y fut en effet nombreuse, mais tardivement, soit à partir de 1770 jusque vers 1860.

Charges et fonctions : les Farquet fournirent de nombreux syndics à la communauté¹⁵ : Jacquet à Vison 1324 et en Ville 1335, Jean en Ville 1442 et 1443, Wuillermot aux Rappes 1464, Perrod aux Rappes 1466, Jean aux Rappes 1490, Jacques (conseiller) 1499, Antoine aux Rappes 1504, Jean *Farquet alias Bergueroz* 1506 (puis vice-chatelain), Antoine aux Rappes 1535, François *Farquet alias Bergueroz* en Ville 1538, Pierre *Farquet alias Bergueroz* en Ville 1602, François *Farquet alias Bergueroz* en Ville 1610, Jean 1619, Claude en Ville 1695, Michel au Bourg 1704, Pierre puis Claude 1723, Michel au Bourg 1724, Antoine en Ville 1729, Michel au Bourg 1739, Claude en Ville 1743 et 1758. Pierre fut procureur municipal en 1799, Abel (1802-1873) président de la Bourgeoisie 1852-1853 et 1861-1862, Clément (1824-1890) conseiller bourgeois 1867-1874, Philippe dit *Alpinus* (1883-1945), historien, botaniste, oblat de la maison du Grand-Saint-Bernard dès 1923, secrétaire de la Murithienne 1928-1942, collaborateur de l'*Armorial valaisan*, fut l'auteur de nombreuses publications historiques et naturalistes dont on tira l'ouvrage *Martigny. Chroniques, sites et histoire*, Martigny, 1953 (nécrologie et bibliographie de ses travaux dans *Annales valaisannes* 1949).

Ecclésiastiques : Jean-Claude, chanoine de Saint-Maurice, curé de Saxon 1799-1802, vicaire à Bagnes 1802, curé d'Outre-Rhône 1803-1806 ; Jean-Joseph (1786-1821), prêtre à Besançon ; Anne-Hilarie (1810-1844), religieuse à Collombey ; Berthe (1882-1920), soeur de la Charité à la Roche-sur-Foron.

2. Le Levron (Vollèges)

Au Levron, la famille est aussi ancienne qu'à Martigny, c'est-à-dire également dès les premières pièces écrites conservées. Alors que les deux communautés se disputaient les alpages du Mont-Chemin au XIV^e siècle, il n'est jamais fait mention d'une parenté entre les Farquet des deux lieux. Des Farquet du Levron possédèrent des vignes et quelques biens à Martigny au XVIII^e siècle¹⁶ ; à chaque mention dans les actes ils sont soigneusement spécifiés comme étant *du Levron*. A aucune époque en fait, ces familles n'eurent un quelconque rapport et il est probable que leur seul lien repose simplement sur leur homonymie.

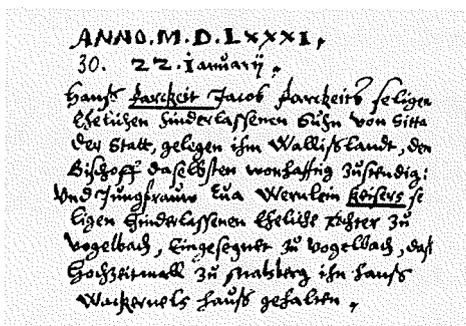
¹⁵ Voir notamment Gremaud N° 1682 et AMM N° 1018, 1052, 1096, 1349, 1382, 1388, 1456, 1469, 1673, 1676, 1679, 1683, 1684, etc.

¹⁶ AGSB N° 4042, *Plan de biens-fonds de Martigny*, vers 1772 et AEV, Fonds Supersaxo 1/3/71.

Dans les listes de comptes du Levron aux XIV^e et XV^e siècles¹⁷, les Farquet relèvent toujours de l'Abbaye de Saint-Maurice, et jamais des seigneurs valdôtains de Challant qui y possédaient également un important fief.

- 1300 *Perret, fils de Falquet*, du Levron, est mentionné dans une convention concernant les droits de pâturage entre gens du Levron et de Saxon¹⁸.
- 1358 Parmi les hommes de l'abbé de St-Maurice figurent *Perrodus, Martinus et Jaquemodus Falquet*¹⁹.
- 1359 *Martin Farquet* du Levron, suivi en 1360 par *Pierre Farquet* de Vens, reconnaissent devoir aux syndics de Martigny trois deniers de taille pour les biens qu'ils ont à Chemin²⁰.
- 1380 Parmi les hommes de l'abbé de St-Maurice, on trouve *Nycodus, Jaquarius et Martinus Farquet*²¹.
- 1388 De même: *Coletus et Jaquarius Falquet*²². Par la suite, on retrouve des représentants de la famille dans tous les comptes de châtellenie ou de subsides.
- 1417 *Jacquier Falquet* est cité dans une convention entre l'abbé de St-Maurice et les hommes du Levron²³.
- 1545 Un acte de partage pour l'eau fait apparaître *Antoine, Jean, Jacquet Falquet, Pierre* neveu de ce dernier, et *Mathieu Falquet*, représentant les enfants de *Jean Falquet*²⁴.

Un Jean Falquet du Levron, maçon installé à Sion vers 1550, émigra avec sa famille en Allemagne et donna naissance à la famille *Fark*, qui est toujours implantée à Vogelbach, à 15 km de Bâle²⁵. Traditionnellement agriculteurs, les Farquet du Levron ont fourni plusieurs ecclésiastiques et ont toujours entretenu des liens étroits avec l'Abbaye de Saint-Maurice.



Extrait du Registre des mariages de Vogelbach (Allemagne): le 22 janvier 1581, Hans Farquet épouse Eva Keiser. Cette famille Fark existe toujours dans la région.

¹⁷ ASTO

¹⁸ ACo Vollèges, Pg 5.

¹⁹ ASTO.

²⁰ AMM N° 1437.

²¹ ASTO.

²² ASTO.

²³ ACo Vollèges, Pg 29.

²⁴ Cité dans Bérard, Clément, *Bataille pour l'eau*, rééd. Sierre, 1982, pp. 80-81.

²⁵ RP Vogelbach (D), 22.1.1581: *Farkeit Jacob [...] von Sitta der Stadt geligen im Wallis, etc.*

Charges et fonctions : plusieurs syndics : Jean 1524, Pierre 1525, Mathieu 1563, Jean de Vollèges demeurant à Sion 1557, Martin 1602, Mathieu (conseiller) 1717, Etienne 1770, Jean-Antoine (lieutenant) 1784, Jean-Joseph 1825, Pierre 1826. Joseph fut châtelain (juge) 1817, Jean-Joseph vice-président 1856, Jean-Joseph (1880-1959) député au Grand-Conseil 1921-1929. Le Père Maxence Farquet (voir ci-dessous) fut l'auteur notamment d'une étude sur « L'Ecole valaisanne de 1830 à 1910. Histoire et organisation » dans *Vallesia* 1949 et de *Mélanges levronins*, Sion 1973.

Ecclésiastiques : Jean-Joseph (1788-1862) curé de Riddes 1815-1819 et de Nendaz 1819-1862 ; Alfred (1885-1957), chanoine à Saint-Maurice ; Hubert-Camille (1905-1964) en religion *Frère Marie-Germain*, Frère Mariste en France ; Gabriel-Louis (1911-1931), novice au Scolasticat d'Iberville (Canada) ; Léonce (1912-1972), en religion *Père Maxence*, capucin à Saint-Maurice ; Jean-Baptiste (né 1975), profès à Saint-Maurice ; Marie-Ursule (1867-1940) en religion *Sœur Hortense*, religieuse de Saint-Clotilde à Aigle ; Céline (1870-1949) en religion *Sœur Simplicienne*, sœur de Sainte-Clotilde à Quincy-sous-Sénart en Essones (France).

II LES IMPLANTATIONS ANCIENNES

1. Orsières / Sembrancher

Malgré la présence d'individus isolés dès 1313, puis d'une famille à la fin du XIV^e siècle, les documents permettent de fixer l'apparition de la branche Farquet d'Orsières actuelle aux alentours de 1500²⁶. S'il n'est jamais fait état d'un lien de parenté, même ténu, par un terrain, un héritage ou un bien quelconque, entre les Farquet d'Orsières, de Martigny et du Levron, il est néanmoins probable que la famille d'Orsières provient de l'une des deux autres souches, alors clairement établies depuis au moins deux siècles.

L'examen des rôles de contribuables ne laisse apparaître qu'un seul foyer Farquet établi durablement à Orsières, celui d'un *Gay alias Farquet Jaquinus*, de 1388 à 1446, jusqu'au décès de la veuve de son fils *Perrodus Farquet*.

²⁶ Dans son travail sur Orsières – à utiliser avec précautions – J. E. Tamini indique que la famille Farquet locale provient « de Martigny vers 1350 et de Vollèges », sans aucun élément probant à l'appui. Cette hypothèse peut être judicieuse, mais elle reste incertaine.

Vualterus Farqueis est cité dans les comptes de châtelainie²⁷ à Orsières. Il s'agit vraisemblablement d'un individu isolé, car une seule mention en est faite²⁸.

1375 et 1376 Farqueys (dictus) cité parmi les contribuables²⁹ d'Orsières.

1383-85 Jaquemino dicto Falques – peut-être le même que ci-dessus – figure parmi quelques individus *omni de orseriis* qui sont amendés par le châtelain de 25 sous mauriçois pour des sacs de toiles dérobés sur le chemin public³⁰.

1388 sans doute le même que le précédent, apparaît un Gay alias Falqueys Jaquinus, dont la famille figure parmi les contribuables jusqu'en 1446, date à laquelle la famille disparaît des listes à Orsières³¹.

1402 Herides Jaquini Falquez et ejus relicta³².

1406-7 Perodo Farquez et Coletto Alamandi de Orseria, inculpatis clausisse quendam exitum Colleti Sibillat³³.

1410 a relicta Jaquini Falque³⁴.

1448 à 1465 Johannes Falquet figure parmi les contribuables de Sembrancher³⁵.

1510 Pierre Farquet, maître-maréchal à Orsières³⁶.

1527 Jean Falquet, venu de Chamaille près d'Orsières, est reçu bourgeois de Sembrancher contre 10 florins de Savoie³⁷.

1586 Antoine Falquet voit ses biens mis sous séquestre à Sembrancher pour son refus de payer le cens à la maison du Grand-Saint-Bernard³⁸.

A la suite de l'alliance entre Ursule Farquet d'Orsières et Etienne Ganioz de Martigny, des Farquet d'Orsières furent possessionnés à Martigny à partir de 1650³⁹. Dans les actes, ils sont soigneusement distingués des Farquet de Martigny et n'y acquièrent pas la bourgeoisie ; la présence de cette souche cessa à Martigny vers 1750. A Orsières, la famille est constamment représentée jusqu'à nos jours, dans différents hameaux. De Sembrancher, une partie de la famille émigra à Santa Fe en Argentine en 1859⁴⁰.

²⁷ ASTO CC 56 A 61 57/36.

²⁸ Voir aussi Dubuis, Pierre, *Une économie alpine à la fin du Moyen Age*, Sion, 1990, tome I, p. 195.

²⁹ ASTO.

³⁰ Dubuis, Pierre, « Documents sur la vie économique en Entremont à la fin du Moyen Age (XIII–XV^e siècles) » dans *Vallesia*, tome XLV, 1990, p. 359, n° 140.

³¹ ASTO.

³² « Les comptes de l'Hospice du Grand Saint-Bernard (1397-1477) » publiés par Lucien Quaglia, dans *Vallesia* 1973, p. 43.

³³ Dubuis, Pierre, « Documents sur la vie économique en Entremont à la fin du Moyen Age (XIII–XV^e siècles) » dans *Vallesia*, tome XLV, 1990, p. 361.

³⁴ « Les comptes de l'Hospice du Grand Saint-Bernard (1397-1477) » publiés par Lucien Quaglia, dans *Vallesia* 1973, p. 60.

³⁵ ASTO.

³⁶ AEV AV 5,47

³⁷ Pellouchoud, Alfred, « Essai d'Histoire de Sembrancher » dans *Annales valaisannes*, 1967, p. 31.

³⁸ AGSB N° 1420.

³⁹ ASB N° 1006 et 6060 notamment.

⁴⁰ AC *Registre des émigrés*.

Charges et fonctions : A Orsières⁴¹, on compte plusieurs syndics : Nicolas 1603, Philibert 1619, Nicolas, du Châtelard 1622, Nicolas 1686 ; des métraux : Nicolas 1647-1668, François 1693-1698, Jean-François, du Bourgeal 1719, Jean-Pierre 1733-1756 ; des notaires : Martin 1614, Nicolas 1617, Nicolas fils 1622, François 1682, Nicolas, du Bourgeal 1685, Joseph, du Bourgeal 1694, Jean-Pierre, de Ville 1707, Jean-François 1713, Jean-Pierre 1723 ; un banneret : Jean-François 1719. Parmi les syndics à Sembrancher : Antoine 1569, Antoine 1584, Antoine 1600, Gaspard 1602, Antoine 1608.

Ecclésiastiques : Humbert, signalé ermite en 1711 ; Marie-Scholastique (1691-1751) ; Humbeline (1694-1719) ; Jean-Marie, chanoine du Saint-Bernard, vicaire à Martigny 1692-1697, prieur de Bourg-Saint-Pierre 1697, mort en 1700 ; Laurent-Gratien (1685-1728), chanoine de Saint-Maurice, prêtre 1709, économiste, secrétaire, chanoine, sacristain, prieur en 1716.

2. Bagnes

Les Farquet ne sont pas d'origine bagnarde, bien qu'ils aient presque toujours été domiciliés dans cette vallée. Plusieurs souches de peuplement distinctes sont ainsi repérables.

Au début du XIV^e siècle, des Farquet/Falquet étaient présents à Bagnes. Les sources ne permettent toutefois pas de discerner un enracinement bagnard permanent et les mentions relevées semblent ne concerner que des individus isolés, provenant très certainement du Levron.

Pour la souche Farquet postérieure qui figure à Bagnes, de 1640 environ jusqu'à 1880, deux dossiers d'archives fournissent une explication précieuse⁴² : au début du XIX^e siècle en effet, des Farquet domiciliés à Bagnes contestèrent vigoureusement en être bourgeois et firent état en justice de leur bourgeoisie de Sembrancher, en s'appuyant sur leur généalogie. Cette branche était issue d'Antoine Farquet, né en 1604, bourgeois de Sembrancher. La descendance d'Antoine Farquet demeura établie à Bagnes, et durant deux siècles contracta des alliances avec des familles bagnardes typiques : Moren, Bruchez, Luisier, Besse, Dumoulin, Boven, etc. Elle vécut dans des conditions précaires ; ces Farquet

⁴¹ Voir Berthod, René, *op. cit.*, pp. 491-498 et RP Orsières. Nombre de minutes et d'actes de notaires Farquet sont conservés dans les archives.

⁴² ACo Sembrancher, P 1025 et P 1420.

émigrèrent nombreux en 1819 depuis les hameaux de Villette, Montagnier et Sarreyer, pour s'établir au Brésil, à Nova Friburgo⁴³, où ils semblent avoir prospéré. La famille disparut de Bagnes au XIX^e siècle; dans le registre des familles bourgeoises en 1928⁴⁴, elle n'est plus mentionnée, alors qu'elle était régulièrement présente dans les registres paroissiaux dès 1651.

En ce qui concerne quelques Farquet notaires qui fonctionnèrent à Bagnes comme curiaux au début du XVII^e siècle, il est probable qu'ils n'y ont fait qu'exercer leur office; ils appartenaient à la lignée des notaires d'Orsières.

Enfin, il faut souligner que des Farquet établis aujourd'hui au Châble proviennent de la branche du Levron par le mariage de Denis Farquet de Vollèges avec Louise Filliez de Bagnes en 1930.

1306 *Jaquemetus Falquez de Chissereyer* (Sarreyer) est cité. Quelques mentions de *Falquet* apparaissent de 1315 à 1469⁴⁵.

1448 *Martinus Falquet* figure parmi les comptes du subsidie de Bagnes (excusé)⁴⁶.

1469 *Perrodus Falquet* figure parmi les comptes du subsidie de Bagnes (excusé)⁴⁷.

Dès 1590 *Martin*⁴⁸, puis *Balthazar Farquet*⁴⁹, de la souche d'Orsières, sont notaires et curiaux de Bagnes.

III LES ÉTABLISSEMENTS MODERNES

1. Chamoson / Ardon

Le 12 janvier 1738, une lettre de bourgeoisie de Chamoson est décernée à *Martin Farquet*, né en 1691 à Vollèges⁵⁰. Son fils Georges vend en 1755 un jardin situé à Saint-Pierre-de-Clages⁵¹. La famille est établie un temps au Grugny en 1772⁵².

⁴³ AC *Registre des émigrés*.

⁴⁴ Il en était déjà de même dans *Les noms patronymiques des familles bourgeoises du canton du Valais*, Sion, 1898.

⁴⁵ Mention relevée dans les travaux d'Anouk Crozzoli, d'après le fichier établi par Maurice Casanova.

⁴⁶ ASTO; en 1448, Martin apparaît dans ces comptes en tant qu'homme de Jordan de Monthey.

⁴⁷ ASTO.

⁴⁸ ACo Bagnes, P 212, soit en 1600. Il est indiqué en 1590 comme vice-curial de Bagnes (ACo Sembrancher, C25b) et des documents de 1609 et 1611, (ACo Bagnes Pg 164, 166 et 167), mentionnent clairement qu'il est d'Orsières.

⁴⁹ ACo Bagnes, P 243, soit en 1622, P 251 en 1629, voir également Pg 169, 170, 176, 242.

⁵⁰ ACo Chamoson, AA103.

⁵¹ ACo Saint-Maurice, Pg 938.

⁵² ACo Chamoson, AA13.

Jean-Maurice Farquet est syndic en 1792. La famille de Chamoson prit part à la malheureuse tentative d'émigration en Algérie en 1851⁵³. En 1866, plusieurs autres membres de la famille partirent pour l'Amérique. Joseph fut receveur cantonal de 1875 à 1920 environ.

Dès le XVIII^e siècle, la famille est également présente à Ardon.

2. Saint-Maurice

Malgré la présence d'individus signalés déjà entre 1250 et 1350⁵⁴ dans la région (Saint-Tryphon, Collombey, Evionnaz, etc.), les Farquet ne s'établirent qu'au cours du XIX^e siècle à Saint-Maurice. Il s'agissait d'un rameau de la famille de Chamoson. Alfred Farquet acquit la Bourgeoisie de Saint-Maurice en 1905.

Charges et fonctions : Louis (1856-1905) conseiller municipal 1901-1905, Joseph président du Conseil bourgeois 1933-1940, conseiller municipal (1941-1942), Jean conseiller municipal 1949-1956, président du Conseil général 1965-1969, Nicolas, conseiller communal, vice-président.

IV LA DISPERSION AU XX^e SIÈCLE

Le XX^e siècle entraîna une certaine dispersion de la famille ; des branches s'établirent notamment de la manière suivante :

- de Martigny à Saxon (Simon, né en 1934, conseiller communal puis député suppléant et député au Grand Conseil ; d'une tout autre branche, Léo Farquet, né en 1956, président de Saxon), Monthey, Genève (bourgeoisie 1950), Lausanne et Paris (dès 1885) ;
- du Levron à Fully, Liddes, Bagnes et Sion (Raymond, né en 1930, écrivain) ; vers 1850 à Bramois, puis de là à Uvrier et Sierre ;
- d'Orsières à Saillon, Savièse ;
- de Chamoson au canton de Neuchâtel, puis de là à Vétroz ;
- de Saint-Maurice à Genève.

Il n'est pas possible de détailler ici ces familles, dont l'établissement est encore relativement récent.

⁵³ AC *Registre des émigrés*.

⁵⁴ Chart. ASM N^{os} 921, 981, 1009, Gremaud N^o 1351, notamment.

Blason

Le seigneur Farquet de Montigny n'a pas
de armoiries connues. En date du 1^{er}
mai 1924 j'ai créé pour armoiries
personnelles : d'argent à un faucon de
sable volant de trois ~~est~~^{crispeur} de simple
volant de deux étoiles d'azur en chef.
à dextre et à senestre.

Ph. Farquet



Déclaration manuscrite de Philippe Farquet qui crée les armoiries de la famille le 1^{er} mai 1924 (AGSB, non coté, livre manuscrit, 28 × 19 cm).

V LES ARMOIRIES FARQUET

La famille n'ayant pas d'armoiries connues en Valais – bien qu'on puisse imaginer que les Farquet notaires à Orsières au XVIII^e siècle en aient possédé – Philippe Farquet décida, en 1924, d'en créer: une déclaration écrite et un dessin de sa main en attestent⁵⁵. En 1998, ce blason a été enregistré auprès de la Société Suisse d'Héraldique. Communes à tous les Farquet, ces armes parlantes se blasonnent ainsi: *D'argent à un faucon de sable essorant sur un mont de trois coupeaux de sinople, cantonné en chef de deux étoiles à cinq rais d'azur.*



ABRÉVIATIONS UTILISÉES

AASM	Archives de l'Abbaye de Saint-Maurice
AC	Archives cantonales du Valais à Sion
ACo	Archives communales (abréviation suivie de la localité)
ACS	Archives du Vénéralable Chapitre, Sion
AEV	Archives de l'Etat du Valais
AGSB	Archives de l'Hospice du Grand-Saint-Bernard
AMM	Archives du Conseil mixte de Martigny
ASTO	Archivio di Stato, Torino (relevés établis par M. Pierre Dubuis et déposés au CREPA à Sembrancher)
Chart. ASM	Chartrier de l'Abbaye de Saint-Maurice (anciennes cotes)
Gremaud	<i>Documents relatifs à l'Histoire du Vallais</i> publiés par Jean Gremaud, 1875-1898, 8 vol.
RP	Registres paroissiaux (abréviation suivie de la paroisse).

BIBLIOGRAPHIE

- Armorial valaisan*, Zurich 1946, p. 92.
Nouvel armorial valaisan, Saint-Maurice, 1984, pp. 85-86.
Farquet, Jean-Baptiste (du Levron), *Essai généalogique sur la famille Farquet 1691-1991*. s.l.n.d.
Farquet, Philippe dit *Alpinus* (de Martigny), *Généalogie familiale 1615-1903*, 1924, AGSB, non coté.
Farquet, Philippe né 1953 (de Martigny), *Arbre généalogique 1615-1978*.
Farquet, Roland (de Martigny), *Les Farquet à Martigny. Une famille et son milieu historique des origines jusqu'à la fin du XVIII^e siècle*, Martigny, 1996.
Les familles de Bagnes du XI^e au XX^e siècle (travail collectif, en préparation).

⁵⁵ AGSB (non coté) 1.5.1924, copie dans la famille à Martigny.

SENTENCE DE CONDAMNATION À MORT CONTRE
ANDRÉA CHAPPOTIN POUR INFANTICIDE EN L'AN 1661

↔ TRANSCRITE ET TRADUITE PAR M^{ME} GENEVIÈVE BORNET MARIÉTHOD ↔

Ce cas piteux et horrible est arrivé à Clèbes, commune de Nendaz, où Andréa Chappotin (version patoise de Chappot) était servante. Dénoncée le 21 octobre 1661, elle fut décapitée cinq jours plus tard à Conthey.

DENONCIATION

A l'Illustrissime et Reverendissime Seigneur
Monseigneur l'Abbe de St. Maurice
Son tres honnore Seigneur
St. Maurice.

Syon le 21 octobre 1661

Tres Illustrissime et Reverendissime Seigneur.

Je suis este contraint de vous envoyer le présent porteur expressement et a la haste, pour informer votre reverendissime d'un cas piteux et horrible arrivé ces jours passée dans sa juridiction de Clebiz, ou ce que certaine fillie servante d'un nommé Sebastien Combaz seroit acouchée secretement, en suite meurtri le dit enfant et cache dans des buissons fort eslogné du dit Clebiz en un lieu fort affreux. Ce q'estant apperceu par les Officiers de votre Illustrissime Seigneur, il me sont venu faire le recit et prie d'en vouloir escrire a votre Prince affin q'ils sachent comment se comporter dans cet affaire. Cependant ie leur ay commande de faire garder soigneusement la ditte personne, laquelle est confessante du crime. Je espère qu'en poursuivant l'affaire elle pourroit confesser d'avoir este ainsy mal conseillie puisque elle dès maintenant faict refus de nommer le pere. Je prie donque vostre Illustrissime Reverence de donner ses advis et volontes par le present porteur, e s'il luy plairat de se peiner de venir mesme ou envoyer quelq pour poursuivre dans cet affaire ou plutost affin que present n'arrive dans le desespoir. Attendant sa responce je luy demeure.

Illustrissime et Reverendissime Seigneur
Son tres humble et obéissant serviteur Waldin.

Eyon ce re ~~est~~ able

Mrs J^{me} et R^{me} J^{me} J^{me}

Je sans este convergiact de Savoir le par porteur
expresment et a le baste, pour informer V^{re} J^{me} d'un
cés pitrua et somille arrivé as J^{me} passé dans
de Jurisdiction de Cleby ou ce que certaine fillic
servante d'un nomme Debarrier Lombay seroit accorde
secretemene, en suite meurtu le d'ensins, et cache
dans des buissons fort éloigné du d' Cleby en un lieu
fort affreux, ce q' estant approuve par les Officiers
de V^{re} J^{me} J^{me}. Il me sont unca faire le récit
et prie d'en vouloir écrire a V^{re} J^{me} afin q' ils
sachent comment se comporter dans cet affaire. Ce-
pendant ie luy ay commande de faire garder soing-
neusement ladicte personne, laquelle est confesseuse
du crime. Je Espere q' on pourruiene l'appréhender
elle pourroit confesser d'avoir eole unq mal conseil
puisq' elle des maintenant ficut pechie de ramener
le pere. Je prie long Vostre J^{me} de donner
ses advis et Volontes par le par porteur. Ce d' luy
pluvait de la donner de venir mesme ou envoir
quelq' pour pourruiene dans cet affaire au plus tost
affin que V^{re} J^{me} n'arrive dans le desespoir. Attendant
ie Responce de V^{re} J^{me} demeure

Mrs J^{me} et R^{me} J^{me} J^{me}

Son tres humble et obéissant
servite W^llkin

JUGEMENT

Il est reconnu par tous également et il est évident que par la force d'une sentence de détention sans mancipation à travers le respectable seigneur chatelain sus-nommé juge et ceux qui ont été convoqués en aide à la justice, ses assesseurs et jurés lors de l'année et du jour écrit plus haut; la sus-nommée Andréa, détenue par le ministre de la justice, a été sortie de sa prison, amenée dans le lieu habituel de torture, placée sur un tronc et assise là-dessus elle a été avertie tant par un moyen amical que par des paroles plus sévères et ensuite elle a été interrogée, afin qu'elle avoue spontanément, ce jour, le crime d'infanticide, pour que soit évité (le droit des patriotes et de l'empire torture) ainsi que telles peines et douleurs comme c'est l'usage, elle a dit et raconté librement sans torture et sans procédés cruels de la justice de quelle manière lors de la dernière fête de Pâque, lorsqu'elle était servante chez Sebastien Fornier, elle dormait près du lit de Jean fils de feu Sebastien Fornier avec lequel elle a souvent copulé et après quelques temps, elle est devenue enceinte, ayant porté son fruit dans son ventre pendant 9 mois, ayant senti approcher l'accouchement, elle s'est éloignée en un lieu secret et a donné naissance, puis elle a étranglé et tué l'enfant en lui appliquant le pouce et l'index sur la gorge, cet acte ayant été perpétré, elle l'a caché avec de la terre sous de quelques buissons près d'un vieux tronc; ayant été amenée à la pénitence et totalement repentante elle a confirmé son aveu verbal à la fin du procès et confirmé ne rien savoir de plus que tout ce qu'elle a déjà dit qui est vrai et tel, que en cela elle n'a voulu faire de mal ni à elle ni à aucun homme mais elle attend et en implorant le Dieu tout puissant et la très sainte Vierge Marie et toute la curie céleste afin qu'elle puisse faire mieux, en demandant grâce à la justice.

Ainsi fait dans le Bourg de Conthey, dans la maison communale, annoncé le 25 octobre 1661.

Ainsi pour le célèbre et respectable seigneur juge et pour les seigneurs près de lui dans une aide à la justice et pour les assesseurs et jurés convoqués.

Stephane Udret, notaire et curial



CONDAMNATION

Il est reconnu à nouveau par tous les fidèles du Christ que le susdit respectable et illustre seigneur Hildeprand Waldin, juge dans cette affaire comme dit plus haut, notamment désigné par l'assemblée par une assistance et une saine délibération des susdits seigneurs de leurs assesseurs et jurés convoqués en aide à la justice (la lumière divine ayant d'abord été invoquée afin qu'elle accorde à tous un jugement droit et juste) l'aveu verbal et le procès plus haut cité contre la personne de la souvent dite Andréa a jugé selon les conclusions unanimes précédentes remettre la dite Andréa aux mains du bourreau, lequel lui liera les mains sur la poitrine, mains dans lesquelles il déposera une croix en bois, ceci en signe de repentir de son crime, ensuite il la conduira sur le lieu du supplice, là il lui coupera la tête de telle façon qu'une roue de char puisse être tirée et puisse rouler entre les deux parties séparées de la tête et du corps inanimé, ceci pour la personne suppliciée en tant que châtiment et pour les autres vivants en tant qu'exemple.

Les biens de la condamnée meubles et immeubles seront confisqués et reviendront à qui de droit selon l'ordre de la justice.

Donné le 26 octobre 1661.

Sentence ainsi faite par le susdit respectable seigneur juge et les seigneurs assesseurs et jurés à l'unanimité.

Source: A.C.V. Archives de l'Abbaye de Saint-Maurice, Tiroir 7 – Paquet 6 – N° 4.

L'INDUSTRIE DANS LES VEINES

AU XIX^E SIÈCLE DÉJÀ

⇨ PIERRETTE WEISSBRODT ⇨

Monthey, 15 mars 1897. Adolphe Fama cède les bâtiments presque neufs de la fabrique de sucre Helvétia en déconfiture au banquier lausannois Charles-Emile Masson, chargé de les acquérir pour le compte d'une société en formation : la Société des Usines de Produits chimiques.

Cet acte de vente atteste la toute première implantation de la chimie à Monthey. Les chimistes engagés sont allemands. Le contexte est favorable car les Montheyens savent ce qu'« industrie » veut dire. Ils ont pris l'habitude, les femmes aussi, de filer travailler à la Saponia, à la fabrique de cigares, à la verrerie, à la sucrerie... après avoir avalé leur café au lait du matin. L'industrie bénéficie largement de l'audace et du dynamisme d'une foule de gens venus d'ailleurs : d'Italie, de France, d'Allemagne, de Suisse alémanique...

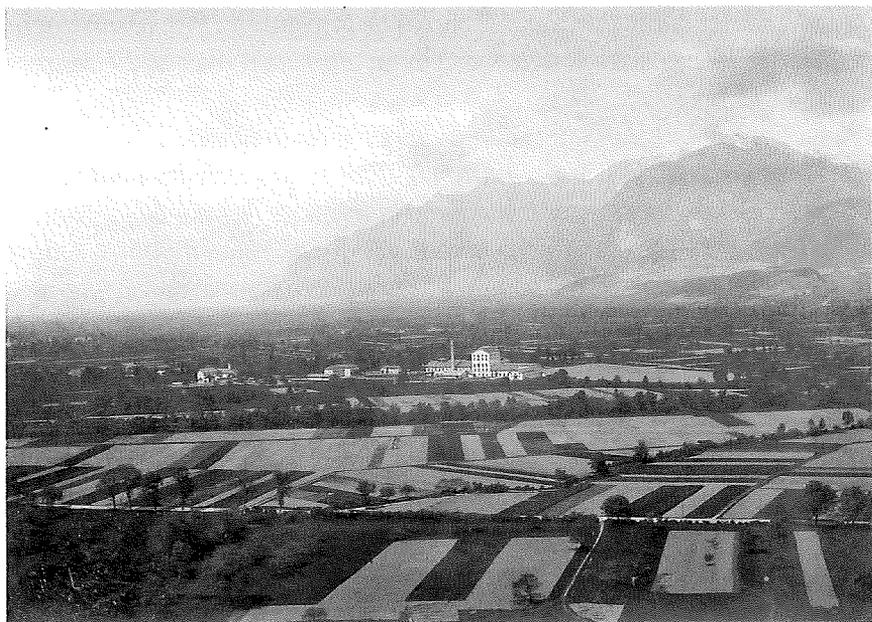
Lorsque l'annonce du rachat de la sucrerie par des chimistes vient alimenter les conversations au Café du Galetas, la vocation artisanale et industrielle de Monthey est déjà bien affirmée, prenant l'allure d'un défi aux recommandations formulées le siècle précédent par Jean de Vantéry. Le président du dizain n'avait-il pas exhorté la population à reprendre la pelle, la pioche et la faux et à continuer de cultiver la terre, vu les échecs cuisants de tentatives industrielles et commerciales ?

Les eaux de la Vièze actionnent tout un équipage de roues à aubes. Les meunières traversent le bourg à ciel ouvert, fournissant l'énergie nécessaire à une quinzaine d'ateliers et d'usines : moulins (Mischler, Beck, Ackermann et Pignat), battoir à blé (Chappaz), battoir à chanvre (Baud), moulins à écorce (Sarrasin et Bertrand), scierie, tanneries (Donnet et Maxit), brasserie (Chappaz), teinturerie, fabrique de pendules à sonnerie automatique... c'est dire le modernisme qui souffle sur le bourg !

Sans oublier les ateliers mécaniques, où le nom de Giovanola résonne comme le marteau sur l'enclume. Joseph Giovanola confectionne bon nombre d'outils pour tous ces artisans ainsi que pour les carriers Bréganti, Tamini, Ciana, Delmonté, Guidetti, Colombara...

L'exploitation de la pierre, notamment celle des blocs erratiques, a beaucoup de succès et des tailleurs de pierre venus d'Italie s'y intéressent. La mode est au granit. Ils en font des margelles de puits, des pierres de pressoir, des fontaines, des croix, des corniches, des balustres... Déjà vers 1850, ils avaient façonné d'imposantes colonnes monolithiques pour le porche de la nouvelle église.

Des protocoles communaux révèlent encore qu'en 1848 un permis de séjour avait été accordé à Jean-Léonard Meyer, habitant toléré, serrurier d'Ulm sur le Danube, qu'en 1865 Louis Vionnet avait demandé à louer un



1897, la Société des Usines de Produits Chimiques rachète à Adolphe Fama les bâtiments de la fabrique de sucre Helvétia.

Photo © Musée du Vieux-Monthey

terrain communal à Malévoz pour l'installation d'un four à chaux et qu'en 1886 Isidore Cordier avait requis l'autorisation d'établir un four pour recuire le verre dans le bâtiment de Jules Garny.

Louis Bréganti, carrier de Mergozzo

Louis Bréganti est né en 1824 à Mergozzo et décédé à Monthey en 1880. Il demande en 1850 l'autorisation de s'installer à Monthey et y épouse Julie Dupraz. L'arbre généalogique montre une descendance de 17 enfants, certains morts en bas âge.

Joseph, son deuxième fils, né en 1851 et décédé en 1939, a exercé lui aussi le métier de carrier.

Joseph Giovanola, forgeron de Saint-Maurice d'Opaglio

Joseph, fils d'Antoine Joseph, est né à Saint-Maurice d'Opaglio vers 1856. Il est décédé à Monthey en 1904.

L'aîné de ses fils, prénommé Joseph lui aussi, est né à Monthey en 1887 et y est décédé en 1967. Il reprend les rênes de la forge en 1904, assumant la responsabilité de douze bouches à nourrir, alors qu'il n'a que 17 ans.

Jean-Pierre Maxit, tanneur de la Chapelle d'Abondance

Jean-Pierre Maxit (1823-93) quitte en 1859 la tannerie familiale de la Chapelle d'Abondance pour travailler à la tannerie Donnet à Monthey. Il se met ensuite à son compte, rachetant d'abord un vieux moulin à écorce au fil de la meunière puis s'installant dans l'actuelle rue du Coppet.

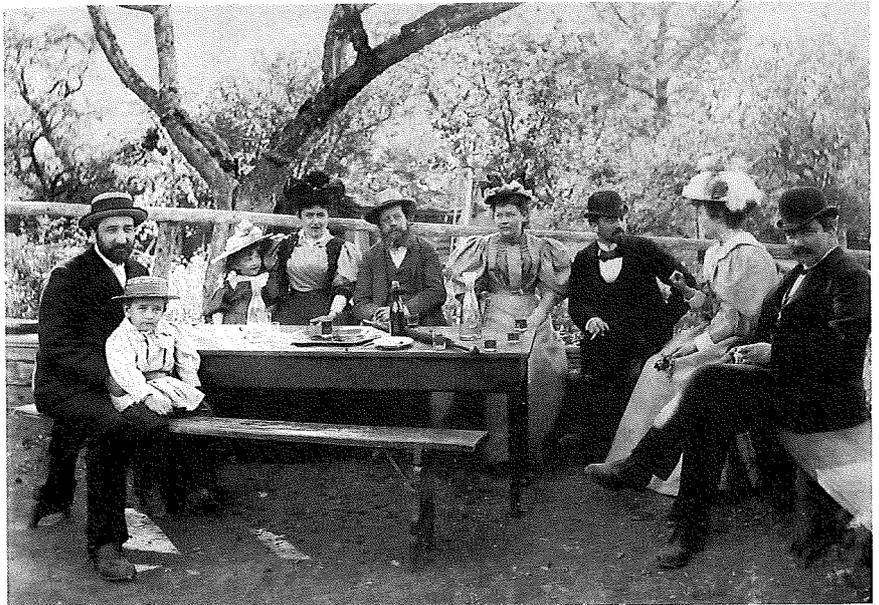
Son fils Paul hérite de la tannerie et engage Charles Bertrand comme employé de bureau. Les Maxit sont spécialisés dans les cuirs forts et confectionnent des lanières et des courroies de transmission.

Un trio industriel s'affaire

Parallèlement à l'activité des entreprises artisanales, trois usines importantes assoient la vocation industrielle de Monthey en cette fin de XIX^e siècle : la verrerie, la fabrique de savon et la manufacture de tabacs.

C'est ce trio qui véritablement fait sortir Monthey de son cocon paysan et propage son nom loin à la ronde, préparant le terrain pour l'arrivée de géants : la sucrerie d'abord, puis la chimie.

La première verrerie de Monthey a été construite en 1823, près du pont couvert. A l'enseigne, les noms de Franc, Contat & Cie, mais on l'appelle tout simplement la Verrerie du Pont. Les promoteurs sont savoyards. Il s'agit des frères Jean-Thomas et François-Marie Contat, tailleurs sur cristaux venus de la Roche-sur-Foron, de François Seingre, originaire de Thorens, et de Jean Trottet, né à Arbusigny.



La famille Contat en 1896

Photo © Fondation Zaza-Ortelli, Frédy Zaza, Monthey

Des verreries ont déjà existé en Valais – à Sierre et au Pont du Trient – exploitées par des Autrichiens et des Francs-Comtois. Les verriers du Chablais sont renommés, ils ont comme client le duc de Savoie, roi de Sardaigne. Cela ne suffit pas à leur éviter les problèmes internes et la fermeture de la Verrerie du Pont en 1861.

L'aventure du verre reprend de l'élan lorsque des « intellectuels » rachètent la verrerie. Echec encore, par manque d'expérience.

Les premiers verriers, les Savoyards, se ressaisissent entre-temps et créent une nouvelle verrerie près de la gare du Tonkin. En 1896, leurs efforts sont récompensés d'une médaille d'or à l'Exposition nationale de Genève.

La fabrication du verre se poursuit jusqu'à la deuxième guerre mondiale. La concurrence de la verrerie de Saint-Prex, plus automatisée, porte alors un coup fatal à la production montheysanne.

La fabrique de savon est fondée, elle aussi, par des Savoyards : les frères François et Jean Chebance de Vertolaye (Puy-de-Dôme), associés à Jean Paschoud.

Les trois hommes installent la Saponia le long de la ligne ferroviaire du Tonkin en 1893. L'usine occupe une dizaine de personnes. La production est d'environ 3000 pains de savon parfumé et de savon de Marseille par jour, hormis le savon mou et le savon noir.

La manufacture de tabacs et cigares est créée en 1881, par les frères Pierre-Marie et Charles du Fay de Lavallaz de Collombey. Charles est ingénieur à la Compagnie de chemin de fer Jura-Simplon. Les promoteurs soignent la publicité, le cigare exprime réussite, bien-être et ambiance de fête ! Et, comme le rendement des plantations ne s'avère pas très prometteur dans la plaine du Rhône, ils importent du tabac et le succès va croissant.

L'éphémère sucrerie Helvétia

Une initiative de plus est prise en 1891 par Adolphe Fama. Il est colonel et tout le passionné : l'armée, la politique, l'immobilier, l'hôtellerie,

l'industrie et même l'agriculture. Son père, Giuseppe Fama, né à Spalato en Dalmatie (actuelle Split), avait racheté bains, hôtel et maison de jeux à Saxon vers 1855. Après avoir jeté la soutane aux orties, il avait dû se réfugier en Suisse, pourchassé pour ses idées antiautrichiennes.

Adolphe Fama parvient donc à séduire des investisseurs, en l'occurrence Gottlieb Langen & fils de Cologne et Rudolph Geigy-Merian de Bâle, pour établir une sucrerie en Valais qu'il baptise Helvétia car elle est la seule à produire du sucre en Suisse. Il choisit le site de Monthey, pour la proximité du chemin de fer, de l'eau et des marchés betteraviers de Vaud, Fribourg et Berne. Immédiatement, il installe une usine électrique sur la Vièze, équipée par les Ateliers mécaniques de Vevey.

Malheureusement, les cultivateurs locaux ne se laissent pas facilement convaincre de consacrer leurs terres à la betterave sucrière. Importer du sucre brut pour le raffiner coûte trop cher en raison des taxes douanières très élevées.

Le seuil de rentabilité ne peut être atteint et la production s'arrête au bout de trois ans déjà. Aussitôt, l'outillage est racheté en vue d'aménager une nouvelle raffinerie à Aarberg.

Du sucre à la chimie

Pour quelles raisons les locaux de la défunte Helvétia attirent-ils alors le regard de chimistes allemands? D'une part, la région de Monthey peut offrir du sel (Mines et Salines de Bex), de l'eau et de l'électricité. D'autre part, les Montheysans sont ouverts à l'industrie et au monde extérieur.

La chimie dispose ainsi de tout le nécessaire pour effectuer l'électrolyse de la saumure et produire de la soude caustique, du chlore et de l'hydrogène. Ce fameux hydrogène qui, en 1914, amènera Hrand Djevahirdjian à déplacer son entreprise de pierres scientifiques d'Arudy (Pyrénées) à Monthey.

Evidemment, il faut convaincre l'Etat de Vaud de consentir à l'exportation du sel! L'affaire n'est pas facile à négocier, mais un arrangement est finalement trouvé et les nouveaux industriels construisent une conduite en fonte à travers le Chablais, pour acheminer la saumure depuis la mine du Bouillet, du jamais vu!

Autre préoccupation: l'énergie. L'électrolyse en est grande consommatrice. Côté valaisan, Monthey et Troistorrents octroient une concession pour l'exploitation des eaux de la Vièze et, côté vaudois, les Forces motrices de l'Avançon s'engagent à fournir une certaine quantité d'électricité.

Malgré ces conditions propices, la chimie montheyssanne peine à s'affirmer. Elle se heurte à de solides concurrents en Allemagne. La faillite ne peut être évitée et l'usine est mise en vente en 1904.

La Gazette du Valais parle de coup dur pour l'industrie valaisanne, mais les événements s'enchaînent très vite. La Fabrique bâloise de produits chimiques et le chocolatier Tobler entrent en concurrence pour le rachat des bâtiments. L'usine va-t-elle renouer avec son destin agro-alimentaire! Non, car les Bâlois mettent le prix. Ils comptent fabriquer à Monthey de l'indigo synthétique, colorant qui plongera Monthey dans une période bleue et développera ses relations avec l'étranger, notamment avec l'Extrême-Orient puisque des comptoirs de vente sont installés à Hong-Kong et à Shanghai. De même avec les Etats-Unis où Levi Strauss & Co a besoin d'être approvisionné en colorant pour ses jeans.

Pour de plus amples renseignements sur le développement économique de Monthey, consultez l'ouvrage « Ombres et lumières au pays de Monthey », Pierrette Weissbrodt, Ed. Cimo, Valprint 1997.

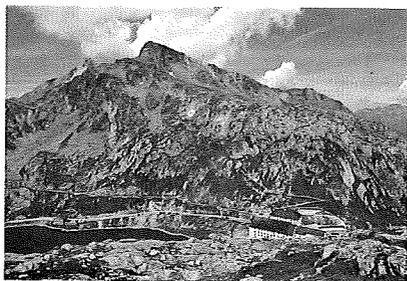
GRAND-SAINT-BERNARD, 4000 ANS D'HISTOIRE

BRIBES ET SURVOL DU PATRIMOINE

«» CHANOINE JEAN-PIERRE VOUTAZ «»

**Conférence donnée le 30 août 2003
à l'Hospice du Grand-Saint-Bernard**

Soyez les bienvenus dans la maison millénaire du Grand-Saint-Bernard, refuge et secours des voyageurs au cours des siècles ! L'altitude élevée de ce lieu, l'effort à fournir pour l'atteindre, le dépaysement procuré et la beauté sauvage offerte invitent à la Contemplation.



A 2473 mètres d'altitude, vous n'avez trouvé ni cultures maraîchères ni forêts, mais, blotti entre des montagnes, à côté d'un lac, un refuge, un hospice bâti sur un lieu hostile pour permettre à l'homme de passer, de reprendre des forces avant de poursuivre sa route. Le Christ a dit un jour, comme une invitation à aimer : « *Tout*

ce que vous aurez fait au plus petit d'entre les miens, c'est à moi que vous l'aurez fait. »

La devise de cette maison « *Ici le Christ est adoré et nourri* » propose quant à elle de voir dans celui qui passe le Seigneur qui nous visite. Elle reconnaît, invitation à l'espérance, la grandeur et la dignité de l'homme. Ici, le Christ vainqueur de la mort, le Christ glorieux est adoré... et il est nourri.

La salle dans laquelle vous vous trouvez a les dimensions de l'hospice à la fin du XI^e siècle, comme en témoignent le mur du fond et ses pierres posées en épi.

Bribes d'histoire

Le col du Grand-Saint-Bernard, l'ancien Mons Iovis situé au cœur des Alpes Pennines a vu passer bien des hommes depuis des millénaires. Les anciennes générations y ont laissé des *documents* et des *monuments* qui sont les *sources* de l'histoire et qui invitent à ouvrir les yeux, à devenir des détectives amateurs,

de petits historiens chargés de questionner le passé pour mieux le comprendre.

Dès la plus haute antiquité, comme en témoigne la toute récente découverte ce mois d'août 2003 d'une pierre polie datée d'environ 4500 ans avant J.-C., l'homme a traversé les Alpes du Nord au Sud. Dès le XX^e siècle avant J.-C., des tombes similaires en Valais et en Vallée d'Aoste témoignent d'échanges culturels et commerciaux réels.

Age du bronze

C'est à Liddes qu'a été découverte à la fin du XIX^e siècle, une tombe de l'âge du bronze, remontant aux alentours des XVII^e – XVI^e siècle av. J.-C. et contenant un collier et un bracelet, ainsi qu'une hache normale, une hache en forme de bec de canard et une lame de poignard munie de quelques rivets, laissant supposer que les divers manches ont pourri en terre. Quelques vestiges de l'âge du fer ont aussi été découverts sur le col.

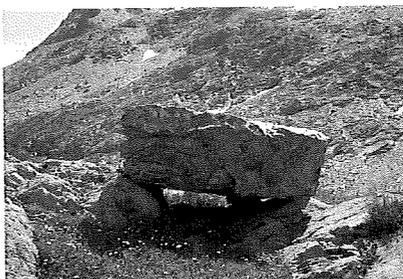
Monnaies antiques

Au sommet du col, de nombreuses pièces de monnaies antiques témoignent du passage d'hommes. Les plus anciennes sont la carthaginoise de Sicile, ~ 400-300 av. J.-C.: tête de

cheval au revers, palmier et deux dattes à l'avers, et une monnaie à l'effigie d'Alexandre le Grand, roi de Macédoine de 336 à 323 av. J.-C.

Les Gaulois

En vous promenant sur les hauts de l'hospice, vous pourrez découvrir des monuments gaulois, un dolmen et deux cromlechs qui attestent que ça fait bien quelques années qu'en ces lieux, vie et prière sont étroitement mêlées.



A l'autre bout du lac, actuellement sur le versant italien du col, plus de 500 monnaies gauloises ont été découvertes depuis le XVIII^e siècle. Elles témoignent du culte rendu à la divinité véragre des sommets, le dieu Pen, qui a donné son nom à la chaîne des Alpes Pennines.

Autres témoins remarquables: un bouquetin, pièce celtique coulée dans la région de Zurich, un pothin (pièce

coulée) à grosse tête de Séquane et la croix taillée au XIX^e dans la colonne celtique du col du Mont Joux.

Les Romains

Bien avant que les Romains ne conquièrent le Valais par le col du Grand-Saint-Bernard, vers 15 av. J.-C., leurs monnaies sont déjà déposées sur le col, près d'une roche sacrée. La plus ancienne est antérieure à la réforme monétaire de 211 av. J.-C.

Les Romains, grands constructeurs, vont d'abord capter une source qui alimente aujourd'hui encore l'hospice et les autres constructions du col. Très tôt, ils élèvent un temple, le plus haut de l'Empire, et des « *mansiones* », sortes de refuges pour le bétail et les voyageurs.

Sur le site du temple, les marques d'architectes romains dans le roc indiquant aux esclaves jusqu'où tailler la pierre, sont tout à fait visibles, comme le redimensionnement du projet en raison de la dureté du rocher.

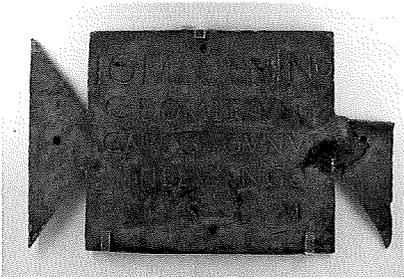
En construisant le temple sur le rocher vénéré des Celtes, les Romains affichent leur volonté d'intégrer le culte local. Du dieu *Pen*, on passe à *Jupiter Pennin* dont on a mis à jour une statuette de bronze aux yeux d'argent.

Environ 2 000 monnaies romaines ont également été retrouvées sur le site, dont un aureus de Néron antérieur à



64 après J.-C. et un AES III de Valens (1,5 cm de diamètre) d'environ 367 à 375 après J.-C., sou chrétien sur lequel l'empereur tenant le drapeau chrétien (XP Christos) tire les cheveux d'un barbare.

À l'intérieur du temple, les chercheurs ont connu l'immense privilège de retrouver des ex-voto romains métalliques. Ce sont les seuls découverts à ce jour car partout ailleurs, ils ont été fondus, le bronze étant fort coûteux. Ces ex-voto doivent leur survie au fait



que le temple, démoli vers la fin du IV^e siècle, n'a pas été fouillé avant la fin du XVIII^e siècle. Ils sont une source intéressante pour comprendre le passé et se terminent souvent par *VSLM, Votum Solvit Libens Merito* « J'ai accompli le vœu librement, ainsi qu'il convient. »

Sur un ex-voto est mentionnée une profession intéressante: *HELVETIUS MANGO*, marchand d'esclaves d'Helvétie. Sur un autre, on apprend que les gens se déplacent dans les deux sens: *PRO ITU ET REDITU*, pour l'aller et le retour. Le plus ancien ex-voto retrouvé date de l'an 4 à l'an 14 après J.-C., lorsque Tibère portait le titre de César.

Les constructions du col ont été importantes en raison de la densité du trafic Nord-Sud. La route romaine peut encore s'apercevoir dans le paysage alors qu'elle est inusitée depuis des siècles.

Le Moyen Age

Avec les invasions barbares, l'Empire s'est disloqué, ne laissant comme traces du passage que des monnaies, comme ce *Trient d'or* frappé à Agaune vers 628, pièce unique d'un demi-centimètre de diamètre, ou encore cette monnaie d'argent frappée sous Charlemagne vers l'an 800, et portant son nom *CAROLUS*.



Le type de monnaie suivant, celui de Louis le Pieux, restera en vigueur de manière ininterrompue jusqu'au XIV^e siècle: au centre le temple entouré de la légende « *XRIANA RELIGIO* » religion chrétienne, manière d'unifier l'Empire des Carolingiens.

Au revers, la croix avec la légende « *+LUDOVICUS IMP* » *Louis Empereur*. Les exemplaires ayant la lettre « H » comme dans *HLUDOVICUS* ont été frappés à Saint-Maurice.

Saint Bernard

L'homme

Avec certitude, nous savons que Bernard est mort le 12 juin et a été mis en terre le 15 juin de l'an 1080, 1081 ou 1086... à Novare. Il était parti rencontrer l'empereur Henri IV pour le dissuader de nuire au pape. Sa mission ayant échoué, atteint dans sa santé, il décéda sur le chemin du retour. Son squelette est en partie conservé à la cathédrale de Novare et les habitants de cette ville gardent précieusement ses ossements depuis lors.

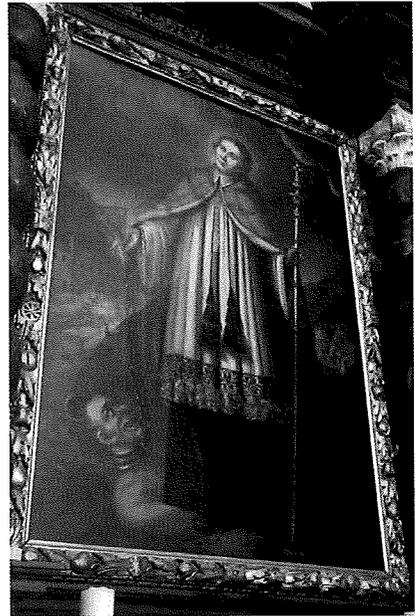
Le reliquaire de Saint Bernard conservé à l'hospice est la plus ancienne représentation du saint, et date de 1200-1230. En tenue d'archidiacre, aube et dalmatique, il présente l'Évangile.

Au XV^e siècle, la légende a fait de l'archidiacre un prêtre qui terrasse le démon de son étole devenue chaîne. C'est la représentation la plus commune qu'on peut découvrir sur l'autel de l'hospice, où Bernard, en aumusse, terrasse le démon après avoir détruit les idoles et créé son œuvre, l'hospice.

L'hospice

Le doigt de bronze de la statue du saint érigée en 1905, est pointé sur l'hospice

au sommet du col du Mont Joux et sur les autres bâtiments du complexe actuel : l'hôtel Saint-Louis, les écuries, le restaurant du Mt-Joux, la morgue où 150 personnes attendent la résurrection. A mi-chemin du col, au bord du lac, a été érigé beaucoup plus récemment le bâtiment de la douane suisse.



L'eau

Pas de vie sans eau ! A plus de 2400 m, le lac, alimenté par la fonte des neiges et des sources, reflète les monts alentours. La source, captée depuis des millénaires amène l'eau potable à la cuisine de l'hospice dès l'année 1050.

Cette canalisation de pierre traverse les fondations de l'hospice. Dans l'antique cuisine qui sert actuellement d'entrepôt de nourriture, il suffisait de soulever une planche pour puiser l'eau.



Problème des avalanches

Il est étrange de constater que Bernard a construit l'hospice au point le plus haut du col du Grand-Saint-Bernard. Ce choix implique plus de difficultés pour capter l'eau par rapport à l'emplacement des constructions romaines, un transport pénible des pierres de construction prélevées aux bâtiments romains et le renoncement à une place plus ensoleillée et protégée des avalanches.

Quelles en ont été les raisons? La victoire du christianisme sur le paganisme? Le désir de vaincre réellement et symboliquement la montagne? Le souhait de se trouver tel un phare au bord de la route, à l'endroit le plus resserré, pour ne pas être manqué les jours de tempête?

Quelles en sont les conséquences? Il a fallu protéger l'hospice de l'avalanche de la Chenallettaz, qui tombe environ 6 fois par siècle et brise la glace du lac gelé, par un contrefort en forme de brise-glace. Les écuries adossées au rocher ne courent pas le danger d'être renversées, contrairement à l'ancienne souste construite par la commune de Bourg-St-Pierre à la fin du XVIII^e siècle.

Problème de frontière

Au temps des Celtes, le Plan de Jupiter, est un lieu de culte véragre (Celtes du Valais) et non pas Salasse (Celtes d'Aoste).

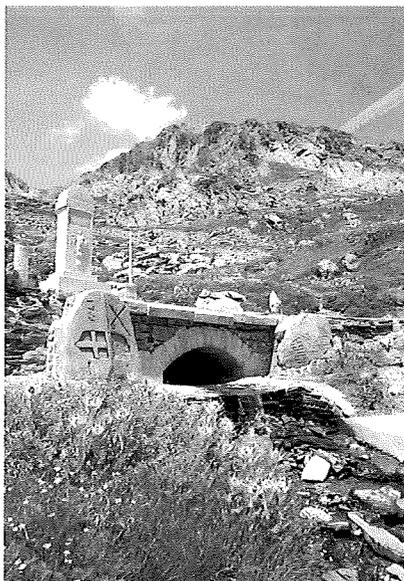
Lors de sa construction vers les années 1050, l'hospice, érigé comme restauration du monastère du Mont-Joux établi à Bourg-Saint-Pierre (première mention en 812) et détruit au milieu du X^e siècle lors des invasions de Sarrasins, se trouve dans le Royaume de Bourgogne.

Le 24 avril 1011, Rodolphe III, roi de Bourgogne, donne à son épouse Irmengarde divers biens parmi lesquels «*abbatiam Montis lovensis sancti Petri integriter*» qui devait être une ruine. Le droit d'échute accordé par Henry d'Allinges en 1125 précise «*a Portica lacus Montis Jovis*», jusqu'à la sortie des eaux du lac. La Savoie, puis l'Italie ont tenu à avoir pied sur le col...

En 1449, à la suite de la renonciation à la tiare du dernier antipape de la chrétienté, Félix V, la Maison de Savoie obtient en contrepartie le droit de nomination des évêques et abbés de son territoire, dont le prévôt du Grand-Saint-Bernard.

En 1475, avec la bataille de la Planta, le Bas-Valais change de juridiction. La maison de Savoie désire cependant conserver l'hospice sur ses terres, c'est le début d'un conflit de frontière Valais-Savoie, qui ne sera résolu qu'en 1906. Même le Congrès de Vienne qui a redessiné l'Europe en 1815, n'a rien fait ici. La Savoie voulait avoir la source de l'hospice sur ses terres pour faire pression sur les chanoines.

Après des siècles de négociations, l'affaire se règle en 1906 : officiellement, l'Italie a un pied sur le col. Si la source



elle-même est en Suisse, la petite rivière qui en est issue et qui alimente le lac fait office de frontière. De chaque côté du pont de la route se trouvent actuellement deux pierres marquées aux armes de la Savoie et du Valais (en 1733). Elles étaient autrefois posées sur le ruisseau qui quitte le lac en direction du Val d'Aoste.

Nourriture et chauffage

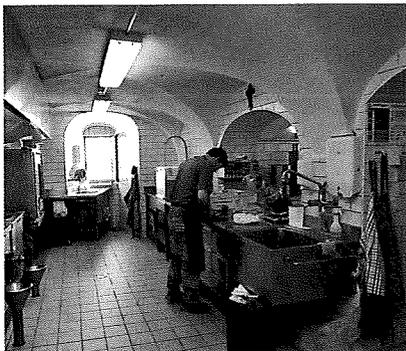
Construire un hospice en haute montagne à 2473 m, avec plus de 8 mois de neige exige de faire de nombreuses provisions alimentaires. Actuellement, les réserves, le chauffage et le transformateur électrique occupent le rez-de-chaussée.



La Bernarde, tonneau de 12 000 litres daté de 1736, sert de réservoir d'eau potable. L'eau qui arrive de manière naturelle jusqu'au 3^e est ensuite pompée dans les étages.

Une cave voûtée du XV^e siècle a été transformée en congélateur (-21 °C) et frigidaire.

Une citerne de 40 000 litres de mazout alimente les chaudières pour tempérer l'hospice à l'année. Elle succède au charbon (~1920-1960), au chauffage à vapeur d'eau (1821) et au chauffage à bois.



L'hospice élevait une race particulière de chevaux, bas sur pattes et résistants, qui acheminaient le bois de chauffage des forêts du Val Ferret jusqu'à l'hospice, avec une rotation pour les animaux de 2 semaines de travail intensif, suivies de 2 semaines de pâture. La seule représentation de cette race de chevaux est visible sur la stalle du pré-vôt datant de 1686.



Lors de la révolution de 1848, les chanoines ont perdu la ferme de Roche (VD) qui était le pied à terre hivernal des chevaux du Grand-Saint-Bernard. La race s'est alors rapidement éteinte. Actuellement, seuls les chiens du Grand-Saint-Bernard sont connus...

Les richesses d'une maison religieuse

EGLISE ET PRIÈRE: DIEU PREMIER SERVI

La vie sur terre est préparation à la liturgie céleste dans laquelle nous serons associés au chœur des anges. Le culte se veut anticipation du ciel, beauté, espérance, offrande des plus belles choses de la terre pour Dieu.

Dans l'église abbatiale dédiée aux Saints Nicolas et Bernard, posons les yeux sur l'autel à l'Assomption (1686), sur le tabernacle de l'église (1630) représentant le Christ mort en croix, la croix glorieuse, l'ange de la résurrection et l'institution de l'eucharistie.

Levons le regard jusqu'à la voûte pour admirer, entre autres, l'Annonciation, la Visitation, la Vierge de l'Apocalypse et la Trinité que louent les anges et les saints.

Dans la salle du trésor, découvrons le **buste reliquaire de Bernard** (1200-1230) plus ancienne représentation connue du saint: âme de tilleul, visage, tonsure, cou et mains polychromes, le reste en argent repoussé. Tenue diaconale: aube, dalmatique, évangélique. Le Christ est postérieur, du XIV^e. Cette pièce élégante, où la majesté du visage

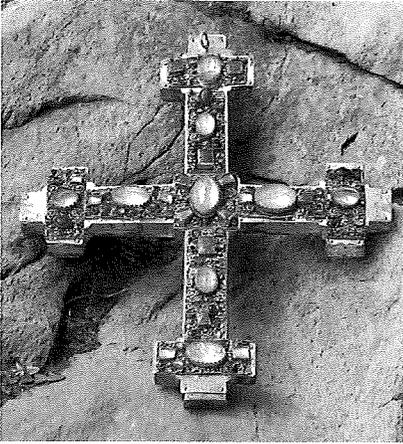
le dispute à la finesse de la barbe, a été restaurée vers 1611-1644.



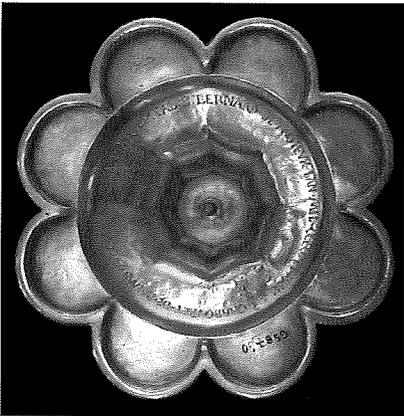
Le **chauffe-main** en cuivre doré du XIII^e siècle (1230-1240) contenant boule de fonte à mettre au feu avant l'utilisation est le 4^e plus ancien au monde (après ceux de Florence fin XII^e, Cluny et Paris). A l'intérieur est intégré un système de suspension de la boule de fonte datant du XVI^e siècle. Pour mémoire, en janvier 1893, la température a chuté à -13° dans l'église et -14° à la sacristie... même le vin a gelé !

La **croix processionnelle** du prévôt Aymon Séchal, archevêque de Tarentaise, a été offerte à l'hospice en 1397: Christ du XI^e, les 4 évangélistes, 112 pierres dont 32 authentiques (dons de passants). La hampe de la croix a été

scée en 1932... pour entrer dans les nouvelles armoires de la sacristie.



Sur le pied du **calice gothique** offert en 1507 par l'orfèvre Nicolas Habarq de la région d'Arras à la suite d'un vœu, le mystère de la mort du Christ est actualisé par le nœud comportant six apôtres, symboles des évêques leurs successeurs qui nous donnent le sang du Christ.



Sur le nœud du **calice gothique**, plus simple, offert à l'hospice en 1522, les huit roses ont perdu leurs émaux en raison de la transpiration des doigts.

Sous le pied, écrite en français – langue officielle des actes judiciaires de France depuis 1539 – cette inscription : « *J Chabouret de Reims a offert ce calice à l'hospital de Mont Joux l'an Mil CCCC et XXII.* »

SCIENCE ET INTELLIGENCE

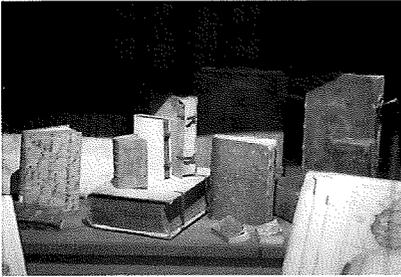
Servir Dieu implique de vivre pleinement, de cultiver notre nature humaine. Rien de ce qui est humain ne doit nous être étranger...

L'hospice accueille les savants du siècle des lumières qui provoquent une certaine émulation parmi les chanoines. Sur le tableau du Chanoine Laurent Joseph Murith, peint en 1809, sont évoquées ses activités en botanique, conchyliologie, littérature, histoire...

La bibliothèque avec tous ses ouvrages précieux témoigne de l'importance accordée à la connaissance, au savoir et à la culture.

On y trouve :
des **reliures** remarquables, composées de parchemins récupérés, de vélin, de

cuir (rare fin du XVIII^e-milieu XIX^e, de cuir, dont une pièce de plein cuir repoussé, datée de 1578.



des manuscrits comme l'antiphonaire, lectionnaire à l'usage de l'hospice datant de 1150 environ, un missel de Liddes de 1523...

de précieux incunables:

la Chronique de Nürnberg de 1493 :

- plus de huit cents xylographies de Volgemühl, élève d'Albrecht Dürer,
 - un planisphère sans l'Amérique, pas encore découverte,
 - une carte géographique de l'Europe dès le Nord de l'Italie,
 - les arbres généalogiques des ancêtres du Christ, en continu depuis la Création du monde, et les généalogies de familles royales de l'antiquité à la fin du XV^e siècle,
- un Aristote de 1496 :
- traduction du grec en latin par Jean Argiropoulos de Constantinople (à la chute de cette ville en 1453, les savants fuient l'invasion ce qui a pour

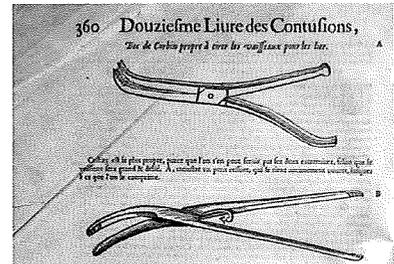
conséquence la redécouverte d'Aristote en Europe)

- impression grâce au mécénat de Pierre de Médicis.

Certains ouvrages contiennent de splendides filigranes de papier, visibles en transparence.

des ouvrages du XVI^e siècle :

- deuxième édition en 1522 du Nouveau Testament grec-français d'Erasmus de Rotterdam (1469-1536), fameux humaniste, qui à la sortie du Moyen Age, désire remonter aux sources, aux écrits originaux et vérifier par lui-même la fiabilité des textes transmis.



- Médecine d'Ambroise Paré (1509-1590). Au chapitre des amputations (exercées à l'hospice), on découvre l'invention révolutionnaire des becs de corbin (pinces à clamper) pour compresser les artères avant de les ligaturer. Avant c'était la cicatrisation au fer rouge.

d'autres ouvrages particuliers

- dictionnaire de botanique de 1745, avec les plantes classées par ordre alphabétique,
- imitation de Jésus-Christ de 1902, reliure en velours bleu, laiton et bakélite inflammable.

Beaucoup de ces ouvrages ont été offerts, même par les grands de ce monde...

L'hospice possède toujours sa presse à imprimer, avec technique d'impression des gravures sur cuivre. Même si elle est encore fonctionnelle, elle a laissé le pas aux techniques modernes et réjouit l'œil des visiteurs du musée.

FINANCES ET ARCHIVES

Le nerf de la guerre, c'est l'argent. Les archives sont le témoin privilégié de la gestion des propriétés au cours des temps.



Dans ce qui reste de l'activité financière, voici une monnaie de Charles Quint, empereur qui succède à la réforme et dont nous nous souvenons grâce à la devise de la paix d'Augsburg de 1555 « *cuius regio, ejus religio* ».



Un médaillon de Bonaparte peint sur ivoire a été offert à l'hospice, tout comme le monument du général Desaix, mort à Marengo en 1800, embaumé à Milan et inhumé sur le col. L'hospice du Simplon est la seule maison religieuse fondée et dotée par Bonaparte. Ce dernier l'a confiée aux chanoines du Grand-Saint-Bernard.

L'argent donné à l'hospice ou récolté lors de quêtes à travers l'Europe était conservé dans des coffres de bois comme ceux réalisés pour l'hospice à fin du XV^e siècle et en 1727. Les titres de propriété s'y trouvaient également, afin d'éviter une vente décidée par un seul individu. Une disposition du chapitre de 1437 désignait précisément les clavistes pour le coffre.

Documents d'archives

(AGSB 2565) Vers 1050. Début de la légende de Saint Nicolas de Myrrhe, en minuscule caroline, avec quelques neumes. Ce document, le plus ancien des archives, remonte à la période de fondation de l'hospice, lorsque Bernard, archidiacre d'Aoste, construit cette maison et la met sous le patronage de saint Nicolas. Ce manuscrit a été réutilisé comme page de garde dans un manuscrit plus récent.

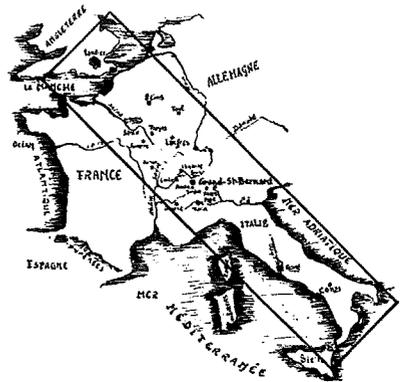
(AGSB 3019) 1168, Amédée, évêque de Sion, « *Ego Amedeus iam dictus Sedun~ eps* » rend aux chanoines du Grand-Saint-Bernard les bénéfices qu'il leur avait confisqués dont l'église de Martigny et ses dépendances, « *super Ecclesia Martigniaci et omnibus aliis... MCLXVIII* ».

- les autorités: Bernard, archidiacre d'Aoste, Udricus prévôt du Mt-Joux, Frédéric II empereur,
- sceau de l'archevêque Pierre de Tarentaise (Sion était son suffragant jusqu'en 1513).

(AGSB 194) 18 juin 1177, Venise. Privilège du pape Alexandre III (donné à l'instar de celui du pape Eugène qui est perdu) « *Alexander episcopus* » confirmant à Guillaume, recteur de l'hospice des Saints Nicolas et Bernard de Mont-

Joux et à ses frères 78 églises ou bénéfices répartis le long d'une ligne droite d'environ 2000 kilomètres allant de Londres à la Pouille, au sud de l'Italie.

Les possessions de l'Hospice en 1302



- formule de perpétuité « *In Perpetuum* »,
- finale solennelle « *Amen Amen Amen* » rota, bene valet,
- signature du pape Alexandre III et de 14 cardinaux,
- parchemin, 63 × 80,5 cm,
- le sceau de plomb appendu a disparu.

(AGSB 205) 7 mai 1231, Latran. Grégoire IX à l'instar de ses prédécesseurs Eugène III, Alexandre et Luce, prend sous sa protection l'hospice des Saints Nicolas et Bernard de Mont-Joux et

confirme ses possessions énumérées au nombre de 84.

- privilège troué et fatigué (procès en Europe, pièce de propriété avant le cadastre),
- même solennité que le document précédent,
- sceau de plomb avec fil de soie
- parchemin 52 × 68 cm.

Les privilèges se raréfient dès le XIII^e et disparaissent au milieu du XIV^e s.

(AGSB 195) Sans date [1180?] 30 mars (III kl. aprilis), Milan. Diplôme de l'empereur Henri VI qui donne annuellement au prévôt de Mont-Joux et à son couvent 20 marcs d'argent payables à Noël.

- parchemin, 13,5 × 8,2 cm, auquel est suspendu le sceau impérial de cire jaune, sur une cordelette de même couleur.

(AGSB 4735) 18 juillet 1290, Westminster. Edouard I d'Angleterre a examiné *inspeximus* et il approuve une convention passée le 14 septembre 1274 entre sa mère Aliénore et le maître de Hornchurch, au sujet de l'institution d'un chapelain dans son manoir d'Havering.

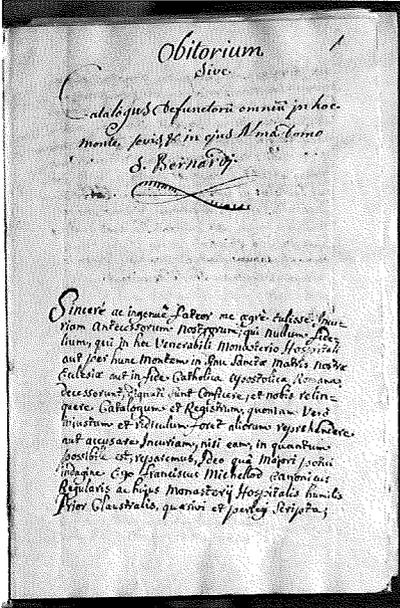
- parchemin, 26,5 × 22,8 cm, parchemin un peu rongé sur les bords, et avec quelques trous.
- muni d'un sceau de cire verte, 7,5 × 9 cm, appendu sur cordelettes rouge et verte, représentant le roi assis sur son trône et, en contre-sceau, un chevalier sur sa monture, brandissant une épée.

(AGSB 196) post. 1181, 14 mars, Velletri. Le pape Lucius III confirme les coutumes, aumônes et libertés concédées à l'hospice de Saint Bernard du Mont-Joux par Humbert, comte de Maurienne, et en particulier les droits d'échute cédés par Amédée et Boson d'Allinges de l'hospice au Bourg de St-Pierre.

- lettre solennelle, sceau en plomb du pape, liée au document par un cordon de soie jaune.
- parchemin, 17,5 × 17 cm. (Type des lettres solennelles : privilège simplifié, écrit d'un seul bloc du nom du pape à la datation. Le seul moyen



d'authentification est le sceau. Début (intitulatio) avec nom du pape en majuscule (1^{re} lettre ornée), reste en minuscule, adresse au datif et formule de salutation. A la fin seulement, la datation brève.)



(AGSB 2732) Obituaire des passants qui recense tous les morts sur la montagne, à la suite de tempêtes, d'avalanches, de meurtres... Ils ont été découverts par les chanoines, par les employés qui faisaient leur tournée quotidienne, par des passants, par les chiens ou encore, à la fonte des neiges, par les vols suspects d'oiseaux charognards. Ils sont morts seuls ou avec un

groupe... L'hospice avait droit d'échute sur ces personnes. (Les affaires personnelles du défunt deviennent propriété de l'hospice qui assume en contrepartie la messe de sépulture, l'office des défunts et l'inhumation à la morgue.)

(AGSB 695) Constitutions de 1438, exemplaire original. La reliure permet de suspendre l'ouvrage à la ceinture pour signifier que la règle de vie doit être portée avec soi, vécue au quotidien.

– Sur la page de titre, armoiries ornées du cardinal de Séville, Jean Cervantès, délégué pontifical pour leur



promulgation. « *Hic incipiunt constitutiones et statua ordinis sancti Nicholai et Bernardi Montis Iovis Ordinis Sancti Augustini Sedin~Diocesi edita per R D Johannes tituli sancti Petri ad Vincula...* » et index des titres (De la résidence du prévôt, Du statut du prévôt et des autres religieux, Du prieur claustral.)



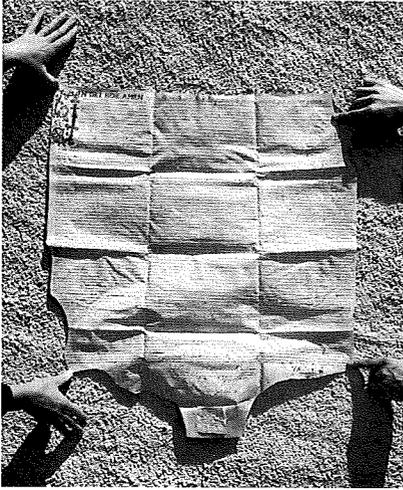
- Authentification : les ficelles de la reliure passent en diagonale dans la couverture de l'ouvrage et au milieu de la couverture, et le sceau du cardinal repose dans la planchette évidée pour cela. Il n'existe que 3 ou 4 ouvrages au monde authentifiés de cette manière.

(AGSB 254) 17 avril 1453, Rome. A la demande de Jean de Grolée, prévôt et des chanoines de Mont-Joux, le pape Nicolas V confirme les faveurs accordées par ses prédécesseurs Honorius III, Jean XXII et Jean XXIII, Martin V, Eugène IV. Il en donne la teneur et confirme le tout, exemption comprise. Vidimus de François de Prez, évêque d'Aoste, du 1^{er} octobre 1485, donné à la demande du procureur de François de Savoie, prévôt commendataire.

- témoins: Guillaume de Prez, chanoine de Lausanne et Pierre d'Introd, coseigneur du lieu,
- notaires Antoine Rosset, du diocèse de Lyon,
- original du vidimus, parchemin, 69 × 162 cm, 3 feuilles cousues ensemble.

(AGSB 3847) Acte de fondation de la paroisse de Bovernier en 1747, par démembrement de celle de Sembrancher.

- Le parchemin est une peau de veau, le fond (sceau) correspond au cou de l'animal. Nous devinons le départ des pattes avant.
- Il contient: les raisons de la fondation de la paroisse, les noms de ceux qui s'engagent à pourvoir aux besoins de la paroisse (8 cm de hauteur pour inscrire le nom des familles),



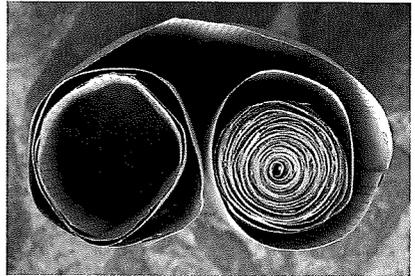
l'engagement effectif (église, cure, cimetière, bénéfice paroissial), les approbations de l'évêque, du prévôt, l'authentification du notaire et le sceau de l'évêque.

Registres divers

(AGSB 3600) Registre de reconnaissances d'Orsières, de 1397 à 1424, rouleau de parchemins cousus, d'une longueur de 22,77 m.

(AGSB 1272) Registre de reconnaissances sous forme de livre (papier), de 1660 à 1685.

(AGSB 2866/33) Registre des passants de 1928 à 1947. Les gens laissent des traces écrites de leur passage depuis 1812.



Conclusion

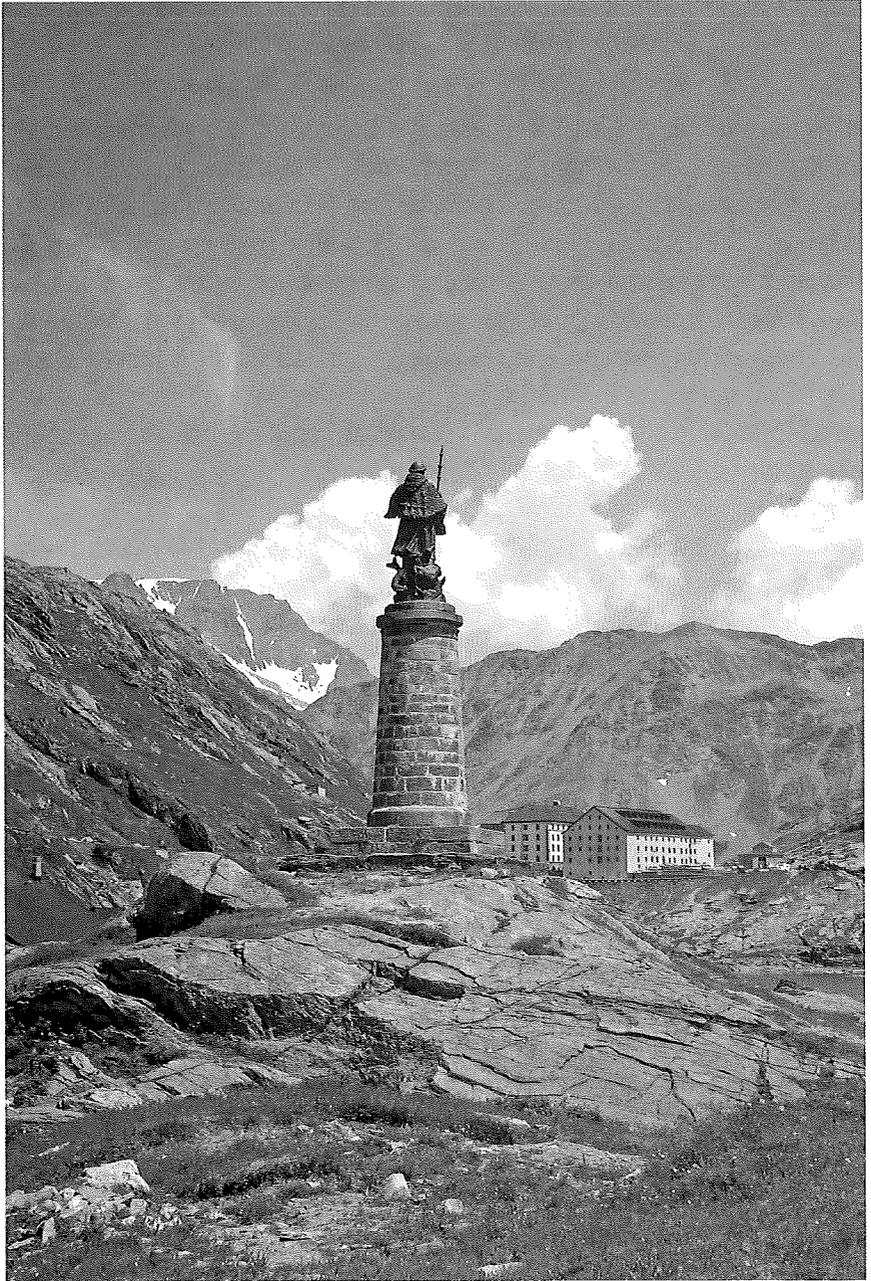
Le col du Grand-Saint-Bernard, lieu de passage, de transit. La statue de Saint Bernard nous invite à aller plus loin, elle nous renvoie dans le monde, voyageurs en route vers la patrie céleste. « Ici le Christ est adoré et nourri. » Ici la tradition nous invite à espérer en l'homme car Dieu nous aime.

Dieu est mort et ressuscité, il nous invite à l'impossible : un bonheur sans fin. Un bonheur qui passe au travers du mystère de la souffrance offerte, par la croix pour nous conduire au ciel.

*« Ô Croix de pierre, tu n'as pas d'âge.
Tu fus colonne gauloise, colonne du temple de Jupiter et maintenant lumineux témoin de l'espérance chrétienne.
Témoin du passage des hommes, sois pour nous parabole de l'éternité. »*



La rédaction du texte a été assurée par Elisabeth Gaspoz-Gabioud sur la base du fil conducteur de la conférence du chanoine Jean-Pierre Voutaz. Les photos ont été prises par Yves Gabioud et sont extraites du diaporama de 160 vues projeté lors de la rencontre.



UN CHAMP DE BATAILLE INCONNU

↳ TRANSMIS PAR ALBANO JUILLAND ↳

Il est connu que ce sont les incessantes incursions des gens de Savièse, aidés par les Haut-Valaisans, sur le territoire de la châtelainie de Conthey, durant le cours du quinzième siècle, qui ont provoqué la guerre entre les Valaisans et la Savoie, laquelle eut son épilogue sous les murs de Sion. C'était, à cette époque-là, la vie que de guerroyer de voisin à voisin. On a vu les Salvagnous s'attaquer aux Savoyards, les Bagnards aux Valdôtains, les Chamossards descendre sur Leytron, leurs autorités à leur tête et y détruire les clôtures que les Leytronnens avaient élevées, ceux de Loèche envahir la noble contrée... mais le champ de bataille entre les Saxonnens et les Sallionnens a passé dans l'oubli général.

Ce champ de bataille est l'endroit appelé « les Toules » sur la rive droite du Rhône. La lutte eut lieu par une après-midi de dimanche à l'occasion du parcours du bétail. Les Saxonnens possédaient au dit endroit un pâturage clos. Ceux de Sallion, aidés par les gens de Leytron, avaient anéanti les clôtures, et les bestiaux des uns et des autres transgressaient les défenses de pâturer d'un côté et de l'autre. Un berger de ceux de Saxon avait été battu au dit lieu. Ceux-ci descendirent en masse de leur village, aussitôt la nouvelle donnée, et traversant le Rhône au pont entre les deux localités, se rendirent sur l'endroit du dit pâturage et il y eut des coups.

Ceux de Sallion firent marcher leurs représentants chez l'Official de la cour épiscopale de Sion auquel ils portèrent plainte. Ces représentants ou procureurs des hommes du dit bourg étaient Claude Chiéboz et Antoine Fynassiz. L'official lança un monitoire d'enquête de laquelle fut chargé le notaire Thibaut Dumayor de Ridde, originaire de Conthey. Ce commissaire entendit les gens convoqués déjà le 22 avril 1535 et les jours suivants, à Saxon, en la maison de Nicoud Detelley, châtelain de Saxon. Avec d'interminables répétitions, les personnes appelées déposèrent ce qu'elles savaient, pour décharger leur conscience et ne pas encourir la sentence d'excommunication. Elles furent au nombre de 73 hommes et femmes.

Le premier individu appelé fut Christophe Porliod, aubergiste à Saxon. Il déclara que le jour de la lutte, il était descendu du village, porteur d'un pieu et accompagnant le châtelain de l'endroit et plusieurs autres, avait passé le pont avec ces derniers qui avaient, comme c'était l'usage, des bâtons et des dagues, pour aller voir et visiter celui qu'on avait maltraité.

Voici les noms des individus qui furent entendus après le pintier en question :

Jean De Chinaux

Pierre Michaux

Blaise Davent

Nicoud Caman

Pierre Corthey

Barthélemi Clémenczoz

François Chollet

Jacques Dey Oches

Jeannette, femme de ce dernier

Blaise du Duc, le châtelain

Françoise, son épouse

Blaise Terrettaz

Jean Missat de Chamonix, ouvrier à Saxon

Pierre fils de Jean de Chinaux

Jean, son frère

Etienne De Noverey

Nicoud Terrettaz

Jean De Chinaux père

François Roz autrement dit Liandru

Maurice Frégans

Jeannette, femme d'Etienne Portiod

Jeannette fille du vieux Jean Chinaux

Catherine, fille naturelle du notaire Jean Girardi

Théodule Du Poyet

Guillaume Marbo, forgeron à Saxon

François De Lochiz
Jacques Michellod, syndic de Saxon
Pierre Clémenczoz
Blasie, veuve de Laurent Chollet
Aymonnet Vullioz
Christophe Dubrit (note : en latin Da Brachio, en français Dubras)
Guillaumette, son épouse
Nicoud Châtelliod
Henri Rar
Marguerite, femme d'Antoine Fynassiz
Suzanne, femme d'Antoine Du Poyet
Madeleine, fille à Jacques De Lochiz
Marguerite épouse d'Antoine du Rey
Françoise fille de Nicoud Du Poyet
Blasie, veuve de Benoît Delalex
Sybille, femme d'Etienne Du Noverey
Anne, fille de Pierre Du Poyet
Jean De Lochiz
Antoine Du Poyet le fils
Pierre De Ruf
L'honnête Jean Michaux
Pierre Crettaz
Nicoud, fils de Jean Chinaux
Jean Caman
Michel Claret
Barthélemi Roz
Antonie, épouse de Jean Caman
François Du Bertholin
Maurice Caman
Barthélemi Dey Oczes
Guillaume Dey Lochiz
Jean fils à Simon Caman
Marie, épouse de Nicoud Caman
Antoine Bon autrement dit Du Poyet

Jeannette femme de François De Lochiz
Agnès fille de Jacques De Lochiz
Blaise Davent (recollé)
Jeanne, femme de Michel Du Barbellin
Antoine Michaux
Maurice Crettaz de Saxon
Barthélemy Du Poyet
Michel Du Barbellin
Jacques De Loche
Michel, fils de Laurent Chollet
Blaise Vuarrel
Etienne Barbein
Pierre Du Poyet
et Antoine Caman.

La plupart des hommes qui participèrent au combat portaient les uns des gourdins d'autres des bâtons de bergers. Il y eut des lances, des épées, des hallebardes, des javelines, des piques. Les uns y étaient allés, dirent-ils, pour voir leurs possessions et le dit pâturage au dit endroit, d'autres pour voir celui qui avait été l'objet de maltraitements et aussi reconnaître les auteurs des voies de fait; quelques-uns y avaient été lorsqu'ils se rendaient à Sallion, soit à Ridde, soit à Fully, soit à Leytron. Les guerrières, femmes et filles, apportaient des cailloux dans leur tablier aux hommes qui se battaient, quelques-unes même les plus *engringées*, sans doute, en lançaient au camp opposé, parmi celles-ci, la femme d'Etienne Porliod, la fille de Jean Chinaux.

Il est à supposer que cette bataille n'aura eu que quelques particularités sanglantes sans échéances mortelles; oui, c'est à supposer, car l'enquête ne dit pas que des conséquences meurtrières aient eu lieu.

Toujours est-il que les Saxonnes étaient encore en litige devant le tribunal épiscopal à Sion contre leurs voisins de Sallion avec lesquels faisaient cause commune les gens de Leytron, le 14 janvier 1540. Ce jour-là,

pour ceux-ci, comparut à Sion devant l'évêque, Martin Marin, syndic de Sallion, contre ceux de Saxon que représenta leur châtelain qui était le même que celui de 1535 ; ils l'étaient encore 14 jours après, au même tribunal, où figurèrent le dit châtelain, contre le notaire Louis Devaye, Antoine Fynassiz et Martin Maillard, qui faisaient pour Sallion et Leytron ; ils l'étaient encore à la date du 26 février suivant.

Les audiences épiscopales dont la suite manque sur ces affaires étaient rédigées par le notaire Nicolas Nanseti de Sion. Celui-ci avait un beau-frère nommé Jacques de Vinea, riche notaire de la ville qui avait épousé une sœur de N. Nanseti et qui devint à son tour familier de l'évêque.

(...)

D'après un document conservé aux archives de Leytron, des luttes sur les rives du Rhône avaient précédé cette sanglante rixe. Les Leytronnens avaient battu des pasteurs de Saxon.

Joseph Reymondeulaz, notaire

Cet article, aimablement transmis par Albano Juilland, a été publié dans les « Petites Annales Valaisannes » en juin 1931.

L'ÉMIGRATION VALAISANNE EN ARGENTINE

⇨ JULIE VARONE ⇨

Le Valaisan qui émigre au milieu du XIX^e siècle ne le fait pas par goût de l'aventure, ni par esprit de conquête.

Une situation d'insuffisance dans le canton, en même temps que la demande pressante de bras par des pays que l'on présente comme des terres d'abondance, la propagande effrénée d'agences d'émigration, expliquent les premiers départs importants outre-mer.

Dans son essai de chiffrage des départs, Alexandre Carron estime à environ 14 000 départs valaisans selon les registres fédéraux de l'émigration mais il pense que ce nombre est nettement sous-estimé.

Pourquoi sont-ils partis ?

La pauvreté ou la misère ressentie durement en Valais est la principale cause des départs.

Le Valaisan vit des ressources de son sol – élevage et culture de la vigne principalement. La plaine du Rhône est couverte de broussailles et de roseaux, les pentes sont très arides, les bonnes terres sont rares. Les premiers voyageurs décrivent Martigny comme «*une région de marais où les roseaux fournissent des couvertures aux chaumières et du combustible pour l'hiver*». (Sauvan)

Les partages successoraux ont peu à peu réduit les surfaces et multiplié les parcelles. Ce morcellement provoque un gaspillage de temps et d'énergie.

La façon de travailler est archaïque et rien n'est entrepris par l'autorité cantonale pour améliorer l'agriculture. Les premières sociétés d'agriculture n'apparaissent qu'en 1870 et il faut attendre 1892 pour voir la création de la première école d'agriculture à Ecône.

Des calamités anéantissent les récoltes : gelée printanière, été trop sec ou trop pluvieux, inondations, incendies, tremblements de terre, débordements de torrents.

Ainsi, l'agriculteur valaisan vit-il dans un climat d'incertitude permanent, climat encore aggravé par les bouleversements politiques et religieux.

L'attrait de la réussite est plus fort que l'espoir des améliorations en Valais. Dans le dernier quart de siècle, le Valais commence à changer de visage. Le chemin de fer remonte la vallée du Rhône, le percement du tunnel du Simplon (1906) permet l'exportation des produits valaisans, c'est le début du tourisme, l'implantation de l'industrie hydroélectrique et de l'industrie chimique et l'assèchement de la plaine du Rhône.

Outre-mer, les nations en construction appellent l'immigration.

La République d'Argentine issue de la Constitution de 1853 exprime clairement sa volonté de peupler son vaste territoire et de rentabiliser les richesses inexploitées de son sol. Appliquant la devise gouverner c'est peupler, le Gouvernement accorde toutes sortes de facilités à l'étranger, pour l'installation, pour l'acquisition des biens nécessaires et pour le commerce. On l'appâte par des conditions qu'on ne sera d'ailleurs pas toujours en mesure de remplir.

Des agences spécialisées dans l'émigration, avec leurs représentants en Valais, se chargent de développer la propagande, de faire la prospection et le recrutement.

Qui étaient-ils ?

De la vallée de Conches au Lac Léman, des Valaisans quittent leur patrie. Dans la liste des Valaisans émigrés à San José publiée dans le livre «*Nos cousins d'Amérique*» d'Alexandre et de Cristophe Carron, les

63 communes de départ se situent aussi bien en plaine, sur les coteaux que dans les vallées.

L'émigrant est souvent **un agriculteur**, bon travailleur, car il doit mettre en valeur la terre argentine. Emigrent aussi dans une faible mesure, des **artisans**. Alexis Peyret, directeur de la colonie San José se dit «*impressionné par les colons valaisans qui sont tous chasseurs et dont beaucoup ont été soldats en Italie et en Sicile pendant la révolution de 1848*». Nombreuses sont **les familles** qui émigrent.

Ne part pas qui veut. Le passeport pour le rêve, c'est d'abord **l'argent**. C'est pourquoi l'émigrant vend ou fait vendre toutes ses propriétés pour faire face aux difficultés des premiers temps. A son départ, le charpentier Pierre Joseph Pellissier a vendu les terres provenant de l'héritage paternel ainsi que la maison familiale et ses dépendances. Ces ventes successives ont rapporté la somme globale de 1029 francs et 50 centimes ; après règlement de deux dettes, il lui reste 1647 francs et 75 centimes pour le voyage vers l'Amérique

Comment sont-ils partis ?

Que les départs aient lieu à Bordeaux, à Dunkerque, au Havre ou à Marseille, nous savons que pour tous, la traversée de l'Atlantique fut une rude épreuve qui pouvait durer plus que deux mois et que durant cette traversée, il pouvait y avoir des naissances et des morts.

Le voyage de nos Valaisans **de Sion à Anvers** n'était pas non plus une partie de plaisir.

Une lettre de Jean Bodenmann publiée dans le Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais du 27 février 1973 nous donne un aperçu de cette épopée. «*...le 18 avril 1857, de bon matin à Sion, on nous a servi une soupe d'orge de couleur noirâtre et brûlée...on nous a ensuite transportés en*

char et après avoir dîné à Martigny, nous avons poursuivi notre chemin. A Bex on nous a servi du pain , du fromage et du vin. Puis nous avons continué notre route jusqu'à Vevey où après un bon souper, nous avons passé la nuit. Là nous avons reçu une meilleure voiture et un autre conducteur nous a conduit jusqu'à Bâle...Nous nous sommes arrêtés trois jours à Bâle pour nous reposer. Le quatrième jour nous avons pris le train à 9 heures pour Mannheim où nous avons logé dans une auberge. De Mannheim nous avons navigué à bord d'un vapeur sur le Rhin jusqu'à Cologne, de là, nous avons voyagé en grande voiture jusqu'à Anvers dans le royaume de Belgique où se trouve un port de mer... Nous avons quitté Anvers le 3 mai. »

15 jours pour atteindre le port de départ! Et après ce périple, il fallait affronter la mer.

Ont-ils trouvé ce qu'ils espéraient ?

Certains Valaisans séduits par les promesses fallacieuses de Lelong, sont partis le 22 mai 1857, confiants dans le contrat qu'ils avaient signé, mais arrivés à Corrientes, ils se trouvent désemparés quand on leur annonce que leurs contrats sont nuls, en vertu de l'expiration des délais accordés pour la colonisation. Pris de court par cette situation inattendue, nos compatriotes vont se disperser. Huit familles haut-valaisannes ayant choisi d'aller vers Paraná ont dû se résoudre à laisser par contrat leurs propres enfants en gage à de riches Correntins, pour trouver l'argent nécessaire pour le voyage.

Emigrer ne rime pas toujours avec échouer. L'émigration vers l'Argentine connaît de belles réussites.

En 1856, plusieurs familles arrivent à **Baradero**, au nord de la province de Buenos Aires et se consacrent à l'élevage. La même année, la colonie d'**Esperanza** dans la province de Santa Fé voit le jour. En 1857, un

contingent d'abord destiné à la province de Corrientes est envoyé dans l'Entre-Rios sur les terres du général Urquiza. Les 110 familles s'établissent à **Ibicuy**, sèment du blé et du maïs et six ans plus tard, disposent d'un port sur le fleuve Uruguay, près de Colón. Alors se forment les nouvelles colonies de **Villa Elisa**, de **Hugues** et de **Haker**. En 1858, naissent les colonies de **Santa Fé**, celles de **San Jeronimo Norte et Sur** et celle de **San Carlos**. Enfin, d'autres Valaisans s'installent près de **Bariloche** dans la partie sud-ouest du pays.

Ce qui surprend agréablement le colon habitué aux rocailles des Alpes, c'est «*que le terrain est uni, sans pierres ni buissons, très facile à travailler et très fertile*». A la colonie, après les vicissitudes de l'installation, le succès sourit à celui qui n'a pas peur du travail.

Ont-ils gardé le contact avec ceux restés au pays ?

Dès leur arrivée en Argentine, les émigrés écrivent à leurs familles pour raconter leur voyage. Après leur installation et les premières récoltes, ils envoient des lettres d'encouragement aux départs. «*Je crois pouvoir vous engager à me suivre.*» «*On peut vivre et se mettre à l'aise ici en travaillant moins qu'en Valais.*»

La correspondance, abondante dans les premiers temps, s'est espacée au fil des années pour se taire au début du XX^e siècle. Mais, avec le passé que les mémoires ont jalousement gardé, s'est perpétué l'amour du pays. Et cet Argentin, qui, lors de notre voyage de 1993, était tout fier de nous dire que sa grand-mère parlait encore quelques mots de français parce qu'elle disait «*le petzar*», «*le capion*», ne se doutait pas que ces mots le rattachaient à un coin de terre bien précis en Valais.

Actuellement, les liens distendus ont été renoués. Les recherches généalogiques entreprises par des Argentins en mal de racines, la fondation de l'Association Valais-Argentine en 1989 et la création du Centre d'Etude

Valais–Argentine à Colón en cette même année, la rencontre des Valaisans du Monde en 1991 ont favorisé les contacts entre les gens d’ici et les gens de là-bas. Aujourd’hui, les nouveaux moyens de communications facilitent les échanges et malgré le problème de la langue, de solides liens d’amitié se tissent par-dessus l’Atlantique.

Au fil du temps, les descendants des émigrés ont créé une prospérité certaine, devenant Argentins à part entière. Mais le temps du bonheur est souvent éphémère et l’Argentine, après la prospérité, s’enfonce dans la crise. Le rôle de notre Association est de cultiver l’amitié, la solidarité et d’aider au mieux nos cousins.

Sources: « *Nos Cousins d’Amérique* », Alexandre et Christophe Carron
« *Fou kyé chon parti, Sur la trace des émigrés saviésans* », Ed. de la Chervignine
Nouveliste et Feuille d’Avis du Valais

hatte Nöppli drei Kinder: Severin Ignatz (1859-1870), Ludwig Anton (1860-1892) und Catharina (1862-?).

Catharina Nöppli-Zeiter starb bereits am 4. September 1864. Die Trauerzeit des Witwers dauerte nicht besonders lange. Bereits am 6. November 1864, zwei Monate nach dem Tod seiner ersten Frau, stand er wiederum vor dem Traualtar. Die auserwählte hiess Philomena Amacker (1845-1910) und war die Tochter des Alois Amacker aus Eischoll und der Maria Josepha Imhof aus Glis.

Ob Peter Joseph bei seiner zweiten Vermählung bereits den Plan gefasst hatte, nach Argentinien auszuwandern, ist ungewiss. Es waren sicherlich nicht wirtschaftliche Gründe, die ihn die diesem Schritt bewegten. Als einziges Kind und Alleinerbe seiner Eltern war des gesamte Vermögen an ihn gelang. Er besass ein schönes Gut in Eyholz, darunter Wiesen, Äcker und Rebberge, zwei Häuser und mehrere Nutzbauten.

Der Ursache für die Auswanderung ist vielmehr im seit Jahren herrschenden Streit mit seinem Schwiegervater Zeiter zu suchen. Seinem wilden Temperament hatte er es auch zu verdanken gehabt, dass er, kaum 20 jährig, für einige Zeit auf Staatskosten in Sitten gewohnt hatte.

Peter Joseph Nöppli nahm seine zweite Frau, Philomena Amacker, sowie die drei Kinder aus seiner ersten Ehe mit nach Argentinien. Beim Zwischenhalt in Paris ereignete sich ein tragischer Zwischenfall, über den jedoch widersprüchliche Angaben vorliegen. Zusammengefasst lässt sich aber folgendes erzählen:²

“Am 18. April 1865 startete in Basel eine Eisenbahn in Richtung Le Havre/Frankreich. Im Zug befand sich auch eine Gruppe reisewilliger Auswanderer, geführt vom Agenten Johann Brindeln von der Firma

² Gabriel Oggier SVD u. Emilio B. Jullier „Historia de San Jeronimo Norte“, 1984, übersetzt von Heraldo Perren, Zermatt / Argentinien.

Johann Stössel. Brindeln hatte die Aufgabe, die Reisenden bis zur Einschiffung im Hafen von Le Havre zu begleiten. Zu dieser Gruppe gehörte auch Peter Joseph Näppli mit seiner Familie.

In Paris, wo sie umsteigen mussten, geschah es nun, dass die kleine Tochter Catharina Näppli im Gedränge dieser vielen Leute verloren ging. Als es nun soweit war den Zug nach Le Havre zu besteigen war das 3? jährige Kind trotz intensiven Suchens immer noch unauffindbar. Schweren Herzens entschlossen sich die Näppli trotzdem weiterzureisen. Der "Walliser-Bote" berichtete in den nächsten Monaten mit Empörung über dieses Drama. Johann Brindeln, der inzwischen von Le Havre nach Paris zurückgekehrt war, stellte weitere Nachforschungen an, die aber erfolglos blieben.

Man weiss nicht wann und wie, aber Catharina Näppli wurde schliesslich doch noch gefunden und durch Vermittlung des Auswanderungskommissariats provisorisch bei einer Pariser Familie untergebracht. Catharina blieb während ein halbes Jahr in Paris, bis sich, auf Druck der Schweizer Regierung, eine Lösung fand. Johann Brindeln fand eine in Sitten wohnhafte Familie von Ausserberg, die im Begriff war nach Argentinien auszuwandern und sich bereit erklärte, Catharina mitzunehmen.

Laut dem Bericht von Gabriel Oggier SVD u. Emilio B. Jullier soll Catharina Näppli sogar erst 1868, also drei Jahre später, nach Argentinien gelangt sein; in dem Jahr als die Familie Johann Grosse-Wenger auswanderte.

Dank Dr. Carlos Fabian Romitti aus Reconquista, einem direkten Nachkommen von Peter Joseph Näppli, sind wir über das weitere Schicksal der Familie Näppli in Argentinien bestens informiert. Die nachfolgenden Angaben verdanken wir seinen fleissigen Nachforschungen:

Von Le Havre/Frankreich aus stach das französische Schiff "Plata" mit 236 Auswanderern in See und legte am 24 Juli 1865 am Hafen von

Buenos Aires an. Auf der Passagierliste dieses Schiffes ist Peter Näpfl, seine Frau Philomena Amacker und die Kinder aus erster Ehe Ludwig Anton und Severin Ignatz registriert. Bekanntlich war die Tochter Catharina ja in Europa geblieben.

In Argentinien angekommen, liessen sie sich zuerst in San Jeronimo Norte nieder und zogen um 1873 nach Romang, wo sie an der Gründung dieser Kolonie beteiligt waren. Hier gelangte Peter Joseph Näpfl bald zu Ansehen und Reichtum. Er hatte ja genug Geld von Zuhause mitgenommen, um sich in Argentinien eine gesicherte Existenz aufbauen zu können. Mit seiner zweiten Frau hatte Näpfl noch 15 weitere Kinder, aus beiden Ehen also insgesamt 18!

Während mehreren Jahren waren die Näpfl die vermögendste und einflussreichste Familie in der Gegend. Peter Joseph besass zwei grosse Farmen, die eine in Romang, die andere, grössere in der Nähe, genannt "La Nanducita". Eine Viehzählung aus dem Jahr 1887 gibt einen kleinen Einblick in die Vermögensverhältnisse der Familie Näpfl.

In Romang: 600 Kühe/Rinder, 40 Milchkühe, 30 Arbeitsochsen,
 34 Pferde, 12 Reitpferde, 2 Pferde für den Wagen,
 20 Stuten, 10 Maultiere und 20 Hühner.

In "La Nanducita": 600 Kühe/Rinder, 40 Milchkühe, 50 Arbeitsochsen,
 21 Pferde, 15 Reitpferde, 2 Pferde für den Wagen,
 4 Stuten, 2 Maultiere und 25 Hühner.

Peter Joseph Näpfl starb 1893 oder 1895 auf einer seiner Farmen. Da er auf eigenem Boden und nicht in der Kirche beerdigt wurde, fehlt der Eintrag im Sterbebuch. Nach seinem Tod verheiratete sich Witwe Philomena Näpfl-Amacker mit José Holzer (1852-1906), Witwer der Rosa Walter.

Aus der ersten Ehe mit Catharina Zeiter stammen:

1) Ceverino Ignatz (Severin Ignatz) Näpfl, geboren 1859 in Eyholz, starb bereits 11-jährig 1870.

- 2) Luis Antonio (Ludwig Anton) Nöppli, geboren 1860 in Eyholz, ist 1892 vermutlich an einer Blinddarmentzündung gestorben. Er lebte mit Clementina Ortiz zusammen, hatte jedoch keine Kinder.
- 3) Catalina (Catharina) Nöppli, geboren 1862 in Eyholz, ist die Unglückliche, die während der Reise verloren ging. Spätestens 1876 weilte sie aber auch in Argentinien. Catalina heiratete um 1882 Luis Boutet aus Entre Rios.

Aus der zweiten Ehe mit Philomena Amacker stammen die in Argentinien geborenen Kinder:

- 4) Regina Filomena Maria Nöppli, geboren 1865, heiratete 1887 den Italiener Francesco Romitti (1854-1913). Sie starb 1942. Einer ihrer Nachfahren ist Dr. Carlos Fabian Romitti, der die Angaben über die Familie Nöppli in Argentinien gesammelt hat.
- 5) Maria Filomena Paulina Nöppli, geboren 1867 in San Jeronimo Norte, heiratete 1883 als 16-jährige Frederico Wouilloz.
- 6) Juana Filomena Nöppli, geboren 1869, heiratete 1888 in erster Ehe Auxilio Näfen und 1939 in zweiter Ehe Leopoldo Walter.
- 7) Maria Nöppli, geboren 1871, heiratete 1892 Pedro Wüerich. Sie starb 1944.
- 8) Mathilde Nöppli, geboren 1872, nahm Antonio Wouilloz zum Mann. Er war ein Bruder des obgenannten Frederico.
- 9) Ceverino II. Nöppli, geboren 1873, war seinem Vater wohl sehr ähnlich. Er hatte mehrere Male mit der Polizei zu tun, kam aber durch den Einfluss seiner Familie immer wieder frei. Ceverino starb unverheiratet, war jedoch mit Ana Kees verlobt. Ihr gemeinsames Kind Elisa Kees heiratete den gebürtigen Zürcher Juan Ramseyer.
- 10) Carolina Nöppli, geboren 1876, heiratete 1892 in Reconquista José Mathieu.
- 11) Rosa-Josefa Nöppli, geboren 1877, verheiratete sich in erster Ehe mit Frutuoso Garcia und nach dessen Tod mit José Holzer, Sohn des José Holzer und der Rosa Walter.
- 12) Luisa Nöppli, geboren 1879, hat sich ebenfalls zweimal verheiratet. In erster Ehe war sie mit Enrique Kees verheiratet; ihr zweiter Mann war der Polizeichef Adolfo Costa. Sie starb 1967.



Philomena Amacker, geboren 1845 in Eischoll, gestorben 1910 in Argentinien, verheiratet mit Peter-Joseph Nöppli und später mit José Holzer.

- 13) Juana Nöpfl, geboren 1881, verheiratete sich mit Norberto Rodriguez und danach mit Eugenio Costa.
- 14) Francisco Pedro Nöpfl, geboren 1882, nahm 1912 in Reconquista Teresa Holzer zur Frau, Tochter des José Holzer und der Rosa Walter. Pedro starb bereits im Jahr 1929.
- 15) Adolfo Nöpfl, geboren 1885, heiratete Clorinda Holzer, Schwester obgenannter Teresa.
- 16) Leopoldo Nöpfl, geboren 1886, holte sich wiederum eine Holzer mit nach Hause. Die auserwählte war Lola Holzer.
- 17) Maria Adela Nöpfl, geboren 1888, heiratete 1904 als 16jährige Juan Holzer, Sohn des José Holzer und der Rosa Walter. Adela Nöpfl starb hochbetagt im Jahr 1988.
- 18) Francisco Augusto Nöpfl, geboren 1890, verheiratete sich 1912 in der Kolonie Ella (Malabrigo) mit Rosaura Saenz. Augusto wurde 1915 bei einem Streit getötet.

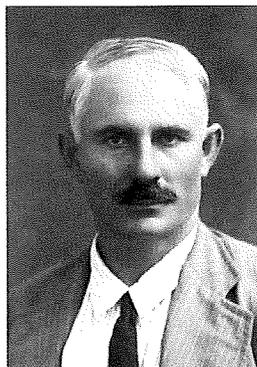
Die Familie Nöpfl besteht heute noch in Südamerika unter dem Namen Nefle.

DES ALPES AUX ANDES :

L'INGÉNIEUR FERROVIAIRE LEÓN STEINER, PIONNIER DE LA CONQUÊTE FERROVIAIRE DES ANDES

↔ D^r PABLO BARRAL-STEINER ↔

D'origine suisse, León Steiner naît à Sierre dans le canton du Valais, le 26 juillet 1878. Fils de Joseph Marie Steiner et de Jeanne Wellig de Betten, il est le troisième d'une famille de six enfants et apprend de son père forgeron le travail des métaux.



León Steiner, ingénieur

Lors de la grande vague d'émigration du canton de Valais, León Steiner, âgé de 16 ans, quitte le pays avec sa sœur Joséphine et ses frères Joseph et Charles. Ils arrivent en Argentine les 19 ou 20 novembre 1894 à bord du **Vapeur Don Pedro**, et se rendent dans la province de Santa Fé, à Baradero puis Esperanza.

Charges effectuées comme technicien et ingénieur ferroviaire

León Steiner collabore avec l'ingénieur Fux qui effectue les premières perforations dans le Comodoro Rivadavia en vue de l'utilisation de combustibles liquides pour la locomotion. Le 18 mai 1903, il entre dans la compagnie des chemins de fer *Central Norte* à San Cristóbal.

En 1905, l'ingénieur Emilio Palais, intéressé par les connaissances et compétences de León Steiner, lui propose de collaborer à son entreprise de chemins de fer privée. Steiner se rend alors dans le Chaco où il travaille jusqu'en 1912, à la fin des exploitations forestières de l'entreprise d'Emilio Palais. Appelé par Manuel Elordi, fasciné par la majesté et la grandeur des Andes et gérant du chemin de fer *Central Norte Argentino*, il réintègre l'entreprise d'Etat le 18 mai 1912 comme «Chef de

Folio 90.

Registre des naissances A.

Nr. 59.
Leon Steiner

Le vingt-six Juillet mil huit cent soixant-dix-huit à deux heures et quart après-midi est né à Sierre, quartier de Villeta

Leon fils légitime de Joseph-Marie Steiner (Profession:) Gorgeron de Eschmatt (Palais) domicilié à Sierre et de Stasine Wallig de Betton, District de Sioncel

Inscrit au présent registre le vingt-huit Juillet mil huit cent soixant-dix-huit sur la déclaration de Joseph-Marie Steiner père de l'enfant nouveau-né.

(confirmé après lecture faite: Jusuf Wallig, Sioncel)

Communié à l'officier civil d'Eschmatt

L'officier de l'état civil: M. Crestonay



Extrait du registre des naissances, état civil de Sierre.

dépôt» à Tucuman. Dès lors, il s'engage continuellement au service de la région andine avec différents mandats:

- avril 1913 «Inspecteur de traction»
- juillet 1915: «Inspecteur du service des eaux»
- janvier 1920: «Chef du service des eaux»
- mars 1925: «Inspecteur divisionnaire du service des eaux» jusqu'en 1940.

Il est mis à la retraite sous les bénéfices de la Loi 10650 comme «Chef Divisionnaire de la Zone Nord» du chemin de fer Général Belgrano. Dans le domaine de sa vie privée, il épouse une Suissesse, Ana Rossé, qui lui donne un fils Andrés Steiner. Ce dernier se consacrera à l'étude de la médecine.

Activités corporatives et culturelles

Préoccupé par les activités corporatives et culturelles, León Steiner se retrouve partenaire fondateur de diverses sociétés : «Maison de l'Employé», «Club de Traction» de la «Société Etrangère d'Aide Mutuelle», «Société du Parler Allemand», «Centre Social Ferroviaire» et «Caisse Mutuelle du Vieux Taff.

Publications et contributions techniques

De manière continue, León Steiner écrit des études et contributions techniques qui sont publiées tant dans des éditions ferroviaires comme «*Via Libre*», la revue ferroviaire «*La Fraternidad*», que dans d'importants journaux métropolitains comme «*La Gaceta*» et «*La Nacion*».

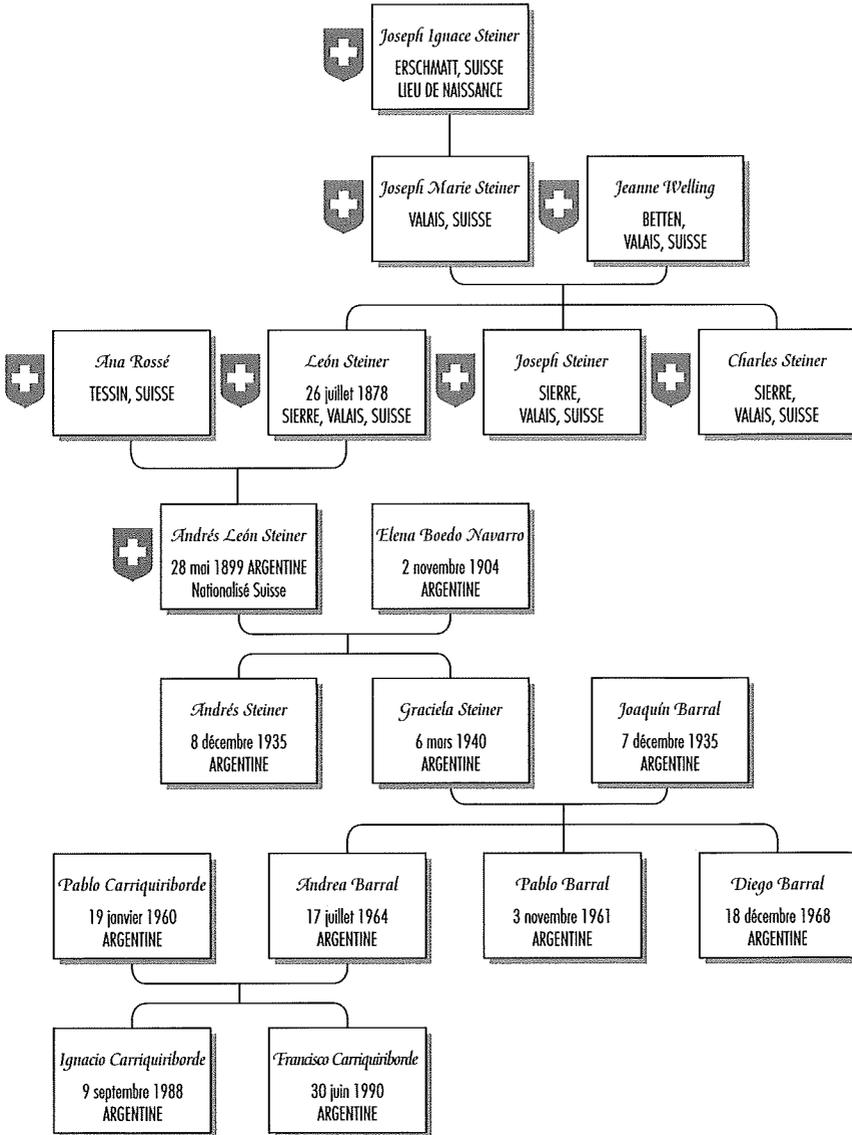
Très critique dans ses analyses, Steiner publie une étude dans laquelle il affirme qu'une ligne ferroviaire de Suncho Corral à J.V. Gonzalez par les



Viaduc transandin FFCC Huaytiquina à plus de 4500 m. au-dessus du niveau de la mer.

Arbol Genealógico

Familia Steiner



côtes du Rio Salado serait idéale pour profiter d'une grande zone de l'estuaire de Santiago. Après 16 années d'intenses travaux, ce projet reçoit finalement une réponse positive du pouvoir exécutif de la nation et un budget pour unir Tolloche/Salta à Suncho Corral/estuaire de Santiago.

Dans *La Gaceta* du 5 juin 1932, «*Un technicien ferroviaire analyse et recommande une ligne ferrée sur l'oléoduc*», Steiner préconise une voie ferrée par les côtes du Rio Salado tout en étudiant un vieux problème du nord de la république, celui du transport de pétrole aux ports d'embarquement.

Lorsqu'il publie par exemple «*Le canal de la rivière Bermejo*», León Steiner se penche sur la condamnation à la stérilité des domaines irrigables d'Oran et de Rivadavia par une telle réalisation.



Par son projet «*Viaduc transandin FFCC Huaytiquina à plus de 4500 m. au-dessus du niveau de la mer*» préconisant la construction du «*Tren de las nubes*» (Train des nuages), León Steiner devient un acteur essentiel de l'union ferroviaire Atlantique-Pacifique entre l'Argentine et le Chili.

L'ingénieur Steiner introduit également le système de crémaillères dans les lignes en pente, il travaille l'adaptation des locomotives pour passer du combustible solide au combustible liquide en inventant des fusibles de sécurité pour prévoir et empêcher des incendies dans des locomotives à pétrole. Comme Chef du service d'eau, il met au point des locomotives pour les zones désertiques du pays, baptisées «*locomotives à recondensation de vapeur*»...

*Amparemos y Instruyamos a? Indio
Pilcomayo 10/4/31
L.S.*



León Steiner, photographié en compagnie d'autochtones indiens, Pilcomayo, 10 avril 1931.

Humaniste profond, il laisse à la postérité ses pensées et analyses. On se souviendra de cette déclaration: *«Protégeons et instruisons l'Indien»*.

Au moment de son décès, ses collègues, collaborateurs et subalternes l'ont salué comme: *«León Steiner... pionnier dans la conquête ferroviaire des Andes»*.

D^r Pablo Barral-Steiner, arrière-petit-fils de León
Membre extraordinaire de la Société Suisse de Cardiologie

TANTE IDA

HISTOIRES D'ENFANT, HISTOIRES DE FAMILLE, RECHERCHES ET TROUVAILLES GÉNÉALOGIQUES

⇨ PHILIPPE TERRETTAZ ⇨

Tante Ida

Il y a dans les familles des bizarreries qui compliquent l'existence des enfants qui cherchent à comprendre les liens qui les unissent avec leur entourage. Malgré des liens de sang identiques, ceux du cœur font que les parents ont des degrés d'éloignement qui embrouillent la logique.

Autrefois, les conditions sociales séparaient les membres d'une même famille. Quand on était pauvre, les parents que l'aisance avait amenés aux postes clés d'une commune ne se souvenaient de vous que lorsqu'il s'agissait d'obtenir des voix lors des élections municipales ou quand les liens familiaux procuraient quelque avantage.

Si la bienséance demandait, selon l'usage local, de dire « cousine Angèle » ou « cousin Raphaël », les liens du cœur n'y étaient pas et ces membres familiaux restaient des étrangers dans l'intimité desquels il n'était pas question d'entrer. Par contre, le dénuement et la pauvreté rapprochaient les autres membres du clan.

Dans ma famille, « Tante Ida » faisait partie de ces gens que l'on aimait parce qu'on partageait la même pauvreté. On l'appelait « Tante Ida » par affection. Ce n'était en fait qu'une cousine. « Cousin Jules », son frère, n'avait de cousin que le titre tant il était peu avenant. Quant au troisième frère, Joseph, on avait même oublié qu'il était un parent et ne semblait pas faire partie de la même famille.

« Tante Ida » n'avait pas d'enfant, mais elle savait parler aux petits qui l'appréciaient. Elle avait toujours quelques bonbons à la menthe qu'elle

tirait d'une petite boîte ronde en fer qu'elle cachait dans la poche de son vieux sac rouge.

Sur le chemin de l'école, un verre de sirop de fruits chez «Tante Ida» valait toutes les boissons du monde et, l'hiver, quand il faisait froid, plutôt que de retourner à la maison à midi loin du village, elle ouvrait sa cuisine bien chaude pour partager une soupe autour du fourneau.

Pour «Tante Ida», la famille c'était sacré et, comme chez les anciens, elle vous parlait de la famille au sens large. Les cousins et les cousines remontaient les générations comme si tout était simple. Et elle mettait tant de chaleur à tisser ses liens familiaux que les enfants n'y comprenaient rien, mais y retrouvaient des parents sympathiques qu'ils n'avaient pas connus et ne connaîtraient jamais en raison de l'éloignement physique ou temporel.

Quand «Tante Ida» parlait des Amériques, c'étaient tous les rêves d'aisance qui refaisaient surface : «L'oncle Jules a fait fortune Outre-Atlantique. Qui serait prêt à tenter de rejoindre sa famille pour retrouver un peu de prospérité ? La Fortune sourit aux audacieux ! »

L'imaginaire des enfants faisant le reste, c'était un Eldorado inatteignable qui se dessinait, un rêve insensé, des espoirs fous que «Tante Ida» dessinait en parlant de la réussite qui pouvait nous attendre à l'autre bout du monde. Mais tout cela rencontrait la dure réalité d'un présent difficile quand elle disait : «Mon papa a tenté de suivre l'oncle Jules au Pérou, mais il y est mort d'ennui... »

Préludes généalogiques

J'ai eu la chance de connaître «Tante Ida». Elle était déjà âgée quand je n'étais encore qu'un petit garçon mais j'ai été bercé par ces histoires de famille. Je pense qu'elle a fait partie de ces gens qui m'ont donné le goût précoce de la généalogie. C'était inconscient mais si sincère.

L'histoire des cousins du Pérou est restée diffuse dans ma mémoire et la mort de l'oncle Camille, le papa de «Tante Ida», comme une énigme lointaine que ma mémoire gardait en veilleuse.

Une autre grande dame, qui devint centenaire, que l'on appelait «Cousine Anna» faisait partie des gens dont parlait «Tante Ida» et que je rencontrais aussi sur le chemin de l'école. Elle aussi avait vu partir quelques frères et sœurs vers les Amériques. Hélène avait bien réussi, mais Auguste était revenu sans le sou et malade, tandis que Benjamin, un autre de ses frères, avait quitté le vieux continent sans jamais plus donner de nouvelle.

Enfant, je n'avais jamais compris comment ces deux dames étaient de ma famille mais leurs histoires restaient cachées en moi comme une braise sous la cendre, prêtes à se rallumer.

Les éclaircissements

A l'âge adulte, la généalogie me permit de recréer ces liens qu'enfant je n'avais pu comprendre.

«Cousine Anna» était une première cousine de mon arrière-grand-mère paternelle, tandis que «Tante Ida» était une première cousine de ma grand-mère. Mon arrière-grand-mère et ma grand-mère étant décédées bien avant ma naissance, elles n'avaient pas pu m'expliquer ce que, déjà, mon papa ne savait plus.

Dès que les premiers arbres généalogiques furent réalisés, les souvenirs d'Amérique refirent surface, bien confusément il est vrai, mais recherches après recherches le puzzle se reconstruisit pièce par pièce.

Une autre vieille personne, dont j'avais ignoré qu'elle fût mon parent aussi, me remit en contact avec la famille de l'«Oncle Jules» avec laquelle elle n'avait jamais coupé les liens. Des échanges épistolaires, à l'occasion

des grands événements, avaient constitué une correspondance de politesse qui avait perduré depuis 1913, quand l'oncle Jules décéda... jusqu'au moment où ma curiosité en demanda plus à l'aube du XXI^e siècle.

Après un premier contact avec une vieille dame de la famille du Pérou, son fils, passionné de généalogie, me dévoila les branches de la famille actuelle qui prospère dans l'industrie alimentaire. Je lui ai transmis les branches restées en Suisse. A nous deux nous avons créé un réseau de près de 2000 cousins des deux côtés de l'Atlantique.

L'énigme Camille Rossier

Chacun s'enquérant des énigmes qui lui restaient, c'est tout naturellement que l'histoire de Camille Rossier refit surface tandis qu'en sourdine résonnait toujours en arrière-plan cette phrase de «Tante Ida»: *«Mon papa a tenté de suivre l'oncle Jules au Pérou, mais il y est mort d'ennui...»*

Pour étayer leurs dires, les petits-enfants de Camille Rossier s'appuient aujourd'hui sur un passeport et sur une lettre écrite sur son lit de mort qui se termine ainsi: *«Je t'écris de mon lit d'hôpital. Faute d'appui, je ne reverrai plus mon village. Je t'embrasse; embrasse les enfants.»* C'était en 1905.

La femme de Camille Rossier restée au pays avec trois enfants ne parla plus de ce mari qui avait disparu. Elle devint presque aveugle et vieillit aigrie par un destin qui ne l'avait pas épargnée. Cela renforça l'énigme que ses enfants propagèrent en parlant d'un papa qu'ils avaient à peine connu et qui était mort en pensant aux montagnes suisses, montagnes qu'il n'aurait jamais dû quitter.

Ici en Suisse, exceptées les dates généalogiques de baptême et de mariage, rien ne pouvait rappeler le souvenir de Camille Rossier, hormis ce que j'ai déjà relevé. Intrigué par l'histoire de cet homme, Tulio, mon cousin péruvien, commença l'enquête à Lima.

Dans les souvenirs de sa famille, une vieille tante avait raconté dans les années 1950 qu'elle se souvenait vaguement d'un cousin qu'enfant elle allait voir à l'hôpital avec sa maman. Il s'agissait peut-être de Camille Rossier, mais c'est trop peu pour en faire un élément probant de son histoire.

Une autre tante se souvenait plus précisément d'avoir visité un cousin qui mourut peu de temps après d'une maladie qu'ils appelaient «le sang blanc». Mais cela n'était que des souvenirs de seconde main puisque ces tantes avaient déjà disparu dans les années 1950. Tulio imagina que le «sang blanc» pouvait être une leucémie. Déjà s'éloignaient la dépression et l'ennui imaginé en Suisse par sa famille; encore fallait-il prouver qu'il s'agissait bien du même personnage.

Durant près de 8 ans, Tulio chercha de tous côtés les traces de Camille Rossier. Archives municipales, cimetières, paroisses. Rien n'y fit. Dans une ville comme Lima qui déjà comptait plusieurs centaines de milliers d'habitants vers 1900, les listes sont longues, les cimetières et les paroisses sont nombreux et les archives n'ont pas toujours été conservées avec le sérieux souhaité.

Lors d'un voyage à Buenos Aires en Argentine, Tulio prit le temps de chercher parmi les listes d'immigrants par quel bateau Camille Rossier avait rejoint l'Amérique. En passant en revue les registres des arrivées et de leurs passagers à Buenos Aires, il trouva l'arrivée de Camille Rossier avec les informations suivantes: *Camille Rossier, 30 ans, marié, de nationalité suisse, sans profession, catholique, arriva sur le navire «l'Uruguay» en provenance du Havre le 11 février 1895.*

Comment s'est passé ensuite le voyage jusqu'au Pérou? A cheval à travers les Andes ou avec un nouveau bateau qui contourna la Terre de Feu?

Si l'Argentine permettait de retrouver la trace de Camille Rossier, par contre, à Lima rien (du tout) n'avait fait surface. A se demander si Camille avait bien vécu dans cette ville...

Une fleur sur une tombe

Pourtant, Tulio avait le ferme pressentiment que Camille Rossier était enterré à Lima. Après tant de recherches, il décida de changer de stratégie. Si Camille Rossier restait introuvable, il imagina qu'on s'était peut-être trompé sur l'orthographe du nom. Il tenta une nouvelle visite au plus ancien cimetière de Lima.

«Bingo!», tel s'intitulait le message qui arriva en ce début d'année 2003. Un Camille Rissier était enterré dans le vieux «Cementerio Presbítero Maestro» de Lima dans la zone San Antero A-56.

Emu et plein de respect, il déposa une fleur dans la niche devant la plaque de marbre et prit des photos.



Avec les données du cimetière, il put localiser l'hôpital où son décès était enregistré. Il n'y avait plus de doute, le registre des défunts donnait le nom complet: «*Camille Erasme Rossier, 40 ans, fils de Joseph et Catherine Lugon, époux de Louise Thurre, natif de la Suisse, décédé le 25 janvier 1905 d'un cancer de l'estomac.*»

Il était décédé à l'hôpital italien.

Rossier Camille Erasme	En la ciudad de Lima, Hospital de la Republica del Perú, en veinte y cinco de Enero de mil novecientos cinco, el Sr. Doctor de esta Corporación don Manuel Rivas, de la facultad eclesiástica al cadáver del que fue CAMILO ERASME ROSSIER, natural de Suecia, de cincuenta años de edad, casado, con Luis Thurre, hijo de José Rivas y de Catalina Lugon. Muerto de leucemia al estómago que trasladado al buen servicio general de que certifico Manuel Rivas
---------------------------	--

En Suisse, dans la famille des petits-enfants de Camille Rossier, la nouvelle de la découverte de la tombe fit couler des larmes de joie et d'émotion. 98 ans après sa mort, la blessure pouvait enfin se refermer. Qu'un parent aujourd'hui encore avait pu fleurir sa tombe toucha la famille. Cette nouvelle réjouit également Tulio qui vit l'utilité de sa recherche non seulement du point de vue généalogique mais également du point de vue humain et émotionnel. L'accueil qui avait été réservé à sa découverte par les descendants de Camille le motiva à chercher encore, mais les registres ne révélèrent rien de plus.



Pourtant, quelques mois plus tard, un nouveau document arriva à Saillon. Dans les vieux papiers de sa famille, Tulio trouva suite au décès de sa maman un lot de photographies des parents de Saillon. L'une représentait Camille Rossier avec une dédicace à l'oncle Jules. «*Souvenir et Adieu à l'oncle Jules Lugon et tante et à sa famille de leur affectionné neveu et cousin le 1^{er} janvier 1887 Camille Rossier.*» On pouvait enfin mettre un visage sur un nom. L'énigmatique parent d'Amérique réapparaissait après plus 100 ans d'absence. On versa une nouvelle fois des larmes et on promit cette fois qu'on ne l'oublierait plus.

Epilogue

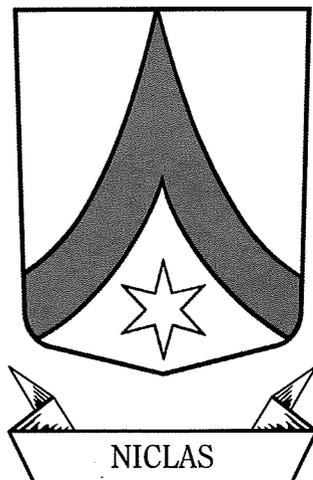
«Tante Ida» avait su parler au petit garçon que j'étais. Elle avait parlé avec le cœur de ce papa qui lui avait manqué. C'est cette sincérité, qui unissait autrefois la famille dans un sens très large, qui a permis à Camille Rossier de se cacher dans mes souvenirs puis de renaître pour refermer définitivement une blessure douloureuse chez ses descendants. Quant à moi, grâce à «Tante Ida», j'avais pu vivre une belle et passionnante aventure généalogique.

NOUVELLES ARMOIRIES – NEUE WAPPEN

↔ BERNARD TRUFFER ↔

NICLAS (latinisé : Nicolaus ; en allemand : Niklas, Niklaus)

Ancienne famille bourgeoise de Sion, éteinte au XVIII^e siècle. Hans Niclas, qui avait obtenu le droit de bourgeoisie de Sion le 13 janvier 1538, fut co-syndic de la ville en 1550-51, et mourut avant le 22 janvier 1552. Son fils Johannes Niclas occupa la charge de cosyndic ou consul en 1578-79. Un de ses descendants, Paul Niclas, aubergiste du Lion d'or au Grand-Pont, syndic (Sustenkonsul) de Sion en 1645-46, châtelain de Vionnaz-Bouveret de 1651-1654 (élu en 1650), offrit en 1650 un calice avec inscription et armoiries de famille à la confrérie du Très Saint Sacrement.



Le calice qui, selon une notice de feu l'abbé Hans Anton von Roten, se trouvait en 1935 à l'église de Saint-Théodule à Sion, était l'œuvre du maître-orfèvre Nicolas Rys de Sion (Archives de la famille von Roten, à Rarogne).

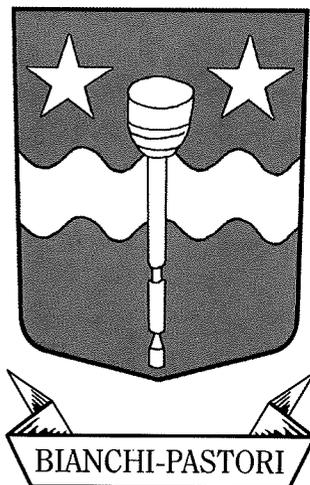
Blasonnement :

D'argent au chevron ployé de gueules accompagné en pointe d'une étoile à 6 rais d'argent.

Pour les armoiries de la famille NICLAS de Savièse, voir le Nouvel Armorial Valaisan 1974, p. 186.

BIANCHI-PASTORI

Famille d'origine italienne établie dans la région de Como. Paul Bianchi-Pastori naît le 7 avril 1855 à Como. Il passe son enfance à Saltrio, puis il vient travailler en Suisse comme sculpteur sur pierre. Il épouse en 1888, à Ollon (VD), Fulvia Garzoni de Stabio (TI). Le couple s'établit à Collombey (VS) en 1889. Paul devient suisse le 6 février 1909 et valaisan le 18 mai de la même année en adoptant la bourgeoisie de Filet le 14 juillet 1909. Le couple donne naissance à 10 enfants. La famille compte 182 membres en 2002. Une de ses branches s'est établie à Managua au Nicaragua sous le nom de Bianchi-Pastori-Cano, en la personne de Maurice, né en 1926.



Blasonnement :

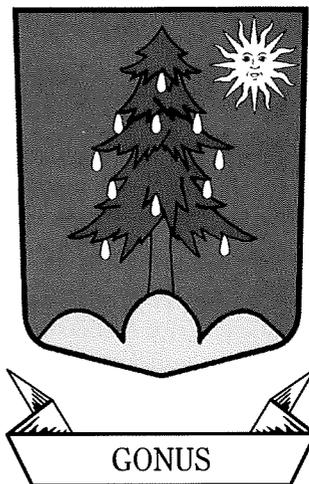
D'azur à la fasce ondulée d'argent, accompagnée en chef de deux étoiles à 5 rais d'or, à la massette de sculpteur du même brochant et posé en pal. (Les couleurs azur et or rappellent Saltrio, la massette le métier de sculpteur sur pierre, les étoiles le Valais et la fasce ondulée la commune de Filet).

Devise : construire et servir.

Source et communication : Armoiries établies en janvier 2003 pour Noël Bianchi-Pastori à Monthey, par Michel Savioz, héraldiste, qui nous les a communiquées.

GONUS

Famille bourgeoise de Randogne (avant 1829), mais d'origine du Saulgy en pays fribourgeois. Pierre-Joseph CONUS, fils du meunier de Sierre Joseph Conus, né à Sierre le 16 août 1789, épouse, le 31 janvier 1809, Marie Catherine Berclaz et s'établit à Randogne. Dans le registre des mariages de la paroisse de Mollens, il est inscrit comme fribourgeois. Mais déjà dans le recensement de 1829, sa famille figure parmi les familles bourgeoises de Randogne. Dans les recensements du XIX^e siècle ainsi que dans les registres de la paroisse de Mollens, le nom de famille figure presque toujours sous la graphie Conus. C'est le registre officiel des «Noms patronymiques des familles bourgeoises du Canton du Valais», publié en 1898, et fixant l'orthographe des noms de famille pour l'état civil, qui adopte, sans que l'on ne sache bien pourquoi, la graphie GONUS.



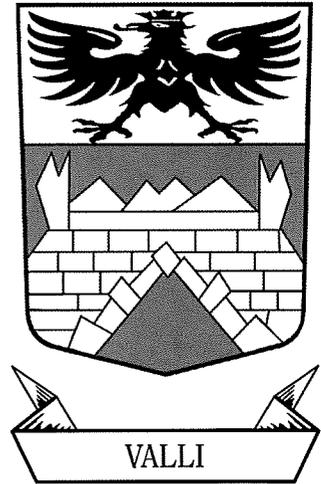
Blasonnement :

D'azur au sapin de sinople fûté au naturel, fruité d'or, mouvant de 3 coupeaux de sinople en pointe et senestré en chef d'un soleil figuré et rayonnant d'or. (Le sapin apparaît dans un sceau de Charles Conus de Saulgy, curial de Rue en 1712; les cônes évoquent le patronyme et le soleil rappelle les armes de la commune de Randogne et du district de Sierre).

Source : Fichier des armoiries nouvelles, aux Archives cantonales du Valais.

VALLI

Die Familie stammt aus Rodero, Provinz Como, Italien. Venusto Giuseppe Valli (* 1883) kam als Gastarbeiter ins Wallis, wurde Bauaufseher und heiratete 1942 in Mörel Patientia Hauser (* 1906) von Lax und Selkingen. Am 10. August 1961 wurden ihre Kinder Carlo und Barbara in das Bürgerrecht des Kantons Wallis und der Gemeinde Lax aufgenommen (Erleichterte Einbürgerung in Anwendung von Art. 27 des Bundesgesetzes über Erwerb und Verlust des Schweizerbürgerrechts vom 29. September 1952). Carlo Valli, inzwischen Dr. med., verheiratet mit einer Natischerin und wohnhaft in Naters, wurde am 17. April 1996 zusammen mit seinen drei Kindern in Naters eingebürgert.



Wappenbeschrieb:

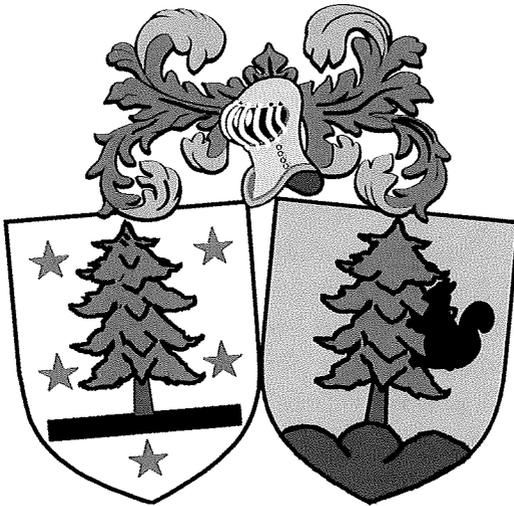
Waagrecht geteilt in Silber und Blau; im obern, silbernen Feld ein schwarzer Adler mit goldener Krone, im untern, blauen Feld eine aus Quadersteinen gemauerte silberne Brücke.

Quelle: Erwin Jossen, Naters. Das grosse Dorf im Wallis. Visp 2000, S. 74.
Mitteilung von Dr. Carlo Valli.

Andere Träger dieses Namens wurden im Wallis eingebürgert: 1956 in Riddes und 1974 in Ardon.

FAMILLE BEYTRISON

◀> CHARLES-ALBERT BEYTRISON, EVOLÈNE ▶<



Phratrie Beytrison

Afin de mettre en contact tous les Beytrison, de même que les personnes ayant une relation familiale proche avec ce patronyme, une association dénommée *Phratrie Beytrison* a été formellement constituée le 17 mai 2003 au village d'Eison, commune de Saint-Martin. Près de 130 participants ont répondu à l'appel des organisateurs pour une journée empreinte d'émotion et de convivialité.

Un travail de longue haleine a été préalablement nécessaire pour établir les arbres généalogiques des diverses branches familiales, en répertoriant également tous les individus qui sont actuellement en vie de par le monde. Ces imposants documents ont été portés à la connaissance des personnes présentes à l'assemblée constitutive. Par ailleurs, un site internet «www.beytrison.ch» a été mis en place, afin qu'il devienne la fenêtre virtuelle de la Phratrie et le lien permanent entre les membres.

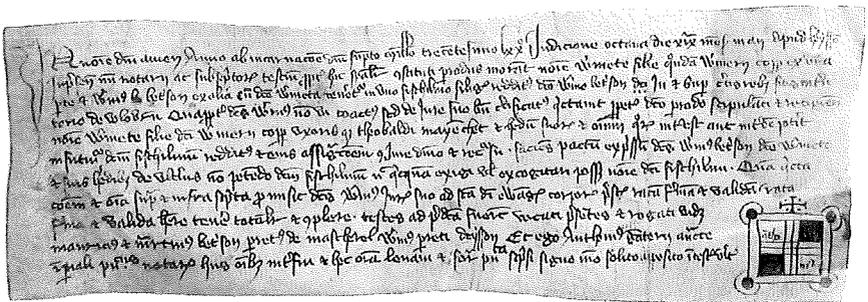
Les buts de cette association sont principalement :

- d'encourager les échanges et la convivialité entre ses membres, en particulier par l'organisation de rencontres et grandes fêtes familiales
- de favoriser la recherche sur l'histoire et la généalogie des familles Beytrison
- de contribuer par tout autre moyen à mettre en valeur les éléments unissant ses membres.

Les premières «*Grandes Retrouvailles*» quinquennales se dérouleront déjà cette année, le premier week-end de juin. Au vu du nombre des membres qui continuent à s'enregistrer, le Conseil de Phratrie espère cette fois la venue d'environ 200 personnes et... peut-être plus encore.

Petit historique de la famille

La famille Beytrison est une très ancienne famille du haut Val d'Hérens. Sa première mention connue remonte au 19 mai 1370, dans un acte établi à Eison. Pour l'anecdote, la date et le lieu de constitution de la Phratrie Beytrison n'ont pas été choisis par hasard mais bien pour commémorer ce moment historique, 633 ans plus tard, presque jour pour jour. Un des protagonistes principaux de ce parchemin de 1370 se nomme *Willermus Beytrison*. Deux témoins de l'acte s'appellent également *Beytrison*, à savoir *Mauricius* et *Martinus Beytrison*, ce qui laisse supposer que cette famille devait être présente dans la région depuis quelque temps déjà.



Un document contemporain retrouvé par M. Pierre Dubuis, de l'année 1386 celui-là, cite un *Mermet Beytrison* et sa femme *Alice*, habitant le hameau de Lannaz dans la commune d'Evolène. Mermet étant un diminutif de Guillaume (par ses diverses variantes Guillermet, Willermet, Willermus...), il n'est pas impossible que Willermus et Mermet soient en fait le même individu.

En ce qui concerne l'origine du patronyme, il pourrait dériver du prénom Béatrice, bien qu'aucune confirmation historique n'ait pu encore être démontrée. Même si une certaine similitude existe avec le nom *Bétrisey*, rien ne permet à ce jour d'établir un quelconque lien entre ces deux familles.

Depuis cette fin du XIV^e siècle et jusqu'au milieu du XVI^e siècle, la famille semble n'être présente que dans les communes d'Evolène et de Mase où elle est restée relativement discrète au vu des documents d'archives.



Pour bien comprendre cette fin de Moyen-Age dans le Val d'Hérens, il est important de signaler que la région a connu un grand brassage de population avec l'arrivée de nombreux habitants de la vallée de Zermatt. Ces derniers ont vraisemblablement remplacé une partie de l'ancienne population romane, décimée par les différentes épidémies de peste de la seconde moitié du XIV^e siècle.

Dans ses recherches sur cette émigration proche dans les Alpes valaisannes, M. Hans-Robert Ammann a d'ailleurs retrouvé la trace d'un Beytrison installé dans la vallée de Zermatt vers la fin des années 1400. Il pense qu'il s'agit du seul cas d'une famille romane ayant effectué le voyage dans l'autre sens.

A partir du XVII^e siècle, un dynamisme démographique certain est constaté chez les Beytrison et plusieurs individus s'installent dans toute une série de villages du Val d'Hérens et des environs où ils ont parfois fait souche.

Actuellement, les diverses branches familiales se répartissent de la manière suivante :

Branche familiale de Lannaz

Lannaz est un petit hameau de la commune d'Evolène. Tous les Beytrison habitant actuellement cette commune font partie de cette branche. Un mythe encore bien répandu voudrait que ce lieu soit le berceau des Beytrison. Le document de 1386 cité plus haut ne contredit en tout cas pas cette hypothèse. A noter également qu'en 1621, lors d'une mobilisation des soldats de la commune d'Evolène, les neuf militaires portant le patronyme Beytrison étaient tous domiciliés à Lannaz.

Branche familiale de Mase

En 1445 déjà, un dénommé *Anthonio Betrison* (selon les abbés Tamini et Gaspoz, il serait originaire d'Evolène) est cité à Mase en qualité de feudataire du Chapitre de Sion. Serait-il l'ancêtre de toute la souche actuelle des Beytrison de Mase ?

Branche familiale de Saint-Martin

Un représentant de la branche de Lannaz, *Joseph Beytrison*, dans la commune de Saint-Martin au début du XVIII^e siècle. Il occupa l'importante fonction de capitaine d'Hérens. Cette lignée a donné de nombreux notables (notaires, capitaines d'Hérens, vice-châtelains...). A l'heure actuelle, c'est la famille la plus nombreuse.

Branche familiale de Salins

En provenance de Saint-Martin, *Pierre Beytrison*, épousa en 1864 une habitante de Salins et prit domicile dans cette commune. Il fut accepté bourgeois en 1867. La descendance de ce couple y est toujours présente en nombre. Un de ses représentants s'est établi en Haute-Savoie vers le milieu du XX^e siècle, dans la région de Samoëns.

Branche familiale de Pralovin / Lannaz

Vers 1735, *Jean Beytrison*, de Jean de Clément, de Lannaz, s'installa au hameau de Pralovin (près des Haudères). Cette souche est maintenant éteinte dans le Val d'Hérens mais un de ses représentants émigra en Haute-Savoie au début du XX^e siècle, dans la région de La Roche-sur-Foron, où nous trouvons encore aujourd'hui sa descendance.

Branche familiale de Pralovin

Une famille Beytrison est déjà signalée dans ce hameau dans le courant du XVII^e siècle. Elle est également éteinte dans le Val d'Hérens mais existe encore en Argentine, suite à l'émigration d'un couple d'ancêtres en 1864.

Descriptif des armoiries Beytrison

Armoirie Beytrison I, utilisée par la plupart des familles

D'argent au sapin de sinople, fûté au naturel, sur une vergette alaisée de sable posée en fasce, accompagné de 5 étoiles à 5 rais de gueules posées 2 en flanc à dextre, 2 en flanc à sénestre et 1 en pointe.

Armoirie Beytrison II, utilisée par certains rameaux de la souche de Saint-Martin

D'azur au sapin de sinople mouvant d'un mont de 2 coupeaux du même, sénestré d'un écureuil brochant de sable.

DE BONNE FOI...

✎ DENIS LUGON MOULIN ✎

L'assemblée annuelle de l'AVEG du samedi 19 octobre 2002 à Finhaut m'a donné l'occasion de reparler de l'émigration au Brésil en 1819, sujet largement connu et exploité mais qui nécessitait une rectification que je tiens aussi à publier dans ce bulletin.

La recherche

Durant l'hiver 1818-1819, un grand nombre de Valaisans se préparaient à émigrer au Brésil, plus précisément à Nova Friburgo, ville située à 200 km de Rio de Janeiro. Le départ était prévu fin juin-début juillet 1819 et cette émigration était organisée par l'Etat de Fribourg (Suisse).

Sur une liste conservée aux archives de la commune de Finhaut, on apprend que des habitants de la commune (8 familles, soit 51 personnes y compris le curé de la paroisse) s'étaient inscrits pour ce grand voyage. Dès 1976-1977, j'ai commencé des recherches les concernant et me suis vite rendu compte que tout ne s'était pas passé comme on aurait pu le penser. Cinq familles, par nostalgie ou pour d'autres raisons, avaient renoncé au voyage. Par contre, plus aucune trace des 3 autres familles ne figurait dans les registres.

En 1983, en visite à Finhaut à son retour d'un voyage en Argentine, *Alexandre Carron*, auteur de «Nos cousins d'Amérique», évoqua sa rencontre avec *Japor Manir*, Brésilien passionné par l'histoire de l'immigration, qui raconta l'investiture comme Prefecto de la ville de Guaçu de *Luis Lugon Moulin*, un Européen d'après lui... descendant d'une *Geneviève*.

Ce prénom m'était connu depuis des années et il me parut alors évident que les trois familles recherchées étaient bien au Brésil. J'attaquai des recherches plus approfondies et découvris dans le registre d'émigration déposé aux archives cantonales l'inscription de 2 familles au complet et

d'un *Frédéric*, seul membre de la 3^e famille. Par contre, sur la liste indiquant les sommes d'argent données par le Roi du Portugal le 30 juin 1819 veille du départ, figuraient bien trois familles : celles de *Geneviève Lugon Moulin*, d'*Emmanuel Lugon* (8 adultes et 7 enfants) et de *Jean-Pierre Lugon Moulin* (4 adultes et 3 enfants).

Grâce à l'ouverture d'esprit du président de Finhaut Maxime Gay des Combes, l'aventure devint publique : voyage au Brésil en 1986, reproduction pour le défilé de la foire du Valais à Martigny en 1987 du bateau de l'émigration des Figlolins partis en 1819 «*L'heureux voyage*», pages consacrées à ces Brésiliens de Finhaut dans le livre d'Alexandre Carron publié en 1990.



Coffret emporté par Geneviève Lugon Moulin lors de l'émigration à Nova Friburgo en 1819.

L'erreur

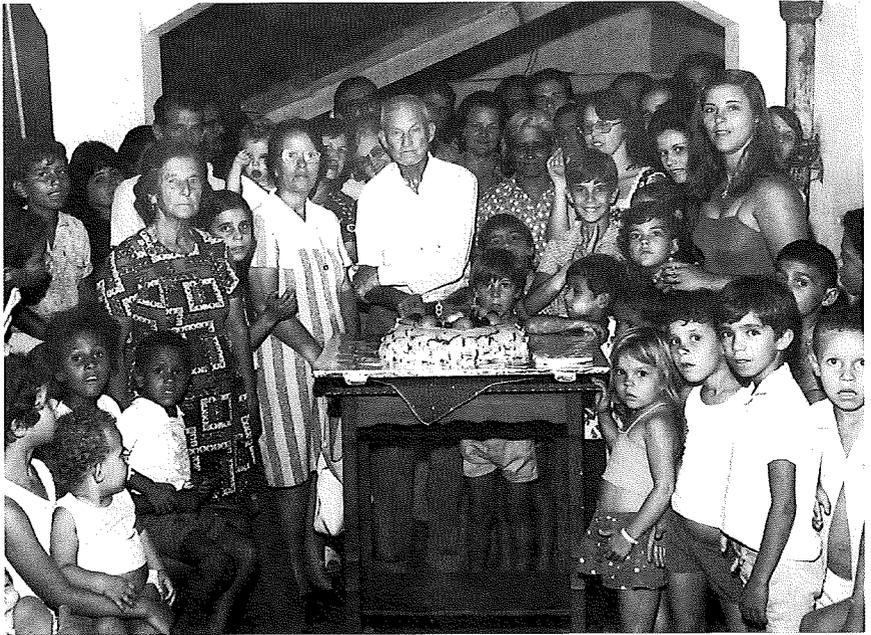
Dans ces années-là, au Brésil également les recherches généalogiques allaient bon train, et étrangement, on ne trouva comme trace de la 3^e famille que celle du fils aîné *Frédéric* qui habitait chez sa tante *Geneviève Lugon Moulin* et qui, après avoir épousé à Cantagalo près de Nova Friburgo *Anne-Constance Lovay* d'Orsières, fut père de plusieurs petits Lugon Moulin. Mais où donc étaient les autres membres de cette famille ?

De mon côté, le doute s'installa en 1992 lorsqu'en parcourant les registres paroissiaux de Martigny, je découvris la naissance le 26 juin 1819 d'un *Jean Pierre Lugon Moulin* fils de *Jean Pierre* et d'*Anne Marie Lugon*, quatre jours seulement avant la distribution de l'argent pour le départ. Ces membres de la 3^e famille avaient-ils vraiment pu partir pour le Brésil ?

En décembre 2001, je me souvins d'une jeune dame arrivée vingt ans plus tôt à Finhaut avec sa maman. Descendante d'un *Germain Lugon Moulin*

marguillier à Monthey, elle était en quête de ses racines. Comme à l'époque je n'avais rien trouvé de probant à Monthey ni à Champéry, je ressentis le besoin de reprendre cette généalogie depuis le début. Après plusieurs jours de recherche aux archives cantonales, je me penchai sur les registres de mariages de Val d'Ille et, en 5 minutes, après 15 ans d'attente, trouvai la preuve que la 3^e famille n'avait pas quitté le pays: « *17 juin 1843, Germain fils de Jean Pierre Lugon (il manque le Moulin) et Marie Lugon épouse Marie Rose Durier.* » Jamais je n'aurais pensé que cette famille serait revenue sur sa décision de partir, du fait qu'elle s'était engagée jusqu'à toucher l'argent du voyage !

En croyant de bonne foi que trois familles avaient émigré au Brésil, je me suis trompé. Cette erreur prouve une fois de plus qu'une recherche généalogique est pleine d'énigmes et qu'il est important d'être très prudent dans ses conclusions.



Au centre : Saturnino, arrière-petit-fils de Geneviève Lugon Moulin, père de 22 enfants, grand-père de 113 petits-enfants, décédé en 1978 à l'âge de 90 ans.

Epilogue

La fin de cette histoire n'est pas moins intéressante si l'on sait que les descendants de cette 3^e famille portent dans le Bas-Valais les noms *Bellon, Collet, Udriot...* La descendante du marguillier de Monthey n'est autre que *Simone Collet-Lugon Moulin* à qui l'on doit plusieurs spectacles de grande qualité: «Les orties sauvages» (Lourtier), «La Belle d'Issert» (Praz-de-Fort 2001), «La fée de l'étang» (Cossonay 2002), «Quatre saisons à la clé» (Palais de Beaulieu 2003) et des écrits sur l'histoire valaisanne publiés dans «Le mulet valaisan».

Le défunt prêtre Clovis Lugon (Moulin) vicaire de la cathédrale de Sion, «le curé Rouge» comme l'a baptisé sa nièce Simone, est lui aussi l'auteur de plusieurs livres, après avoir été correspondant au Nouvelliste et censuré par cette même presse.

On peut donc, au travers de recherches généalogiques, rencontrer de nombreux individus intéressants, créer des contacts extraordinaires et faire la connaissance de talents au sein d'une même famille.

LE COIN DU LECTEUR

↔ LE COMITÉ ↔

« Theytaz, gens de la montagne – Approche généalogique »

Auteurs	Collectif, sous la direction d'Yvonne Jakus
Contributions	Gaëtan Cassina, Claire Crettaz, Bernard Crettaz, Elisabeth Gaspoz-Gabioud, Jean-Claude Pont, René Zufferey...
Genre	Beaux livres
Format	21 × 22,5 cm
Données	204 pages; reliure au fil; bichromie; très richement illustré
ISBN	2-940327-05-X
Prix	Fr. 105.–

« Quand l'histoire commence, ils étaient deux. Un homme et une femme. Ils s'étaient unis selon les rites de leur foi. Puis sont venus les enfants. Dans ces temps austères, en ces lieux hostiles, ils ont trimé pour féconder une terre sans pardon, pour nourrir la marmaille qui s'impatientait. Et puis tout ça avait grandi, tout ça s'était égaillé, on avait à son tour formé foyer, enfanté, trimé sous les étoiles de cette Terre d'Anniviers, certains en des vallées voisines ou par-delà les mers... »

Jean-Claude Pont

Commande Ouvrage disponible en librairie ou chez l'éditrice

Editions Porte-Plumes
Yvonne Jakus
Cuimey Lozier
3961 Ayer

« Buscando los orígenes de nuestros abuelos suizos »

« A la recherche de nos ancêtres suisses »

Auteur Ana Maria Tomeo
Genre Livre en espagnol
Sommaire *La Suisse aujourd'hui – La Suisse au milieu du XIX^e siècle – Paysandú vers 1860 – L'ancien Jura bernois – Neuchâtel et Vaud – Le Bas-Valais – Conclusions. Chaque chapitre est suivi de deux appendices contenant les données généalogiques : unions des immigrés suisses et baptêmes de leurs descendants.*

Commande Ouvrage disponible chez l'auteur :
Ana Maria Tomeo
Río Negro 1266, Apto. 501
11.100 Montevideo
Uruguay
atomeo@adinet.com.uy

« Les Bussien, 500 ans de présence en Chablais valaisan »

Auteur René Bussien
Editeur Editions à la Carte, Sierre
Format 550 pages environ, 84 illustrations noir-blanc ou couleurs, cédérom
Prix Fr. 60.–

« C'est l'histoire d'une famille avec ses hauts et ses bas, ses périodes fastes et ses zones d'ombre, histoire qui reflète bien l'Histoire que cette famille a vécue et sur laquelle elle a parfois agi. »

Commande Ouvrage disponible chez l'auteur :
René Bussien
Gare 47 D
1880 Bex
Tél. 079 214 04 14

NOUVEAUX MEMBRES – *NEUE MITGLIEDER*

LE COMITÉ

Admissions

Gaillard Eddy	Ardon
Gaston Métrailler	Baar
Darbellay-Evêquoz Raphaël	Genève
Hetzel Marie Jo	Chippis
Marclay Bruno	Massongex
Pellissier Charles	Chippis
Bagnoud Thierry	Genève
Colon Fohler Andrée	Bruxelles
Premand Nicolas	Troistorrents
Jacquemet de Miauthe Jean	Longjumeau F
Darbellay Alain	Crissier
Marclay Marc-Henri	Champéry
Laroche René	Lens Lestang F
Gsponer Walter	Viège
Lugon Raymond	Viège

Démissions

Eyer Hubert	Cheseaux Gabriel
Patrick Maye	Georges Friant

Radiations

Allégroz Maxime	Dayer Camille
Emery Jean-Luc	Genolet Norbert
Michellod Pierre	Ribordy Adolphe
Roh Armelle	Rudaz Luis Eric
Schnydrig Diego	Schnydrig-Imhof Erna
Walther Erich	

Au début février 2004, la barre des 300 membres a été franchie!

Président d'honneur: M. JEAN BÜTZBERGER.
Membre d'honneur: M. PHILIPPE TERRETTAZ.

Association valaisanne d'études généalogiques **AVEG**
Walliser Vereinigung für Familienforschung WVFF

↔ **COMITÉ – VORSTAND** ↔

Présidente – Präsidentin

Elisabeth Gaspoz-Gabioud, route de Somlaproz, 1937 Orsières
027 783 29 57

elisabeth.ga@dransnet.ch

Secrétaire – Sekretär

Claudine Gaillard Daulte, rue de la Pontaise 47, 1018 Lausanne
021 648 66 91

cl.daulte@bluewin.ch

Caissier – Kassier

Nicolas Premand, rue des Tornettes 4, 1870 Monthey
078 824 00 93

nicolas@premand.ch

Caution historique – Historische Kaution

Michel Galliker, villa Les Cygnes, 1898 St-Gingolph
024 481 68 21

michel@blorange.com

Responsable informatique – Verantwortlich EDV

Guy-Bernard Meyer, route de la Cretta 2, 1870 Monthey
024 471 64 27

gbmeyer@freesurf.ch

Membre Haut-Valais – Mitglied Oberwallis

Norbert Pfaffen, Wichelgasse 5, 3930 Visp
027 946 23 77

npfaffen@bluewin.ch

Membre Bas-Valais – Mitglied Unterwallis

Gabriel Antonin, ch. de Cheseaux d'Amont 6, 1872 Troistorrents
024 477 22 81

gabriel.antonin@bluewin.ch

↔ **COMMISSION DE RÉDACTION – INTERNET – REDAKTIONKOMMISSION** ↔

Anouk Crozzoli, rue de la Délèze 23, 1920 Martigny
027 722 36 43

anoukcrozzoli@bluewin.ch

Philippe Terrettaz, Les Bourneaux, 1913 Saillon
027 744 22 25

philippe@saillon.ch

Guy-Bernard Meyer, Route de Choex 2, 1870 Monthey
024 471 64 27

gbmeyer@freesurf.ch

Elisabeth Gaspoz-Gabioud, route de Somlaproz, 1937 Orsières

↔ **COTISATION ANNUELLE – JAHRESBEITRAG** ↔

Fr. 30.– pour les membres individuels – für Einzelmitglieder

Fr. 50.– pour les membres collectifs – für Kollektiv-Mitglieder

Banque cantonale du Valais à Sion, compte – Konto **T 0183 11 18** – Walliser Kantonalbank in Sitten

